

LIBRO DE RESÚMENES

III Encuentro RELIF

Comisión organizadora

Ailín Franco Accinelli (CIIPME-CONICET/UBA)
Alejandra Gabriela Palma (UNS)
Antonela Dambrosio (UNS/UNISAL)
Brenda Steeb (UBA/Universidad de la Ciudad)
Florencia Bottazzi (UNLP/CONICET)
Florencia Ayelén Musotto (UBA)
Juan Krojzl (UBA/CONICET)
Laura Ramírez (CIIPME-CONICET)
Laura Zabala (UBA)
Macarena Quiroga (CIIPME-CONICET/UNAHUR)
María Alejandra Celi (INCIHUSA-CONICET)
María de los Ángeles Chimenti (CIIPME-CONICET)
María Florencia Silva (IIF-SADAF-CONICET/UBA)
Marisol de los Ríos (UNGS/UBA/CONICET)
Nicolás Arellano (UBA/UNGS/CONICET)
Noelia Ayelén Stetie (UBA/CONICET)
Paula Fainstein (UNS/CONICET)

Comité científico

Alejandra Gabriela Palma (UNS)
Alicia Zangla (UNS)
Andrea Bohrn (UNGS/UBA)
Andreína Adelstein (CONICET/UNGS/UBA)
Aniela Ventura (CONICET - FFyL-UBA)
Antonela Dambrosio (UNS/UNISAL)
Bárbara Sampedro (UBA)
Carolina Tramallino (CONICET-UNR)
Cynthia Audisio (CIIPME-CONICET/UBA)
Daniela Soledad González (UNCuyo)
Fernando Carranza (UBA)
Florencia Sartori (CELES-UNSAM/CONICET)
Gabriela Resnik (UNGS)
Gabriel Dvoskin (CONICET/UNIPE/UBA)
Gabriela Krickeberg (UNGS, IES en Lenguas Vivas "J.R. Fernández")
Gilda Zukerfeld (UBA)
Guadalupe Alvarez (CONICET/UNGS)
José Silva Garcés (UNComa)
Laura Ferrari (UNGS/UBA)
Lucía Brandani (UNGS/UBA)
María Florencia Rizzo (CELES-UNSAM/CONICET)
María Laura Ramírez (CIIPME-CONICET)
María Lucía Molina (UBA /UNGS)
María Mercedes Güemes (CONICET/UNO/UBA)
Marina Berri (CONICET/UNGS/UBA)
Martín Califa (UNAHUR/CONICET)
Matías Verdecchia (IIF-SADAF-CONICET)
Matías Soich (UBA/CONICET/UNTREF/Asociación Civil Mocha Celis)
Mayra Juanatey (CONICET/UNICEN)
Mercedes Pujalte (UNAHUR/UNGS/CONICET)
Micaela Difalcis (UBA/UNGS)
Michelle Barros (UNGS)
Milagros Vilar (CELES-UNSAM)
Pablo Zdrojewski (UBA/SADAF)
Paula Salerno (CELES-UNSAM/CONICET)
Rocío Flax (UNIPE/CONICET)
Romina Trebisacce (UBA)
Victoria Boschioli (UNGS)

Palabras de RELIF

RELIF, Red de Lingüistas en Formación, es una red que, desde sus inicios, buscó impulsar y acompañar la divulgación de la investigación científica en el área de Lingüística.

A casi cinco años de su conformación y constituida en 2021 en Asociación Civil, RELIF reconfirma su objetivo de promocionar de eventos científico-académicos, con el fin de fomentar la divulgación de trabajos en curso o finalizados y los espacios de socialización del conocimiento, organizando el Tercer Encuentro RELIF.

El espíritu de este evento es dar a conocer las investigaciones y hallazgos más novedosos de la disciplina, promover el intercambio entre investigadores jóvenes y entre estos e investigadores con mayor trayectoria que puedan guiar y orientar en las líneas que hacen al futuro de la disciplina.

Estamos muy agradecidos por la participación con la que contaremos y por el entusiasmo que la comunidad del área está demostrando por este evento y actividades.

Comprometidos con nuestro rol de asociación civil, consideramos de suma relevancia generar estos espacios de divulgación científico-académica para mantener la disciplina viva y en crecimiento e intercambio constante, así como para promover el debate entre profesionales.

Esperamos que el Tercer Encuentro RELIF resulte provechoso para la comunidad lingüística y que nos ayude a darla a conocer a la comunidad en general.

Equipo RELIF

Índice de contenidos

Cursos pre-congreso.....	5
Paneles.....	8
Mesas temáticas.....	21
Agradecimientos.....	136

Cursos pre-congreso

Lunes 08/07 de 17 a 19 hrs.

La cocina de la investigación: una introducción a las revisiones sistemáticas

Ángeles Chimenti, Laura Ramírez y Ailín Franco Accinelli

En este curso abordaremos estrategias para llevar a cabo una revisión sistemática. Presentaremos sus ventajas respecto de los estados del arte tradicionales y mostraremos los pasos en su ejecución, desde el planteo de la pregunta de investigación y la definición de los criterios de inclusión, hasta la selección de bases de datos científicas y la definición de palabras y términos de búsqueda. Además, mostraremos algunas herramientas que facilitan el proceso de selección y evaluación de los resultados. En este sentido, el curso pretende brindar herramientas a los jóvenes investigadores que estén iniciando un proyecto de investigación y, en particular, construyendo el estado actual de un tema.

Martes 16/07 de 17 a 19 hrs.

La ponencia académica: del armado a la exposición

Nicolás Arellano, Juan Krojzl y Alejandra Gabriela Palma

Este curso con modalidad taller pretende brindar herramientas que permitan a los jóvenes investigadores que estén iniciándose en la carrera académica mejorar su desempeño en la presentación de textos científicos, así como también profundizar y reflexionar en torno a la ponencia como una instancia de formación del pensamiento, el conocimiento y la subjetividad. El curso constará de dos instancias:

en primer lugar, en la parte teórica del taller, señalaremos las características más relevantes de cada género y nos centraremos en el armado de ponencias para congresos. En segundo lugar, en la parte práctica del taller, el ponente será acompañado por los docentes para elaborar la estructura y el desarrollo de su futura ponencia. Se incluirán también contenidos relativos a las normas APA

Miércoles 17/07 de 17 a 19 hrs.

Una lengua para gobernarlas a todas: una propuesta de enseñanza de la gramática en la escuela secundaria

Nicolás Arellano, Florencia Silva, Marisol de los Ríos y Noelia Stetie

En este curso trabajaremos con una propuesta de enseñanza de la gramática en la escuela secundaria a partir de crear una lengua inventada, también llamadas *conlangs*. La propuesta, diseñada por integrantes de RELIF, ya se ha implementado en distintas escuelas secundarias y en cursos para docentes y consiste en el trabajo con los distintos niveles de análisis lingüístico: la fonología, la morfología y la sintaxis. El trabajo está enfocado en distinguir las características de las distintas lenguas naturales y entender la diversidad de formas que las componen para así luego crear su propia lengua inventada

Paneles

Panel 1

Temas de fonética y fonología: interfaces y segmentos en un corpus oral del español bonaerense

Coordinadoras:

Laura Ferrari

Universidad Nacional de General Sarmiento, Universidad de Buenos Aires

Mercedes Güemes

CONICET, Universidad de Buenos Aires

Participantes:

Ana Laura Rodríguez

Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires

rodriguez.ana@uba.ar

Laura Tallon

Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires

laura.tallon020@gmail.com

Valentín Torres

Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires

vtorres64224@gmail.com

Matías Pólvora

Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires

matias_polvora@hotmail.com

La fonética y la fonología son dos áreas que se ocupan, respectivamente, de la materialidad y el valor del sonido lingüístico. Ambas disciplinas abordan tanto características vinculadas a los elementos segmentales (vocales y consonantes), como los suprasegmentales (acento, sílaba, entonación, entre otros).

La configuración de los rasgos suprasegmentales (prosodia) mantiene vínculos estrechos con otros componentes de la lengua. En este sentido, existen numerosos fenómenos de interfaz, como la interfaz prosodia-sintaxis, prosodia-semántica, prosodia-pragmática, etc.

El estudio de las interfaces y, particularmente, aquellas que incluyen la prosodia, es un área en desarrollo (Hidalgo Navarro, 2010). Si bien por mucho tiempo en las investigaciones sobre sintaxis, semántica o pragmática la prosodia fue relegada a una mera descripción o intuición de los investigadores, cada vez más trabajos incluyen una aproximación analítica de los aspectos acústicos. Esto es debido, en gran parte, a las posibilidades metodológicas que ofrecen las nuevas herramientas digitales (como PRAAT, Matlab) para la observación, la cuantificación y la descripción de los sonidos del lenguaje

Por otra parte, en la actualidad, no contamos con la cantidad suficiente de trabajos que se enfoquen en la descripción acústica o articulatoria de los sonidos del español de la Argentina. Las cuestiones de variación consonántica ocuparon la mayor parte de los trabajos sobre fonética y fonología. Tal es el caso de las investigaciones sobre las sibilantes, las palatales y las róticas (Colantoni y Hualde, 2013). Sin embargo, no encontramos en la bibliografía actual trabajos que aborden de manera sistemática y detallada las particularidades de otros segmentos, por considerarlos estables en el sistema fonológico del español. Un ejemplo de esto es la descripción acústico-articulatoria de las vocales de las variedades del español de la Argentina. Hasta el momento, tampoco encontramos descripciones actualizadas de la estructura silábica y la producción de aproximantes en el español bonaerense.

En este panel, proponemos reunir cuatro trabajos que se centran en temas de la fonética y la fonología. Todas las ponencias analizan emisiones y datos acústicos de un corpus oral semiespontáneo de entrevistas dirigidas a hablantes del español bonaerense que fue grabado en el Laboratorio de Investigaciones Sensoriales (LIS-CONICET)

Dos investigaciones se basan en fenómenos de interfaz. En primer lugar, el trabajo de Rodríguez realiza una descripción de los usos del marcador “digamos” tanto a nivel pragmático como acústico. A su vez, Torres presenta su propuesta para el análisis sintáctico- prosódico de las enumeraciones. Por otra parte, el proyecto de Pólvara se centra en la estructura de la sílaba y los procesos de resilabificación. Por último, Tallon introduce su proyecto sobre el estudio de coarticulación de vocales del español de Argentina en contextos de variación.

Referencias

Colantoni, L. y Hualde, J.I. (2013) “Introducción, variación fonológica en el español de la Argentina”, en Colantoni, L. y Rodríguez Louro, C. (eds) *Perspectivas teóricas y*

experimentales sobre el español de la Argentina, Lingüística iberoamericana vol. 56

Hidalgo Navarro, A. (2010). Los marcadores del discurso y su significante: en torno a la interfaz marcadores-prosodia en español. In *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*, editado por Ó. Loureda Lamas and E. Acín Villa, 61-92. Madrid: Arco Libros

Panel 2

Análisis del género Justificación instanciado en textos para nivel secundario de tres campos significativos para la enseñanza de las prácticas del lenguaje en el ámbito de la formación ciudadana en la actualidad

Coordinadora:

Lorena Bassa Figueredo

Instinto de Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento

mbassa@campus.ungs.edu.ar

Participantes:

Mercedes de los Santos

IDH, UNGS

mbassa@campus.ungs.edu.ar

Ivanna Coca

IDH, UNGS

ivannacoca@gmail.com

Claudia Montes

IDH, UNGS

claudiamontes0710@gmail.com

Anahí Varela

IDH, UNGS

anahi.varelavallina@gmail.com

Antonella Vulcano
IDH, UNGS
vulcanoantonell@gmail.com

Keila Milagros Previtiera Da Silva
IDH, UNGS
keilaprevitera@gmail.com

Malena Maranghello
IDH, UNGS
maranghellomalena@gmail.com

Eliana Rodríguez
IDH, UNGS
rguez.eliana@gmail.com

Jazmín Martínez
IDH, UNGS
genkinta2010@gmail.com

La didáctica de las prácticas del lenguaje viene discutiendo profusamente respecto de la construcción de su objeto de estudio. Para aportar a este campo, este panel plantea el análisis de un género argumentativo, la Justificación, instanciado en textos escolares para nivel secundario. En particular, procura analizar este género en tres campos significativos para la enseñanza de la lectura y la escritura en el ámbito de la formación ciudadana para este nivel: la Educación Sexual Integral (ESI), los derechos humanos y la Educación Ambiental Integral (EAI). La delimitación de estos tres campos se fundamenta en un plexo normativo que los establece como contenidos educativos transversales obligatorios (Ley N° 26.150, la Ley de Educación Nacional N ° 26.206 y la Ley N° 27.621, respectivamente).

El marco teórico usado para la descripción textual es el de la lingüística sistémico-funcional, LSF, diseñada por Michael Halliday y sus discípulos (Martin, 1999; Martin y Rose, 2007; 2008; Martin, 2013).

Para llevar a cabo el análisis textual, se conformaron corpus de textos del género Justificación en los tres campos ya mencionados. Desde esta perspectiva, se estudia el texto en su contexto, teniendo en cuenta la actividad social que realizan (campo), la interacción con la audiencia destinataria del mensaje (tenor) y sus características de texto escrito (modo). El análisis da cuenta de la estructura esquemática de los textos y de los recursos lingüísticos más relevantes, en particular, del estrato semántico discursivo. Si bien todo análisis de género en este marco teórico tiene en cuenta la realización de significados semántico-discursivos en la lexicogramática (Halliday, 1993), se plantea como necesario trabajar en el nivel de mayor abstracción del lenguaje, el estrato semántico-discursivo, para poder abordar los motivos semánticos. Esto significa que el análisis no se realiza cláusula a cláusula, sino tomando como unidad el discurso (Martin & Rose, 2007: 312). A su vez, se toma en consideración la metodología de análisis adaptada al español (Moyano, 2013, 2021).

Se busca, de este modo, aportar a la descripción lingüística de textos del ámbito formación ciudadana y así contribuir a la enseñanza de su lectura y escritura en la escuela secundaria.

Referencias

- Dirección General de Cultura y Educación de la Pcia. de Buenos Aires. (2006). Diseño Curricular para la Educación Secundaria. 1er año. La Plata.
- Dirección General de Cultura y Educación de la Pcia. de Buenos Aires. (2007). Diseño Curricular para la Educación Secundaria. 2do año. La Plata.
- Dirección General de Cultura y Educación de la Pcia. de Buenos Aires. (2008). Diseño Curricular para la Educación Secundaria. 3er año. La Plata.
- Halliday, M.A.K. (1994). *An Introduction to Functional Grammar*, 2nd ed. London: Arnold.
- Hao, J. (2020a). *Analysing Scientific Discourse from a Systemic Functional Perspective: A framework for exploring knowledge building in biology*. London: Routledge.
- Martin, J.R. (1999). Mentoring semogenesis: 'genre-based' literacy pedagogy. En Christie, F. (Ed). *Pedagogy and the Shaping of Consciousness: linguistic and social processes*. London: Cassell (Open Linguistics Series), 123-155.
- Martin J.R. & Rose, D. (2007). *Working with Discourse. Meaning Beyond the Clause*. 2nd Ed. London: Continuum [2003].
- Martin J.R. & Rose, D. (2008). *Genre Relations. Mapping culture*. London: Equinox.
- Martin, J.R. & White, P.P.R. (2005). *The language of evaluation. Appraisal in English*. London: Palgrave.

- Moyano, E.I. (2007). Enseñanza de la lectura y la escritura basada en la teoría de género y registro de la LSF: resultados de una investigación. *Revista Signos*, 40 (65): 573-608.
- Moyano, E. (Coord). (2013). Introducción. Ciencia, discurso y participación social: la escuela como agente de re-distribución del poder. En Moyano, E.I. (Coord) *Aprender Ciencias y Humanidades: una cuestión de lectura y escritura. Aportes para la construcción de un programa de inclusión social a través de la educación lingüística*. Los Polvorines: Universidad Nacional de General Sarmiento.
- Nieto, F. y Moyano, E. (2020). *Ensayar la enseñanza: escritos sobre prácticas docentes en lengua y literatura*. Los Polvorines: Universidad Nacional de General Sarmiento.
- Moyano, E.I. (2021). Metodología para la descripción de géneros en el marco de la lingüística sistémico-funcional: su adaptación al español. *Revista Organon* 35 (71), 257-279.
- Rose, D. y Martin, J.R. (2012). *Learning to Write, Reading to Learn. Genre, Knowledge and Pedagogy in the Sydney School*. UK: Equinox.

Conferencia plenaria

Intensificación y variación gramatical

Coordinadora:

Laura Kornfeld

CONICET, Universidad de Buenos Aires, Universidad Nacional de General Sarmiento

laura_malena@yahoo.com.ar

Participantes:

Gabriela Resnik

Universidad Nacional de General Sarmiento

gresnik@campus.ungs.edu.ar

Andrea Bohrn

Universidad de Buenos Aires, Universidad Nacional de General Sarmiento

andletras@gmail.com

La mesa se articula en torno a la noción semántica y gramatical de intensificación, que involucra la subjetividad de los hablantes y que da lugar a variación tanto en el plano morfológico como sintáctico, en diferentes dominios categoriales. En el nivel morfológico, Bohrn estudia un conjunto de terminaciones festivas, de circulación frecuente en redes sociales: -ing (yending), -ardo (buenardo), -ción (morición) y -(s)uli (cafesuli), con el fin de describir su comportamiento formal y los valores semánticos asociados (apreciativo, lúdico, intensificacional), en función de la categoría gramatical en juego, así como su distribución diatópica. En el nivel sintáctico, Resnik se detiene en el cambio gramatical que afecta a ciertos adjetivos que expresan la intensificación en una posición posnominal (i.e., in situ): un frío macho/machazo, un disparate atómico, una crisis padre, que contrastan con los adjetivos gramaticalizados propios del español rioplatense del tipo zarpado, alto, manso o salado, que se distinguen por su posición alta en el SD y su naturaleza cuantificacional. Por su parte, Kornfeld analiza estructuras que involucran la falsa coordinación (o seudocoordinación) de dos formas verbales idénticas, como en *Hablamos y hablamos toda la tarde / a cada rato*, que dan lugar a una interpretación aspectual que puede ser alternativamente durativa o iterativa, de manera semejante a *Dale/meta hablar...* y con la misma naturaleza enfática o intensificativa.

Panel 3

Operaciones de cambio de valencia argumental en guaraní paraguayo, inglés y español

Coordinadores:

Mercedes Pujalte
Universidad Nacional de General Sarmiento, Universidad Nacional de Hurlingham

Martín Calfa
Universidad Nacional de Hurlingham, CONICET

Participantes:

Romina Russo
UNAHUR
romina.lrusso@gmail.com

Claudio Roca
UNAHUR
claudioalejandrrocar@gmail.com

Natalie Moritán
UNAHUR
natalie.moritan@unahur.edu.ar

Yamila Blanco
UNAHUR
yamilablancop@gmail.com

Marianela Bobbio
UNAHUR
marianela.bobbio@unahur.edu.ar

Los trabajos presentados en este panel forman parte del proyecto PIUNAHUR 2023 “Operaciones de cambio de la valencia argumental en guaraní paraguayo, inglés y español”, dirigido por la Dra. Mercedes Pujalte y co-dirigido por el Dr. Martín Califa. El proyecto tiene como uno de sus objetivos la formación para la iniciación en la investigación de estudiantes y graduados recientes, que están iniciando sus proyectos de posgrado. Los trabajos presentados en este panel son resultados parciales –a veces iniciales– de los temas de investigación que estudiantes avanzados de grado y graduadas recientes de las carreras del Profesorado Universitario de Letras y del Profesorado Universitario de Inglés de la Universidad Nacional de Hurlingham vienen llevando a cabo en el marco del proyecto.

El proyecto se propone estudiar comparativamente diversos fenómenos de cambio de la valencia argumental en tres lenguas: español, guaraní paraguayo e inglés. El término comparativo debe entenderse tanto desde un punto de vista descriptivo como teórico. En cuanto al primero, nos enfocamos en comparar distintos tipos de alternancias argumentales presentes en estas tres lenguas, estableciendo similitudes y diferencias y caracterizando los fenómenos observados. Desde el punto de vista teórico, queremos generar un espacio de debate teórico-epistemológico que profundice el conocimiento que tenemos de la estructura y funcionamiento de las lenguas humanas. El problema de las alternancias argumentales ha sido –y sigue siendo– uno de los grandes problemas de los estudios gramaticales, por un lado, porque requiere que la teoría gramatical que formulemos sea lo suficientemente flexible como para dar cuenta de cómo un mismo predicado puede aparecer en configuraciones sintácticas distintas y, por el otro, porque impone que nuestra teoría sea lo suficientemente restrictiva como para excluir aquellos predicados que no participan de determinadas alternancias. La evidente tensión entre la flexibilidad y la restricción es, quizás, lo que hace que este tópico sea central para la teoría gramatical.

Los términos valencia argumental o estructura argumental refieren, normalmente, al conjunto de argumentos que un predicado selecciona. Por ejemplo, llover es un predicado cero-ádico porque no selecciona ningún argumento, pero dar es triádico porque requiere tres argumentos. Dependiendo de los modelos adoptados, estos conceptos pueden incluir mayor información, como sus propiedades gramaticales (Haspelmath, 2023) o una jerarquía de roles temáticos asociados a dichos argumentos (Abrines Llabrés y Mateu, 2018).

Una dimensión clave del estudio de la valencia argumental es el modo en que los argumentos se realizan sintácticamente. Así, por ejemplo, en el caso de los verbos diádicos el complemento será un objeto directo en algunos casos (p. ej., Juan comió la manzana), o un complemento preposicional en otros (p. ej., María confía en sus amigos). La relación entre los argumentos que el predicado selecciona, su interpretación semántica y su realización sintáctica es el eje central de los estudios sobre la interfaz entre el léxico y la sintaxis.

Por otro lado, las gramáticas disponen de operaciones de modificación de la valencia argumental. Se habla de cambio de valencia argumental o alternancia argumental cuando un mismo verbo participa de dos o más configuraciones sintácticas, siempre y cuando se

cumplan ciertos criterios, entre otros, que sea un fenómeno sistemático para cierto conjunto de predicados (Levin, 2015). Estos cambios pueden afectar tanto la cantidad de argumentos que un predicado selecciona como el modo en que estos se realizan en la estructura sintáctica. Por lo general, estos dos aspectos suelen estar relacionados. Así, por ejemplo, es posible aumentar la valencia de un predicado (causativizaciones, agregado de argumentos dativos, entre otros fenómenos, cf. (1)) o reducir el número de argumentos seleccionados (pasivización, impersonalización, reflexivización, entre otros fenómenos, cf. (2)).

- a. Juan murió. (1 argumento: paciente)
- b. A Juan lo murieron (2 argumentos: causa, paciente)

- a. Juan baño a los niños. (2 argumentos: agente, paciente)
- b. Juan se bañó. (1 argumento: agente/paciente)

En este panel nos enfocaremos en las presentaciones en analizar una selección de procesos de reducción de la valencia argumental como son las construcciones reflexivas en inglés, español y guaraní; y en operaciones de aumento de la valencia argumental como las construcciones causativas en español y las construcciones de doble objeto en inglés y en español. Estos trabajos, mayoritariamente descriptivos, suponen un paso fundamental para evaluar las hipótesis previas sobre estos fenómenos y los marcos epistemológicos en los cuales se inscriben. Un objetivo no menos importante, por último, es la formación de estudiantes o graduados recientes.

Referencias

- Abrines Llabrés, B., & Mateu, J. 2018. Els verbs de canvi d'estat del català i l'alternança causativa: Una proposta sintàctica. *Etudes Romanes de Brno*, 39(1), 139–161.
- Haspelmath, M. 2023. Valency and voice constructions. Manuscrito disponible en: https://www.academia.edu/48878841/Valency_and_voice_constructions
- Levin, B. 2015. Verb classes within and across languages. En: Malchukov, A., M. Haspelmath y B. Comrie (eds.). 2011. *Valency Classes in the World's Languages*. Vol. II, pp. 1627-1670. Berlín: De Gruyter.
- Mateu, J. 2018. Argument structure. En Carnie, A., Sato, Y. y Siddiqi, D. (eds.) *The Routledge Handbook of Syntax*, pp. 24-41. Routledge.

Panel 4**El español coloquial rioplatense y la enseñanza de la variación en el aula de Prácticas del lenguaje****Coordinadora:**

Lucía Brandani

Universidad Nacional de General Sarmiento, Universidad de Buenos Aires
lbrandani@campus.ungs.edu.ar

Andrea Bohrn

Universidad de Buenos Aires, Universidad Nacional de General Sarmiento
andletras@gmail.com

Participantes:

Mariel Antonini

Carolina Bilchez

Universidad Nacional de General Sarmiento
carobilchez@gmail.com

Natalia Mondella

Universidad Nacional de General Sarmiento
nmondella@es.ungs.edu.ar.

Gabriela Servín Barandaray

Universidad Nacional de General Sarmiento
gabrielaservinb@gmail.com.

Keila Previtiera Da Silva

Universidad Nacional de General Sarmiento
keilaprevitera@gmail.com

Marisol de los Ríos

Universidad Nacional de General Sarmiento, CONICET, Universidad de Buenos Aires,
delosriosms@gmail.com

Los trabajos del presente panel se enmarcan en el proyecto de investigación “Un abordaje gramatical de la adquisición del español y de las variedades lingüísticas del

ámbito rioplatense”, radicado en el Instituto del Desarrollo Humano de la Universidad Nacional de General Sarmiento y dirigido por Lucía Brandani. En el panel se proponen dos grupos de trabajos. Por una parte, en los tres primeros trabajos se analizarán distintas construcciones propias de la variedad de español rioplatense y, por la otra, se presentarán tres propuestas pedagógicas que abordan la enseñanza de la variación lingüística en el aula de Prácticas del lenguaje del nivel medio.

En la descripción de la morfosintaxis de las variedades del ámbito del español coloquial rioplatense y, en particular del español juvenil, se observan estructuras gramaticales novedosas que en general coexisten con otras variantes ya presentes en la lengua. En ese sentido, es relevante estudiar los distintos tipos de construcciones que amplían los recursos coloquiales y expresivos de la variedad, para dar cuenta de su funcionamiento en el sistema. Así, en el trabajo de Carolina Bilchez se analiza el comportamiento de los verbos jugar y tirar en el español juvenil rioplatense para dar cuenta de los nuevos valores que pueden expresar estos verbos en función de procesos de relexicalización y gramaticalización (Hoy juegan unas birras de titular; Ni tira ir a la facu con esta lluvia). Por su parte, el trabajo de Mariel Antonini se centra en los valores novedosos que puede expresar el pretérito imperfecto en la variedad juvenil rioplatense (Y me enamoré. Ah se enamoraba la loca en un segundo; Qué le pasaba; la revivía). En el tercer trabajo de esta primera parte del panel, Natalia Mondella estudia las perífrasis verbales y su productividad en titulares deportivos de medios masivos argentinos para centrarse, en particular, en el uso de la perífrasis arrancar a + infinitivo (Boca viene de sufrir el golpe en la Copa; Quiero arrancar a jugar lo antes posible).

En cuanto a la enseñanza de la gramática desde la perspectiva de la variación lingüística, entendemos que la descripción y la reflexión gramatical, a partir de la propia lengua y de las variaciones a las que pueda estar sujeta, son fundamentales para el desarrollo de lineamientos pedagógicos y material didáctico específico. Así, en la segunda parte del panel, Gabriela Servín se propone, en primer lugar, analizar las propuestas para la enseñanza de la gramática de una serie de manuales y, en segundo lugar, presentar un abordaje alternativo para la enseñanza de las funciones sintácticas del sintagma verbal. Por su parte, Carolina Bilchez y Keila Previtiera estudian el tratamiento que se hace de la diversidad lingüística en los manuales escolares y elaboran una propuesta didáctica orientada a analizar distintos fenómenos de variación lingüística propios del nivel morfosintáctico del español. Finalmente, Marisol de los Ríos propone una secuencia didáctica orientada a la reflexión sobre los usos y valores que adopta el pretérito imperfecto en español y sobre las nociones de tiempo, aspecto y modo, a partir del

análisis de datos reales de la variedad juvenil rioplatense, con el objetivo de repensar los conceptos de lengua y variedad.

En suma, consideramos que los fenómenos de variación gramatical, en particular, las construcciones afectadas por cambios lingüísticos, la aparición de nuevas variantes, su preservación o pérdida, pueden ser descritos de manera sistemática en el marco de un modelo formal así como ser fuente de propuestas para la enseñanza de la gramática.

Mesas temáticas

Mesa 1

Área temática: Psicolingüística

Dislexia y comprensión lectora. Hacia una caracterización del proceso cognitivo llevado a cabo por adolescentes diagnosticados con este trastorno

Cecilia Paola Gitto
UNC
cecigit78@gmail.com

Palabras clave: psicolingüística aplicada, dislexia, cognición

El presente trabajo aborda la temática de la dislexia en estudiantes de entre 13 a 18 años. Los propósitos son básicamente dos: presentar un listado de dificultades que enfrentan lectores atípicos al momento de comprender textos escritos y describir el proceso cognitivo que adolescentes con este trastorno realizan para entender lo leído a pesar de no recibir adaptaciones pedagógicas. El enfoque adoptado es el innatismo que postula Noam Chomsky con su Teoría Generativista. Para los niveles de comprensión lectora, se toman los conceptos de van Dijk y Kintsch que se ven reflejados en el modelo propuesto por la profesora Liliana Cubo de Severino. Los datos para alcanzar los objetivos son cualitativos y surgidos de la aplicación de encuestas en formato digital y de entrevistas. A partir de los resultados, se logró establecer una lista de dificultades generales y específicas que afectan a lectores disléxicos y se describe el proceso cognitivo que llevan a cabo tomando como base el modelo mencionado. Las conclusiones apuntan a la importancia de observar en el aula las dificultades concretas que pueden manifestar los estudiantes y dar respuestas a ellas.

Referencias

Chomsky, N. (1981) Principles and parameters in syntactic theory. En: Honrstein, N. y Lightfoot, D. (eds). *Explanatoons in Linguistics: The Logical Problem of Language Adquisition*. Longman.

Cubo de Severino, L. y cls. (2000). *Leo pero no comprendo*. Comunicarte.

El diagnóstico del Trastorno del Desarrollo del Lenguaje en español: sobre la producción de clíticos y la concordancia sujeto – verbo

Marisol de los Ríos

Palabras clave: trastorno del desarrollo del Lenguaje - adquisición - clíticos de objeto - concordancia verbal

El Trastorno del Desarrollo del Lenguaje (TDL) es una alteración en la adquisición y desarrollo del lenguaje que no está asociado a una causa biomédica conocida. Los problemas del lenguaje que atraviesan los niños con TDL son lo suficientemente severos como para tener un impacto significativo en las interacciones sociales cotidianas y el progreso educativo; además, suelen persistir más allá de la primera infancia (Bishop et al., 2017).

La prevalencia del TDL en la población mundial se estima en aproximadamente un 7% (Leonard, 1997); es importante lograr un diagnóstico temprano ya que se ha demostrado que el tratamiento mejora las habilidades lingüísticas de los niños con TDL, aunque, como se mencionó anteriormente, algunas dificultades persisten (Bishop et al., 2016).

Si bien existen distintos abordajes que intentan explicar las causas subyacentes del TDL, principalmente se han propuesto como problemas de base fallas en el procesamiento fonológico (Baddeley, 2003; Baddeley et al., 1998; Leonard, 1997; Leonard et al., 1992) y en los distintos subcomponentes de la facultad lingüística (Clahsen, 2008; Gopnik, 1990; Moscati et al., 2020; Rice & Wexler, 1996; van der Lely, 1998). Sea como fuere, existe evidencia de que los niños con TDL presentan particularmente dificultades en la morfosintaxis (Aguado Alonso, 1999; Rice, 2000; Wulfeck et al., 2004). Así, son comunes el uso anómalo de las palabras y afijos funcionales y los problemas con el orden de los constituyentes oracionales en su producción (Contreras González & Mendoza Lara, 2011).

A partir de los antecedentes recién mencionados, en distintas investigaciones se ha propuesto identificar a los niños TDL a partir de lo que se conoce como marcadores morfológicos. Estos son los morfemas o construcciones que presentan la mejor precisión diagnóstica para identificar el TDL en las distintas lenguas, deben ser construcciones problemáticas para los niños con TDL (mayor tasa de error), pero no para los niños con desarrollo típico igualados en edad (Rice & Wexler, 1996; Simon-Cereijido & Gutiérrez-Clellen, 2007). El objetivo de esta ponencia es, entonces, describir dos tareas que evalúan la producción de clíticos de objeto y la concordancia sujeto – verbo en niños de 5 y 6 años. El diseño se centra en estos morfemas ya que los clíticos de tercera

persona y la flexión verbal han sido descritos en la literatura como marcadores clínicos del TDL en la población de niños hispanohablantes, con una precisión diagnóstica del 88% (Castilla-Earls et al., 2020). De esta manera, se describe la construcción de los estímulos, detallando las variables controladas y evaluadas, el procedimiento para la toma y la puntuación de las respuestas. Además, se exponen algunos de los errores esperados tomando como base el modelo de la Morfología Distribuida (Embick & Halle, 2010; Halle & Marantz, 1993).

Referencias

- Aguado Alonso, G. A. (1999). *Trastorno específico del lenguaje: Retraso de lenguaje y disfasia*. Ediciones Aljibe.
- Baddeley, A. (2003). Working memory and language: An overview. *Journal of Communication Disorders*, 36(3), 189-208. [https://doi.org/10.1016/S0021-9924\(03\)00019-4](https://doi.org/10.1016/S0021-9924(03)00019-4)
- Baddeley, A., Gathercole, S., & Papagno, C. (1998). The Phonological Loop as a Language Learning Device. *Psychological review*, 105, 158-173. <https://doi.org/10.1037/0033-295X.105.1.158>
- Bishop, D. V. M., Snowling, M. J., Thompson, P. A., Greenhalgh, T., & and the CATALISE-2 consortium. (2017). Phase 2 of CATALISE: A multinational and multidisciplinary Delphi consensus study of problems with language development: Terminology. *Journal of Child Psychology and Psychiatry*, 58(10), 1068-1080. <https://doi.org/10.1111/jcpp.12721>
- Bishop, D. V. M., Snowling, M. J., Thompson, P. A., Greenhalgh, T., & Consortium, C. (2016). CATALISE: A Multinational and Multidisciplinary Delphi Consensus Study. Identifying Language Impairments in Children. *PLOS ONE*, 11(7), e0158753. <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0158753>
- Castilla-Earls, A., Auza, A., Pérez-Leroux, A. T., Fulcher-Rood, K., & Barr, C. (2020). Morphological Errors in Monolingual Spanish-Speaking Children With and Without Developmental Language Disorders. *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, 51(2), 270-281. https://doi.org/10.1044/2019_LSHSS-19-00022
- Clahsen, H. (2008). Chomskyan Syntactic Theory and Language Disorders. En M. J. Ball, M. R. Perkins, N. Müller, & S. Howard (Eds.), *The Handbook of Clinical Linguistics* (pp. 165-183). Blackwell. <http://repository.essex.ac.uk/281/>
- Contreras González, M. C., & Mendoza Lara, E. (2011). El rastreo sintáctico y la planificación de sintagmas: Diferencias entre los trastornos específicos del

- lenguaje y la privación sociocultural. *Revista de Logopedia, Foniatría y Audiología*, 31(2), 47-56. [https://doi.org/10.1016/S0214-4603\(11\)70172-3](https://doi.org/10.1016/S0214-4603(11)70172-3)
- Embick, D., & Halle, M. (2010). *Word Formation: Aspects of the Latin Conjugation in Distributed Morphology: No. 3*. Mouton de Gruyter.
- Gopnik, M. (1990). Feature-blind grammar and dysphasia. *Nature*, 344(6268), 715-715. <https://doi.org/10.1038/344715a0>
- Halle, M., & Marantz, A. (1993). Distributed morphology and the pieces of inflection. En K. Hale & S. J. Keyser (Eds.), *The view from building 20* (pp. 111-176). The MIT Press.
- Leonard, L. B. (1997). *Children with Specific Language Impairment*. A Bradford Book.
- Leonard, L. B., Caselli, M. C., Bortolini, U., McGregor, K. K., & Sabbadini, L. (1992). Morphological Deficits in Children With Specific Language Impairment: The Status of Features in the Underlying Grammar. *Language Acquisition*, 2(2), 151-179. https://doi.org/10.1207/s15327817la0202_2
- Moscato, V., Rizzi, L., Vottari, I., Chilosi, A. M., Salvadorini, R., & Guasti, M. T. (2020). Morphosyntactic weaknesses in Developmental Language Disorder: The role of structure and agreement configurations. *Journal of Child Language*, 47(5), 909-944. <https://doi.org/10.1017/S0305000919000709>
- Rice, M. L. (2000). Grammatical symptoms of specific language impairment. En D. V. M. Bishop & L. B. Leonard (Eds.), *Speech and Language Impairments in Children* (pp. 31-48). Psychology Press. <https://doi.org/10.4324/9781315784878-8>
- Rice, M. L., & Wexler, K. (1996). Toward Tense as a Clinical Marker of Specific Language Impairment in English-Speaking Children. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 39(6), 1239-1257. <https://doi.org/10.1044/jshr.3906.1239>
- Simon-Cereijido, G., & Gutiérrez-Clellen, V. F. (2007). Spontaneous language markers of Spanish language impairment. *Applied Psycholinguistics*, 28(2), 317-339. <https://doi.org/10.1017/S0142716407070166>
- van der Lely, H. K. J. (1998). SLI in Children: Movement, Economy, and Deficits in the Computational-Syntactic System. *Language Acquisition*, 7(2/4), 161-192.
- Wulfeck, B., Bates, E., Krupa-Kwiatkowski, M., & Saltzman, D. (2004). Grammaticality sensitivity in children with early focal brain injury and specific language impairment. *Brain and language*, 88, 215-228. [https://doi.org/10.1016/S0093-934X\(03\)00100-7](https://doi.org/10.1016/S0093-934X(03)00100-7)

Procesamiento de cláusulas relativas ambiguas y posibles sesgos interpretativos: el caso de los verbos de causalidad implícita

Noelia Ayelén Stetie
UBA | CONICET

Palabras clave: procesamiento sintáctico, ambigüedades de adjunción, cláusulas relativas, causalidad implícita

El estudio del procesamiento sintáctico, uno de los temas de interés de la psicolingüística, implica analizar cómo tomamos secuencias de palabras y las organizamos en estructuras jerárquicas (Traxler & Gernsbacher, 2011). En ese marco, las cláusulas relativas con doble antecedente nominal (1), también llamadas cláusulas relativas ambiguas, han sido estructuras ampliamente estudiadas ya que no solo permiten analizar los procesos involucrados en el establecimiento de las decisiones de adjunción (Frazier & Clifton, 1996; Stetie, 2021a), sino que han mostrado variación en las preferencias de adjunción tanto a nivel interlingüístico (Gibson et al., 1996; Grillo & Costa, 2014) como intralingüístico (Frazier & Clifton, 1996; Gilboy et al., 1995; Grillo & Costa, 2014). Sin embargo, su estudio en español no es tan profuso ni se cuenta con datos claros sobre cuáles son las preferencias de adjunción en esta lengua (Stetie, 2021b).

(1) Enzo criticó al contador de la empresaria que tenía una deuda grande con el fisco.

Uno de los factores que parecerían incidir en las preferencias de adjunción es el tipo de verbo de la cláusula matriz y las expectativas que este genera. En particular, se ha encontrado que los verbos de causalidad implícita que tienen sesgo hacia el objeto, como 'criticar', generan una preferencia de adjunción al primer antecedente (Rohde et al., 2011), es decir al 'contador' en el ejemplo (1). No obstante, los pocos estudios que existen sobre la incidencia de este tipo de verbos son en inglés y aún no se cuenta con datos sobre el español.

Con el objetivo de estudiar las preferencias de adjunción en español y la posible incidencia de los verbos de causalidad implícita, diseñamos una tarea de laberinto lexical (*lexical maze task*). Elaboramos 48 oraciones temporalmente ambiguas (2) con un diseño factorial de 2x2: verbo de causalidad implícita (sí, no) y tipo de adjunción forzada (alta, baja).

(2) Enzo criticó / llamó al contador de la empresaria que estaba ferozmente endeudado / endeudada con el fisco.

Participaron en la tarea 144 personas hablantes nativas de español rioplatense, que tenían entre 21 y 75 años ($M = 37.68$; $DE = 13.30$). Un análisis preliminar de los datos

indica que no se encontraron diferencias estadísticamente significativas en ninguna de las variables evaluadas. Mientras que una explicación factible para los resultados obtenidos es que los verbos de causalidad implícita no incidan en las preferencias de adjunción en español, también es posible que el tipo de tarea y los procesos implicados en esta no permitan ver diferencias en las preferencias de adjunción. Estudios previos han señalado que uno de los factores de variación intralingüística en las preferencias de adjunción es justamente el tipo de tarea y de proceso evaluado (Stetie, 2021b).

Referencias

- Frazier, L., & Clifton, C. (1996). *Construal*. MIT Press.
- Gibson, E., Pearlmutter, N., Canseco-González, E., & Hickok, G. (1996). Cross-linguistic attachment preferences: Evidence from English and Spanish. *Cognition*, 59.
- Gilboy, E., Sopena, J. M., Clifton, C., & Frazier, L. (1995). Argument structure and preferences in the processing of Spanish and English complex NPs. *Cognition*, 54, 131-167.
- Grillo, N., & Costa, J. (2014). A novel argument for the universality of parsing principles. *Cognition*, 133(1), 156-187.
- Rohde, H., Levy, R., & Kehler, A. (2011). Anticipating explanations in relative clause processing. *Cognition*, 118(3), 339-358.
- Stetie, N. A. (2021a). Modelos de procesamiento sintáctico y sus implicaciones para el estudio del lenguaje/Syntactic processing models and their implications for the study of language. *Revista de Estudos da Linguagem*, 29(3), 2117-2162.
- Stetie, N. A. (2021b). Cláusulas relativas con doble antecedente nominal en español: un recorrido experimental. *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, (38), 1-17.
- Traxler, M., & Gernsbacher, M. A. (Eds.). (2011). *Handbook of Psycholinguistics*. Elsevier.

Mesa 2

Área temática: Análisis del discurso

Desafíos y tensiones en la implementación de la ESI: posicionamientos ideológicos en materiales didácticos para nivel secundario

Florencia Ayelén Musotto

Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, Instituto de Lingüística

ayemusotto@gmail.com

Palabras clave: análisis crítico del discurso, valoración, ESI, género, sexualidad

El presente trabajo se inscribe en un proyecto de investigación que tiene como objetivo identificar las valoraciones del signo ideológico (Voloshinov, 1929) “género” que circulan en los discursos sobre la Educación Sexual Integral. En esta ponencia, analizamos un cuadernillo dirigido a docentes, publicado desde el Ministerio de Educación de la Nación, titulado Género (2021), que forma parte de la Colección Derechos Humanos, Género y ESI; particularmente, el capítulo “El género en el aula”. Nos centramos en este apartado debido a que se recorren diferentes aspectos de la “educación sexuada”: el uso del lenguaje, el currículum y las experiencias institucionales. A raíz de esto, nos preguntamos de qué modos se producen y reproducen los diferentes sentidos y saberes sobre la perspectiva de género en este material sobre la ESI.

Nuestros objetivos específicos son: 1- identificar y sistematizar las diferentes voces que se incorporan al texto, y 2- indagar qué posicionamientos ideológicos se construyen sobre el género en este texto y cómo se legitiman o deslegitiman. Para ello, tomamos las herramientas teórico-metodológicas de la Teoría de la Valoración (Martin & White, 2005; Kaplan, 2004).

A partir del análisis, observamos que en el texto predomina un estilo heteroglósico que tiende hacia la expansión dialógica y concluimos que la ESI se construye como un espacio polémico en el cual se pueden reconocer diferentes perspectivas de la enseñanza de la sexualidad. Asimismo, el efecto de contracción dialógica varía según cuál es la postura que se menciona: por un lado, el emisor (Ministerio de Educación de la Nación) confronta con la mirada tradicional conservadora y, por el otro, legitima el enfoque de género.

Referencias

- Kaplan, N. (2004). “Nuevos desarrollos en el estudio de la evaluación en el lenguaje: la teoría de la valoración”, *Boletín de Lingüística*, julio-diciembre, año/vol. 22, pp. 52-78.
- Martin, J.R. y P.R.R. White (2005). *The language of evaluation. Appraisal in English*, Palgrave.
- Ministerio de Educación de la Nación (2021). *Género*. Colección Derechos Humanos, Género y ESI en la escuela. CABA.
- Voloshinov, V. (1929) [2008] *El marxismo y la filosofía del lenguaje*. Editorial Godot.

El papel de la escuela en la construcción de subjetividades enunciantoras

Renata Galmarini

UBA

renagalmarini540@gmail.com

Melina Chiara Giancarli

UBA

chiaragiancarli01@gmail.com

Violeta Olivera

UBA

violeolivera@gmail.com

Palabras clave: formas lingüísticas, escuela, Bernstein, Código amplio, Código restringido

El trabajo tiene como objetivo explorar las relaciones entre la formación escolar y el uso de formas lingüísticas de estudiantes del nivel secundario en el Área Metropolitana de la Ciudad de Buenos Aires. En el discurso oral y escrito de lxs estudiantes, podría observarse la internalización del dispositivo pedagógico moderno (Bernstein, 1998). Las muestras de habla y escritura se obtuvieron en entrevistas personales con estudiantes de primer y quinto año secundario de un colegio privado en Vicente López y otro, también privado, en Quilmes. Como marco teórico general, tomamos la propuesta de Basil Bernstein, según la cual las prácticas educativas formales de nivel secundario permiten a lxs estudiantes incorporar rasgos del código amplio (Bernstein, 1974), promovidos y recompensados por las escuelas, como el uso de un vocabulario específico, el intento de despegarse de descripciones valorativas y totalizadoras recurriendo a abstracciones, la apertura del discurso a la corrección y una mayor homogeneidad en las conjugaciones verbales (Lavandera, 1984). Estos rasgos son adquiridos mediante la internalización de criterios del discurso pedagógico, lo que les permitiría a lxs estudiantes obtener un buen rendimiento escolar (Bernstein, 1974) en los regímenes evaluativos. Al analizar la producción oral y escrita de lxs alumnxs, buscamos ver si en aquellos de años superiores se podía reconocer mayor uso de formas lingüísticas promovidas por el código amplio que en los estudiantes de años iniciales, ya que los primeros pasaron más tiempo en el sistema educativo secundario y “deberían” haberlo internalizado con mayor profundidad. Para analizar los datos, segmentamos el discurso en cláusulas, siguiendo la línea

metodológica propuesta por Labov (1967), con el objetivo de identificar patrones lingüísticos que permitieran relacionar las variables sociales con las variables lingüísticas. En términos discursivos, trabajamos el uso de los tiempos verbales, la denominación de seres vivos y los índices de inseguridad lingüística en el habla. Consideramos estas elecciones discursivas como una apuesta por un vocabulario amplio, así como un intento de desprenderse de descripciones totalizadoras, una relativa homogeneidad en la conjugación y la apertura a la corrección (Lavandera, 1985), rasgos que coinciden con los valores del dispositivo pedagógico. Entendemos, siguiendo a Alejandro Raiter (2000), la construcción del discurso como una adecuación de este a la representación mental del hablante; por lo que los estudiantes configuran sus discursos de acuerdo a las características que perciben de la situación comunicativa: dónde se encuentran, quién es el interlocutor, y las relaciones de poder entre los participantes. En este sentido, concebimos que la construcción discursiva involucra factores que son importantes considerar en el análisis del discurso. No podemos afirmar que las formas lingüísticas escogidas por los alumnos se deban únicamente a la internalización del dispositivo pedagógico, ya que deberían considerarse también otros factores que intervienen en la socialización de los sujetos. Igualmente, al ser uno de estos factores la trayectoria escolar y, al estar la entrevista enmarcada en el ámbito educativo institucional, nos enfocamos en la posibilidad de que estas elecciones fueran influenciadas, en gran parte, por la escolarización. Además, una de las limitaciones de la elección de escuelas para la recolección de muestras de habla que consta destacar es la diferencia entre instituciones a las que acuden los alumnos, y sus barrios de residencia. Estos constituyen factores que, seguramente, impacten en las discursivas estudiantiles, por lo que los resultados diferentes no se deberán únicamente a la antigüedad de la trayectoria estudiantil y a la adquisición del código amplio.

Referencias

- Bernstein, B. (1974). "Códigos amplios y códigos restringidos" en Garvin y Lastra (ed) *Antología de etnolingüística y Sociolingüística*. México DF. UNAM.
- Bernstein, B. (1988). "Capítulo 2" en *Pedagogía, control simbólico e identidad. Teoría, investigación, crítica*. Madrid, Morata.
- Labov, W. (1967). Incluido en la Ficha de Cátedra "Cuadernos de Sociolingüística y Lingüística Crítica N° 6". Prosecretaría de publicaciones FFyL. UBA.
- Lavandera, B. (1984). "Tensión entre lo impersonal y lo personal en la organización del discurso" en *Variación y significado*. Bs As, Hachette.
- Raiter, A. (2000). "Registro, cambio lingüístico y educación" en *Textos de didáctica de la lengua y la literatura N°23*.

Lenguaje inclusivo: herramientas para el bolsillo de la dama y la cartera del caballero

Alejandra Gabriela Palma
UNS
beilapalma@gmail.com

María de los Ángeles Chimenti
CIIPME-CONICET
mchimenti@conicet.gov.ar

Nicolás Arellano
UBA| UNGS | CONICET
nicolas.a.arellano@gmail.com

María Alejandra Celi
INCIHUSA-CONICET | FFyL-UBA
ale.celisotana@gmail.com

Marisol de los Ríos
UNGS | UBA | CONICET
delosriosms@gmail.com

Noelia Ayelén Stetie
UBA | CONICET
nstetie@conicet.gov.ar

Palabras clave: lenguaje inclusivo, género, gramática, uso de la lengua

El lenguaje inclusivo es un fenómeno que viene gestándose desde hace tiempo en español. En los últimos años, adquirió mayor relevancia y pasó a ser centro de discusiones educativas, lingüísticas y sociales. Considerando que se trata de un fenómeno complejo que requiere un abordaje multidisciplinario, en esta presentación nos proponemos dar cuenta de los principales debates y reflexiones que giran en torno al uso del lenguaje inclusivo en la Argentina, En primer lugar, definiremos qué se entiende por lenguaje inclusivo y cuáles son las estrategias propuestas y sus usos, para luego exponer dónde y cómo surgieron, y cómo se posicionan los principales actores sociales e

institucionales. A su vez, mostraremos cómo dicho fenómeno incide en el procesamiento lingüístico, describiremos cómo contrasta con el uso del masculino genérico, y repasaremos las investigaciones que, en distintas lenguas, muestran que el uso del masculino “universal” no produce efectos genéricos sino específicos. Finalmente, daremos lugar a algunas experiencias particulares sobre cómo impacta el uso del lenguaje inclusivo en la vida de quienes habitan por los márgenes de la norma hétero masculina. De esta forma, a través de la consideración de múltiples aspectos –gramatical, discursivo, político, psicológico– demostraremos que es viable e importante promover usos inclusivos en la lengua.

Mesa 3

Área temática: Análisis del discurso

Mundial de fútbol femenino Australia/Nueva Zelanda 2023: un análisis de la mediatización de la selección femenina argentina en los portales digitales Olé y TNT Sports

Agustina Gallo
CONICET | UBA
agustina.g92@gmail.com

Palabras clave: mediatización, representaciones sociales, fútbol, mujeres, géneros

En el presente trabajo se analizará el tratamiento de la participación de la selección femenina de fútbol argentina en la Copa Mundial Australia/Nueva Zelanda 2023 en los portales digitales Olé y TNT Sports, con el objetivo de identificar las estrategias de construcción de la temática, como también de sentidos sociales en relación a las representaciones de las jugadoras.

Más allá de definir al concepto de mediatización (Verón, 1983, 1997; Jenkins, 2008), también nos ocupamos de contextualizar al fútbol femenino en Argentina (Pujol, 2019; Moreira, 2016, 2019), con el objetivo de identificar sentidos sociales, valores y estereotipos presentes en los discursos analizados (Amossy y Pierrot, 2015). Para ello, se construirá un corpus de noticias, fotos y publicaciones realizadas por el medio entre junio y agosto 2023, por tratarse del mes previo a la competencia mundial y su desarrollo en sí.

Para llevar a cabo esta tarea, se adoptará una metodología de análisis mixta, que complementará elementos cuantitativos (aparición y reiteraciones), para luego relacionar estos datos con una lectura de tipo analítica y cualitativa del fenómeno comunicacional abordado desde la perspectiva del análisis de los discursos sociales propuesta por Angenot (2010) y la Teoría de la nominalización aplicada a los discursos mediatizados que plantea Sophie Moirand (2018).

Cabe señalar que se partirá de la hipótesis de que la temática aumentará su exposición mediática en estos meses, dando lugar a la reproducción de campos semánticos vinculados a las representaciones tradicionales de las futbolistas y las estrategias enunciativas implementadas en otras ediciones mundialistas como las comparaciones con la disciplina masculina y la infantilización de las participantes, o su anonimato bajo el conceptos de “chicas” o “las de Portanova”.

Por último, consideramos que será clave observar el uso de las fotografías en las publicaciones, sus construcciones semióticas y el rol que cumplen en la construcción, refuerzo y/o reproducción de cadenas de sentidos; además de observar la organización del contenido dentro del portal como otro eje de relevancia analítica de este trabajo.

Referencias

- Amossy R. y Herschberg Pierrot, A. (2015) Estereotipos y clichés. Eudeba,
- Angenot, M. (2010). El discurso social. Los límites históricos de lo pensable y lo decible. Siglo XXI.
- Jenkins, Henry (2008 [2006]). Convergence cultura. La cultura de la convergencia de los medios de comunicación. Paidós.
- Moirand, Sophie. (2018) Los discursos de la prensa diaria. Prometeo Libros.
- Moreira, V. (2019) Un análisis de las representaciones mediáticas y las desigualdades estructurales en el fútbol de mujeres en Argentina. Revista FuLiA / UFMG, v. 4, n. 1
- Moreira, V. y Araoz Ortiz, L. (2016) “Prensa deportiva en Argentina. Construcciones identitarias y estilos discursivos del deporte en el diario Olé”, en Trama de la Comunicación. Capital Federal
- Pujol, A. (2019) ¡Qué jugadora! Un siglo de fútbol femenino en la Argentina. Ariel
- Verón, E. (1997) “Esquema para el análisis de la mediatización”, en Diálogos de la Comunicación, N°48. Lima: Felafacs, p. 9-17,
- Verón, E. (1983) Construir el acontecimiento. Los medios de comunicación masiva y el accidente en la central nuclear de Three Mile Island. Gedisa.

"No diré nada, pero habrá señales": discursos de inclusión en memes

Luciana Verdún

UNAHUR

luciana.verdun@unahur.edu.ar

Palabras clave: análisis del discurso digital, memes, enunciación, polifonía, lenguaje visual y verbal.

En la actualidad, el meme es uno de los géneros discursivos más populares del discurso digital. Su relevancia radica en que es muy utilizado comúnmente como comentario de la actualidad y posee un gran potencial para crear comunidades a las cuales interpela, a tal punto que incluso grupos muy diferentes entre sí utilizan el mismo vocabulario visual para expresarse (Ruocco, 2023; Jost, 2023).

En este sentido, la presente ponencia aborda el modo en que memes dirigidos a estudiantes universitarios en Argentina ponen en circulación discursos de inclusión articulados mediante mecanismos enunciativos de identificación en situaciones adversas o desafiantes de la vida académica. Este trabajo forma parte de un proyecto de investigación, avalado por una beca de Estímulo a las Vocaciones Científicas 2022 (EVC) del Consejo Interuniversitario Nacional (CIN), en el que se identifica el modo en que el género discursivo meme crea sentidos de pertenencia a través tanto de discursos de odio como de discurso de inclusión.

En cuanto a la selección de los materiales, inicialmente se estableció un archivo discursivo (Glozman, 2020) conformado por sitios web donde los usuarios comparten memes. Para esta presentación, y a partir de este archivo inicial, se focalizó en memes de la red social Instagram, correspondientes a las cuentas “mepasoenlaunahur”, “memesunlamoficial”, “srunpaz”, “ungsposting”, “unsammemes”, que constituyen el corpus a analizar.

Este trabajo se enmarca en la perspectiva del análisis del discurso que, como sostienen Maingueneau (2005) y Arnoux (2009), considera al discurso como la articulación entre un texto y las condiciones sociohistóricas que lo permiten. Por lo tanto, su análisis abarca tanto su aspecto lingüístico como su dimensión social. Asimismo, teniendo en cuenta la incidencia constitutiva del componente visual del meme, se articulan lineamientos de la perspectiva multimodal (Kress y Van Leeuwen 2016, Kress 2010).

En cuanto a las operaciones metodológicas, se consideran herramientas del análisis enunciativo, en particular el uso deícticos y apelativos (Benveniste, 2015) para abordar la dimensión verbal, y de referencias polifónicas (Maingueneau, 2009; Bajtín, 1985) para abordar de manera integral las dimensiones verbal y visual.

Referencias

- Arnoux, E. (2009). Análisis del discurso. Modos de abordar materiales de archivo. Santiago Arcos.
- Bajtín, M. (1985). "El problema de los géneros discursivos". En *Estética de la creación verbal*. Siglo XXI. 248-293.
- Benveniste, E. (2015) "El aparato formal de la enunciación". En *Problemas de lingüística general II*. Siglo XXI. 82-91.
- Glozman, M. (2020). La construcción de archivos discursivos. Entre la teoría del discurso y las prácticas de montaje. *Revista Luthor*, 44, 1-12.
- Jost, F. (2023). *Dígalo con memes: de la parodia al mundo digital*. La Crujía
- Kress, G. (2010). *Multimodality: A social semiotic approach to contemporary communication*. Routledge.
- Kress, G., y T. van Leeuwen. (2006). *Reading images: The grammar of visual design*. Routledge.
- Maingueneau, D. (2005). El análisis del discurso y sus fronteras. *Marges Linguistiques*, 9, 64-75.
- Maingueneau, D. (2009). *Análisis de los textos de comunicación*. Ediciones Nueva Visión.
- Ruocco, J. (2023). *¿La democracia en peligro? Cómo los memes y otros discursos marginales de internet se apropiaron del debate público*. Paidós.

Identidad LGBT+ y nominación: la construcción de la memoria y la identidad en los discursos periodísticos sobre VIH y dictadura

Floreana Alonso Hessel

UBA

floreanaalonso@gmail.com

Palabras clave: análisis del discurso, conmemoración, identidad de género, nominación, VIH

En el siguiente trabajo me propongo analizar cómo se construye la identidad de la comunidad LGBT+ argentina en discursos contemporáneos que evocan la epidemia de

VIH en los años 80 y los últimos años de la última dictadura cívico-militar. En la coyuntura actual del aniversario de los 40 años de democracia en un contexto postpandemia de COVID-19 y a la luz de la reciente reemergencia de demandas históricamente vinculadas a los movimientos feministas y cuir durante la década pasada, en esta ponencia intento reflexionar sobre las relaciones entre memoria e identidad.

El objetivo del trabajo es comprender cómo funciona la nominación como herramienta discursiva que construye la identidad LGBT+ en nuestro país, así dilucidando qué ideologías subyacen a la conmemoración y cómo se negocian las identidades disidentes en los discursos memoriales.

El corpus de análisis es “La política del secreto”, una entrevista a Carlos de Lorenzo publicada en el dossier Soy de Página 12. Se seleccionó esta entrevista ya que permite explorar -al reunir un testimonio de un militante homosexual argentino que vivió tanto la dictadura como la epidemia de VIH- cómo se construye la memoria y, en consecuencia, la identidad; este testimonio, al ser una narrativa memorial, permite entender cómo identidad y recuerdo se construyen de manera conjunta.

Adoptando el análisis del discurso como práctica interpretativa interdisciplinaria (Arnoux, 2019), se analizarán las estrategias discursivas que se plasman en la materialidad lingüística. Atenderé específicamente a los mecanismos de nominación de las personas a las que los discursos hacen referencia (De Diego, 2011; Bourdieu, 1988), permitiendo exponer cómo se manifiestan las relaciones de poder en los discursos. A partir del concepto de “tesis de relato” de Isolda Carranza (2020), se propone la hipótesis de este trabajo: la memoria y la identidad se construyen a partir de narraciones argumentativas.

Referencias

- Arnoux, E. (2019). “El Análisis del Discurso como campo académico y práctica interpretativa”, en: Londoño Zapata, O. & G. Olave Arias (coords.) Métodos de Análisis del Discurso. Perspectivas Argentinas. Ediciones de la U. pps.18-39.
- Bourdieu, P. (1988). “Espacio social y poder simbólico”, en Cosas Dichas. Gedisa, pps. 127-142
- Carranza, I. (2020) Narrativas interaccionales: Una mirada sociolingüística a la actividad de narrar en encuentros sociales. Departamento Editorial de la Facultad de Lenguas.
- De Diego, J. (2011). “Las luchas simbólicas del discurso de la prensa. Aportes de la perspectiva de bourdieu al análisis del acontecimiento político”, en Razón y palabra N°76. Facultad de Periodismo y Comunicación Social.

La escucha en archivos feministas y LGBTQ+ (Argentina, 1983-2023). Un análisis (inter)discursivo

Aylen Herrera

UNAHUR

aylenpaola.herrera@estudiantes.unahur.edu.ar

Palabras clave: género, escucha, interdiscurso

El vínculo entre discurso y género constituye en la actualidad una problemática que involucra múltiples fenómenos -el denominado lenguaje inclusivo, pero también otros aspectos relacionados a la comunicación, la enunciación y las formas lingüísticas- que despiertan el interés de distintos sectores, ya sean organizaciones feministas, instituciones académicas y organismos estatales que abordan la temática con distintos objetivos y enfoques. Esta exposición busca contribuir a los estudios lingüísticos que abordan esta temática, a partir de la articulación entre archivo y discurso, retomando trabajos previos (Herrera 2022) que exploran el papel que adquiere el lenguaje en los materiales vinculados a cuestiones de género, tanto los producidos por las militancias feministas y sexo-disidentes como aquellos elaborados desde el Estado. En particular, se desplegará un análisis discursivo alrededor de un recorte que surge del proceso de investigación en desarrollo: el significante escucha. La hipótesis de esta presentación propone que el significante escucha, a partir del retorno de la democracia, se encuentra ligado a distintos sentidos, ya sea como una demanda, como una posibilidad de reivindicación, o como la instrucción para el ejercicio de una tarea, que a la luz del panorama actual adquieren una mayor relevancia. El corpus está conformado con materiales heterogéneos: folletos, guías, recortes de revistas y cuadernillos elaborados en Argentina por organismos gubernamentales y colectivos de la comunidad LGBTQ+ y feministas entre 1983 y 2023.

La perspectiva teórica adopta una categoría de discurso (Pêcheux 2016, Glozman 2022) que distingue entre dos dimensiones: interdiscurso, un cuerpo socio-histórico de trazos, con consistencia de materialidad discursiva, exterior y anterior a la formulación de un texto concreto -trazos que intervienen constitutivamente en una secuencia discursiva específica-, e intradiscurso, asociada a la instancia de enunciación. A su vez, tomamos la teoría materialista de sentido, que sostiene que el sentido de una expresión no viene dado de la lengua, como tampoco proviene de la intención o del pensamiento de los sujetos, movimientos o instituciones, sino que surge de la trama de relaciones entre

expresiones y frases en determinados discursos, en relación con las formaciones discursivas (Arnoux 2006). En cuanto a las operaciones metodológicas, se elaborarán series con recortes (Orlandi 1984, Beck, Fonseca y Santos 2019), con el fin de observar regularidades y diferencias -en el plano del sentido- entre los enunciados metalingüísticos. La confección y organización de las series se realizará a partir de dominios temáticos variados que buscan dar cuenta de la amplitud de sentidos entre los diferentes materiales (Caballero 2022, Glozman 2018).

Referencias

- Arnoux, E. (2006). *Análisis del Discurso. Modos de abordar materiales de archivo*. Buenos Aires: Santiago Arcos.
- Beck, M., Fonseca, R. y Santos, A. (2019) Recortes discursivos, paradigma indiciário e procedimientos contrainductivos. *Linguagem em (Dis)curso*, 9 (1), 153-171.
- Caballero, F. (2022). *Disputar una voz propia desde la periferia. Un análisis (inter) discursivo de las reflexiones sobre el lenguaje en los textos de Sonia Sánchez [Tesis de Doctorado, Universidad Nacional del Nordeste]* <https://repositorio.unne.edu.ar/handle/123456789/50577>
- Glozman, M. (2018). Sobre la construcción de series en el trabajo de archivo. A propósito del “discurso hispanista” en el primer peronismo. *Heterotopías*, 1(2). Recuperado a partir de <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/heterotopias/article/view/22669>
- Glozman, M. (2022). Análisis materialista del discurso y método warburgiano. Hacia una propuesta para el montaje de archivos textuales. *ARJ – Art Research Journal: Revista De Pesquisa Em Artes*, 9(1). Disponible en <https://doi.org/10.36025/arj.v9i1.29645>
- Herrera, A. (2022). Discursos y políticas sobre el silencio vinculados a los movimientos de géneros actuales en argentina. Un análisis de los manifiestos de Ni Una Menos (2016-2022). *Actas del Congreso Internacional de Estudios Lingüísticos (CIEL). Intersecciones lingüísticas: el lenguaje desde distintas perspectivas disciplinares*. Disponible en *Discursos y políticas sobre el silencio vinculados a los movimientos de géneros actuales en Argentina. Un análisis de los manifiestos de Ni una menos (2016-2022) – Congreso Internacional de Estudios Lingüísticos (unm.edu.ar)*
- Orlandi, E. (1984) *Recortar ou segmentar? Linguística: Questões e Controvérsias. Série Estudos*, 9-26.
- Pêcheux, M. (2016). *Las verdades evidentes. Lingüística, semántica, filosofía*. Buenos Aires: Ediciones del CCC.

Mesa 4

Área temática: Lingüística y educación

La lingüística aplicada: una herramienta al servicio de la alfabetización académica

Vanesa Lovaschi

UNGS

salovaschi@gmail.com

Palabras clave: lingüística aplicada, pedagogía de la lengua, alfabetización académica, géneros discursivos, géneros textuales.

Este trabajo se propone comunicar una serie de reflexiones dadas a partir de una experiencia en el marco de una adscripción a la docencia durante los años 2021 y 2022 en el espacio de ALED (Acompañamiento a la lectura y escritura disciplinares), en la Universidad de General Sarmiento; en correlato con la participación de quien suscribe, en el grupo de investigación del proyecto denominado “Herramientas de desarrollo profesional en organismos públicos y empresas”, dirigido por la Dra. Lucía Natale, durante el año 2023 y hasta la actualidad, llevado a cabo en la misma institución.

Nuestro recorrido se enmarca dentro de la perspectiva de la pedagogía crítica y toma como punto de partida el concepto de alfabetización académica (Carlino, 2005), el cual hace referencia a una serie de habilidades y competencias que son necesarias para acceder a los discursos que circulan en la vida académica, ya sea para comprenderlos como también para producirlos. Teniendo en cuenta esta idea como premisa, nuestro objetivo es destacar la importancia que adquiere la descripción de los géneros que circulan en las diferentes disciplinas académicas y el rol activo que poseen los docentes en esta tarea.

Para esta ponencia, nuestra metodología es la presentación de un estudio de un caso, dado en el marco de la ya mencionada adscripción a la docencia en el espacio de ALED, en un trabajo interdisciplinar dentro del espacio de la materia Estructura de la Economía Argentina. El género textual explorado fue el informe de coyuntura.

En el análisis del caso se establece el despliegue de la idea de la importancia de la descripción de los géneros que circulan en las diferentes disciplinas académicas, en relación con la importancia del rol docente como acompañante activo en los procesos de lectura y escritura académica, en pos de de acercar de una forma más satisfactoria a los estudiantes a esos géneros disciplinares y colaborar con un mejor desenvolvimiento académico y posteriormente, profesional.

Referencias

- Abramovich, A. L., & Natale, L. (Eds.). (2012). En carrera: escritura y lectura de textos académicos y profesionales. Universidad Nacional de General Sarmiento.
- Carlino, P. (2005). Escribir, leer y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica. Fondo de Cultura Económica. Recuperado de <https://www.aacademica.org/paula.carlino/3>
- Natale, L. (2014). Interrelaciones entre representaciones discursivas sobre la escritura académica y devoluciones escritas de docentes universitarios. ONOMÁZEIN, Número Especial IX ALSFAL, 81-98.
- Natale, L. (2013). Integración de enfoques en un programa institucional para el desarrollo de la escritura académica y profesional. RMIE, 18(58), 685-707. ISSN: 14056666
- Navarro, F. (2017). De la alfabetización académica a la alfabetización disciplinar. En R. Ibáñez & C. González (Eds.), Alfabetización disciplinar en la formación inicial docente. Leer y escribir para aprender 7 (pp. 7-15). Ediciones Universitarias de Valparaíso.

Interpretar una imagen a partir de los contenidos curriculares: decisiones metodológicas y pedagógicas para su corrección

Juliana Tonani
CIIPME-CONICET
jtonani@conicet.gov.ar

Ezequiel Santiago Rodríguez
Instituto Universitario ESEADE
ezequiel.srodriguez@gmail.com

Palabras clave: leer para aprender, escuela secundaria, comprensión de textos, trabajo colaborativo

La alfabetización es una competencia de alto valor social que se aprende a lo largo de toda la vida. En tanto la lectura y escritura son consideradas condiciones básicas para la construcción de una ciudadanía plena y responsable (Ley de Educación Nacional N° 26.206), representan un objetivo prioritario para todos los sistemas educativos (Abusamra, 2022). En particular, en la escuela secundaria, las y los estudiantes deben

interactuar con distintos tipos de textos, tanto para aprender sobre los textos mismos como para aprender a través de ellos (Zabaleta et al., 2021). Por ello, enseñar a leer comprensivamente desde cada asignatura resulta fundamental para el abordaje de los contenidos curriculares.

El objetivo de este trabajo es presentar las decisiones metodológicas y pedagógicas involucradas en la corrección de un ejercicio de escritura que integra los contenidos curriculares en la descripción de una imagen. Para elaborar los criterios de evaluación se consideraron tanto las pautas de puntuación de la “prueba 4 - Descripción de una fotografía” de la Batería de Evaluación de la Escritura (BEEsc) (Abusamra et al., 2020) como las reflexiones surgidas del trabajo colaborativo entre investigadora y docente. Esta tarea forma parte de los instrumentos de evaluación utilizados en una investigación más amplia cuyo propósito es diseñar, implementar y evaluar el impacto de una propuesta de enseñanza en comprensión de textos en un aula de Economía de escuela secundaria, desarrollada a partir del trabajo colaborativo. El trabajo colaborativo entre actores de distintos campos profesionales puede enriquecer y fortalecer las intervenciones que se despliegan de manera situada (Erausquin et al., 2018) y resulta fundamental para ponderar sus resultados.

Referencias

- Abusamra, V. (2022). El arte de construir activamente significado. En: V. Abusamra, A. Ferreres, M. Difalcis, y T. Piacente. Leer y comprender: tejidos con hilos de palabras (pp. 103- 148). Editorial AZ.
- Abusamra, V., Miranda, A., Cartoceti, R., Difalcis, M., Re, A. y Cornoldi, C. (2020). Batería para la Evaluación de la Escritura – BEEsc. Paidós.
- Erausquin C., Denegri A., D´Arcangelo M. y Iglesias I. (2018). Inclusión social y educativa: rol de la escuela en la construcción del sujeto ético. Implicación de agentes psico-educativos en vivencias configuradas entre Universidad y Escuelas. En: Seminario de Posgrado: Inclusión, diversidad y aprendizaje: enfoques socio-culturales, cognitivos y perspectiva de género en la caja de herramientas de la Psicología Educativa”. Dictado por la Mg. Cristina Erausquin y la Dra. Sandra Marder. Universidad Nacional de La Plata, Facultad de Psicología.
- Zabaleta, V., Piatti, V. S., Arpone, S., Conte, N. B., Sofía, J. y Izurieta, M. R. (2021). De la alfabetización básica a la alfabetización disciplinar: diversidad de desafíos para el aprendizaje de la lectura en la educación secundaria. En: Memorias del XIII Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología. 23 al 26 de

noviembre. Tomo 3. Psicología educacional y orientación vocacional (pp. 250-254).
Universidad de Buenos Aires, Facultad de Psicología.

Infografías en el aula de Inglés Lectocomprensión: Una experiencia colectiva para el aprendizaje de campos semánticos a partir de la pedagogía de géneros

Antonella Romiti

UNGS

aromiti@campus.ungs.edu.ar

Luciano Quagliata

UNGS

lquagliata@campus.ungs.edu.ar

Palabras clave: lectocomprensión, palabras de alta frecuencia en inglés, trabajo colaborativo, infografía, pedagogía de géneros

Este trabajo se propone investigar cómo el género discursivo infografía es utilizado y apropiado por parte de los estudiantes de Inglés Lectocomprensión (ILC) 1 de la Universidad de General Sarmiento. Nuestro objetivo es, por un lado, propiciar el desarrollo de la lectocomprensión en inglés, y por otro lado, investigar la apropiación de léxico específicamente relacionado con el ámbito universitario por medio de páginas web en inglés y las infografías. Enlazando ambos géneros discursivos, diseñamos un proyecto por el cual las diferentes comisiones de estudiantes trabajaron con los hiperónimos e hipónimos en inglés relativos a estudiar en la universidad. La mirada está anclada en los aportes de la pedagogía de géneros discursivos (Swales 2004), la gramática sistémico-funcional y en las estrategias de intervención textual (Pope 2013).

Para desarrollar esta experiencia se llevaron adelante una serie de pasos durante aproximadamente un mes de clase en cinco comisiones diferentes de ILC 1. En una primera instancia, se les pidió a los estudiantes de cada comisión que formasen grupos de trabajo entre ellos. Luego, cada grupo tuvo que investigar y comparar dos universidades: por un lado, una de las sesenta universidades nacionales, y por otro lado, una universidad extranjera que tenga su página web en inglés. El trabajo grupal incluyó el análisis de los sintagmas nominales de las páginas web en inglés para interpretarlas correctamente, así como la traducción de sintagmas nominales en español de las universidades nacionales.

Por medio de un banco de frases en inglés (o stem sentences), lxs estudiantes escribieron su comparación en inglés de ambas universidades. El producto final de cada trabajo grupal fue la construcción de una infografía comparativa en inglés de dos universidades.

Este trabajo busca detectar si lxs estudiantes logran identificar la recurrencia de términos relacionados al campo semántico de la educación superior (Grabe 2008) en las páginas de las universidades en inglés investigadas, así como apropiarse de dichos términos al momento de realizar sus infografías grupales. Se utilizaron diversas herramientas metodológicas tales como la encuesta semiestructurada que contiene preguntas abiertas, cerradas y escala Likert, junto con el análisis cualitativo de las infografías producidas en inglés. La exploración de palabras de alta frecuencia en inglés relativas al ámbito universitario utilizadas en las infografías nos proveyó de pistas para comprender el aprendizaje estudiantil y mejorar las estrategias de enseñanza de la lectocomprensión en inglés.

Referencias

- Grabe, W. (2008) Reading in a Second Language: Moving from Theory to Practice. Cambridge University Press
- Pope, R. (2013). Textual intervention: Critical and creative strategies for literary studies. Taylor and Francis.
- Swales, J. M. (2004). Research genres: Explorations and applications. Cambridge: Cambridge University Press.

Mesa 5

Área temática: Gramática

La perífrasis venir + gerundio en el español rioplatense

Patricia Florencia Hernández

UNGS

patrihernandez44@gmail.com

Palabras clave: Perífrasis, verbos de desplazamiento, sintaxis, estructura léxico conceptual

Este trabajo pretende describir y analizar el comportamiento de la perífrasis venir + gerundio (Juan viene durmiendo mal) en el español rioplatense, a través de datos de producción espontánea en prensa escrita y redes sociales. Sostenemos la hipótesis de

que la estructura léxico-conceptual del verbo venir repercute en el funcionamiento de la perífrasis, en tanto conserva parte de su significado como verbo de desplazamiento en su funcionamiento como verbo auxiliar, a pesar de haber sufrido un proceso de gramaticalización.

Para ello, recurriremos a García Fernández (2006: 24), que considera que el verbo auxiliar también puede añadir valores léxico-semánticos a la perífrasis verbal, ya que, si bien la desemantización es una fase clave del proceso de gramaticalización, no es homogénea en el caso de los auxiliares de las perífrasis verbales. Asimismo, seguiremos a Morimoto (2001) en relación con la distinción que plantea dentro del grupo de los verbos de movimiento, entre verbos de desplazamiento (dentro del cual estaría el verbo venir) y verbos de manera de moverse (caminar, trotar, correr). La autora plantea que los verbos de desplazamiento se caracterizan por expresar un evento de desplazamiento con una trayectoria definida. En el caso del verbo venir se observa que conserva ciertos rasgos de sentido de trayectoria y desplazamiento que van a condicionar su comportamiento sintáctico dentro de la perífrasis, operando como restricciones. Por ejemplo, la orientación deíctica del auxiliar venir opera como una restricción, ya que señala acercamiento hacia el hablante desde un determinado punto, por ende, no puede expresar alejamiento (*La tormenta se viene alejando.)

Esto a su vez, repercute en su productividad en determinados paradigmas verbales, de modo que notamos una mayor recurrencia en los paradigmas imperfectivos (venimos trabajando, se venía implementando), en detrimento de los perfectivos (se han venido controlando, vino llegando), característica propia de las perífrasis de gerundio. Además, afecta a su posibilidad de combinación con otros verbos de movimiento para generar perífrasis (vendrá corriendo, viene caminando, vino saltando) y en la selección de determinados adjuntos temporales y locativos (Pero venimos trabajando hace mucho tiempo. / Mi hijo vino llegando a casa tarde).

Referencias

- García Fernández, L., Carrasco Gutiérrez, A., & Martínez Atienza, M. (2006). Diccionario de perífrasis verbales. Gredos.
- Morimoto, Y. (2001). Los verbos de movimiento. Visor Libros.

¿Entiendes?, ¿Entendés? Un recorrido comparativo por el marcador discursivo, en el español peninsular y del AMBA.

Vanesa Lovaschi
FFyL, UBA
salovaschi@gmail.com

Palabras clave: marcador discursivo, prosodia, entonación, fono-pragmática, gramática cognitiva-prototípica

Los marcadores discursivos (MD) (ver Zorraquino y Portolés, 1999) constituyen un grupo de palabras sumamente rico ya que contribuyen en la organización de los discursos en pos de las diferentes intencionalidades comunicativas que poseen los hablantes. La presente ponencia pretende comunicar los primeros resultados de un estudio que persigue el objetivo de describir fonológica y pragma-semánticamente el marcador discursivo ¿entendés? en el español de la región del AMBA en Argentina.

Por su parte, el español peninsular posee una larga tradición en cuanto a las investigaciones de las partículas discursivas. Un caso especial es el frondoso estudio en esta área que ha realizado el grupo de investigación Val.Es.Co¹. Dentro de este, destaca el trabajo de Antonio Briz (2020) respecto del marcador ¿entiendes?. Por nuestra parte, hemos atendido a la vacancia en cuanto a este tipo de trabajos en el español del AMBA, en particular respecto del marcador antes mencionado debido a su gran recurrencia en el lenguaje coloquial en dicha zona geográfica.

Para desarrollar nuestra tarea, apelamos al marco teórico del Enfoque cognitivo-prototípico, el cual “sostiene que la gramática emerge del discurso como un conjunto de rutinas constantemente renegociadas en el habla” (Funes 2015). En nuestra propuesta, el análisis de los datos es llevado a cabo a partir del modelo métrico-autosegmental (ver Hualde 2023), con el fin de aislar los rasgos prosódicos del marcador discursivo ¿Entendés?. Mediante el análisis de los audios con el programa Praat, se delimitó las particularidades de MD en cuanto a la pico tonal y a las pausas

¹ Val.Es.Co. (Valencia, Español Coloquial) es un grupo de investigación surgido en el seno del Departamento de Filología Española de la Universidad de Valencia en 1990, cuyo principal objeto es el estudio del español coloquial. Esta tarea se ha sustentado en dos pilares básicos: la creación y desarrollo de un corpus de conversaciones coloquiales y la descripción y explicación de los principios rectores de una conversación desde un acercamiento pragmático y de corte funcional.

El grupo, dirigido desde sus inicios por Antonio Briz, está integrado por profesores y becarios de investigación del Departamento de Filología Española de la Universidad de Valencia, la Universidad de Alicante, la Universidad Jaume I y la Universidad Católica de Valencia. En su seno se han leído más de cincuenta tesis doctorales, más de cien trabajos de final de máster y otros tantos de final de grado. Asimismo, el grupo Val.Es.Co. se enorgullece de haber acogido desde sus inicios a un elevado número de hispanistas venidos de Europa y de América en estancias de investigación largas o en visitas breves para el intercambio de ideas. Fuente: Valesco Web

circundantes de la partícula en cuestión. Por otro lado también se rastreó la posición del MD dentro de la cláusula; sin dejar de lado los rasgos pragma-semánticos (Hidalgo 2017) del mismo. Los datos obtenidos fueron contrastados con los hallazgos realizados por Briz, en el español peninsular y un primer resultado apunta a establecer que en ambas variedades se establece un uso distintivo entre el MD y el uso verbal de la forma “entendés”, figurando así los rasgos prosódicos que distinguen al marcador del uso verbal.

Los datos que se analizaron en este trabajo pertenecen a un corpus propio que se encuentra conformado por fragmentos de habla coloquiales de producción espontánea (audios de Whatsapp no elicitados) y también por grabaciones obtenidas de la base de datos CORdEBA². Todos los datos corresponden al español del AMBA.

Referencias

- Briz Gómez, A. (2020). Las partículas discursivas de control del contacto ¿sabes? ¿yes? En Aportaciones desde el español y el portugués a los marcadores discursivos: treinta años después de Martín Zorraquino y Portolés (pp. 121-150). En A. Messias Nogueira da Silva, C. Fuentes Rodríguez, & M. Martí Sánchez (Coords.), Aportaciones desde el español y el portugués a los marcadores discursivos: treinta años después de Martín Zorraquino y Portolés.
- Funes, M. So.; Poggio, A. L.(2015) Enseñar gramática en la escuela media: una propuesta desde el Enfoque Cognitivo Prototípico; Benemérita Universidad Autónoma de Puebla; *Lenguas en contexto*; 12; 11-2015; 100-114
- Hidalgo Navarro, A. (2017). Marcadores discursivos y prosodia: parámetros acústicos y especialización funcional de partículas atenuantes en español. *VERBA*, 44, 35-70. <http://dx.doi.org/10.15304/verba.44.2637>
- Hualde, J. Cap. 6 El modelo métrico y autosegmental. Recuperado de: <https://fonetica23.files.wordpress.com/2018/05/modelo-mc3a9trico-y-autosegmental-hualde2003.pdf>
- Martín Zorraquino, M. A., & Portóles Lázaro, J. (1999). Los marcadores del discurso. En I. Bosque & V. Demonte (Dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española* (Vol. 3, Cap. 63, págs. 4051-4213). Espasa Calpe.

² Corpus de Buenos Aires (CordeBA), compuesto por 24 registros orales de conversaciones espontáneas informales entre hablantes de la provincia de Buenos Aires, cuyas edades media y mediana son 29.74 y 24 años respectivamente. Esta colección proporciona documentos de audio de discurso dialogal no dirigido, con sus respectivas transcripciones y contribuye así a llenar un lugar de vacancia en el estudio del español bonaerense. Fuente: [CORdeBA — ARCAS Repositorio de Fuentes de Interés para la Investigación \(unlp.edu.ar\)](http://CORdeBA-ARCAS.Repositorio.de.Fuentes.de.Interés.para.la.Investigación.unlp.edu.ar)

La locucionalidad de las construcciones con clítico femenino de origen pronominal en español

Nicolás Arellano
UBA| UNGS| CONICET
nicolas.a.arellano@gmail.com

Palabras clave: locuciones verbales, fraseología, construcciones con clítico de origen pronominal

El presente trabajo tiene como objetivo evaluar la locucionalidad (Aguilar Ruiz 2021, Castañeda Naranjo y Orduña López 2013) de las construcciones con clítico femenino de origen pronominal en español (arreglárselas, palmarla, kirchnerearla) (Arellano 2020, 2021, Cifuentes Honrubia 2018, Ghio y Albano 2013). Hasta ahora, las investigaciones sobre este fenómeno han caracterizado a estas expresiones o bien como unidades fraseológicas o bien como locuciones (Delbecque 1997, Orduña López 2011). No obstante, esta adscripción fraseológica se realiza exclusivamente sobre la base del criterio de idiomática, únicamente para las construcciones presentes en el español ibérico o que son generales a cualquier variedad del español y siguiendo los análisis propuestos para las construcciones con clítico de origen pronominal en otras lenguas como el portugués europeo (García Benito 2009) y el italiano (Masini 2015). En los últimos años, un conjunto de estudios se ha concentrado en la explosión productiva de las construcciones con clítico en el español rioplatense, formadas a partir de la combinación de un clítico femenino singular la con un verbo derivado de un préstamo (flopearla) o de un verbo denominal o deadjetival derivado de un nombre propio (malepichotearla) o un adjetivo calificativo (gorilearla) (Arellano 2020, 2021, Arias 2021, Silva Garcés 2017). Al contrario de las expresiones propias de la variedad estándar del español, la bibliografía ha sostenido que el carácter idiomático de las expresiones está ausente en la variedad rioplatense. En este trabajo nos interesa determinar la locucionalidad de las construcciones del español tanto estándar como rioplatense. Para ello, se realiza un análisis que tenga en cuenta los tres rasgos principales de las unidades fraseológicas: a) la pluriverbalidad, b) la fijación formal y c) la idiomática (García Page 2010). Partimos de la hipótesis de que, a pesar de que algunas expresiones presentan propiedades asociadas a la fraseología, la mayor parte de ellas muestran características que las alejan de tal categoría. Asimismo, el análisis diacrónico del fenómeno sugiere que las construcciones de creación más reciente tienden a presentar menor cantidad de

palabras por construcción, menor fijación formal y menor idiomática. Como alternativa, el trabajo expone las ventajas de un análisis adoptando la noción de construcción dentro de la teoría de la Gramática de Construcciones (Goldberg 2003, Hoffmann y Trousdale 2013), la cual puede dar cuenta de expresiones más o menos idiosincráticas simultáneamente en su modelo. Los datos para el análisis son extraídos de tres bases de datos propias construidas específicamente para el estudio de las construcciones con clítico de origen pronominal a partir de enunciados en redes sociales (base de datos sincrónica rioplatense), obras de teatro popular de finales del siglo XIX y principios del siglo XX (base de datos histórica rioplatense) y datos obtenidos del CORDE y CREA encontrados en Cifuentes Honrubia (2018) (base de datos del español estándar) (Arellano 2021).

Referencias

- Aguilar Ruiz, M. J. (2021) Los neologismos fraseológicos como palabras idiomáticas en locuciones en español: morfología y clasificación. Tesis de doctorado. Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, Universitat de València.
- Arellano, N. (2020) Entre la morfología y la sintaxis: una aproximación a la creación de verbos con pronombre acusativo «la». *Forma y Función* 33(2), 81-108.
- Arellano, N. (2021) Diseño de corpus específicos para el estudio histórico gramatical: el caso de las construcciones con clítico femenino. *Revista de Estudos da Linguagem* 29(2), 711-737.
- Arias, J. J. (2021) Los clíticos marginales en el español rioplatense. Un análisis morfosintáctico. Tesis de maestría. Facultad de Lenguas, Universidad Nacional del Comahue.
- Castañeda Naranjo, L. S. y J. L. Orduña López (2013) Estudio lexicológico comparativo de la categoría nominal en parlache y lunfardo. En N. Vila Rubio (ed.), *De parces y troncos. Nuevos enfoques sobre los argots hispánicos*, 107-128. Edicions de la Universitat de Lleida.
- Cifuentes Honrubia, J. L. (2018) *Construcciones con clítico femenino lexicalizado*. Madrid: Verbum.
- Delbecque, N. (1997) De la funcionalidad del clítico femenino plural en locuciones verbales. *Revista de Filología Románica* 14(1), 211-224.
- García Benito, A. B. (2009) Locuciones con clítico de objeto directo en portugués. *Límite* 3, 7-25.
- García Page, M. (2010) Locuciones verbales con clítico en español del tipo dársele. *Verba hispánica* 18, 135-145.

- Ghio, A. y H. Albano (2013) 'Locuciones verbales' con pronombre personal átono 'la/'las' en el español coloquial de Buenos Aires. *Gamma* 24(51), 102-116.
- Goldberg, A. (2003) *Constructions: a new theoretical approach to language*. *TRENDS in Cognitive Science* 7(5), 219-224.
- Hoffmann, T. y G. Trousdale (2013) *The Oxford Handbook of Construction Grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- Masini, F. (2015) Idiomatic verb-clitic constructions: lexicalization and productivity. *Mediterranean Morphology* 9, 88-104.
- Orduña-López, J. L. (2011) Estudio gramatical de las locuciones verbales con doble pronombre clítico. *RLA. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada* 49(2), 87-110.
- Silva Garcés, J. (2017) Clíticos marginales en verbos denominales en -ear. *Quintú Quimún* 1, 34-60.
-

Mesa 6

Área temática: Gramática

Construcciones aplicadas en las lenguas quechua: un análisis comparativo

María de los Ángeles Castillo
Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires
marangelescastillo@gmail.com

Palabras clave: aplicativo, valencia verbal, quechua, quichua santiagueño

En esta investigación se propone explicar y sistematizar el uso del aplicativo -pu en el quichua santiagueño. Los aplicativos fueron analizados en numerosas lenguas del mundo. Petersen (2007) sostiene que las construcciones aplicativos son construcciones presentes en diversas lenguas del mundo para "estructurar cláusulas que permiten la codificación de un argumento temáticamente periférico o adjunto como argumento de objeto central" (1). En las lenguas quechua, el sufijo -pu/-pa es un sufijo verbal que permite aumentar la valencia verbal o indicar la dirección en la que se realiza una acción. En el primer caso, se subraya al participante benefactivo. En el segundo, por su parte, el participante se toma como punto de referencia de una acción que se realiza hacia él o bien, de una acción que implica apartarse de él.

Este trabajo se inscribe en el marco de la lingüística tipológico-funcional (Greenberg 1963, Givon 2001), por ello, se parte de la comparación con otras lenguas quechuas y los puntos a comparar serán los alomorfos que presentan este sufijo, sus alcances semánticos y los sufijos de caso que marcan a los participantes cuando están explicitados. Para efectuar la comparación se contemplarán estudios de las distintas divisiones que la literatura especializada ha elaborado sobre las lenguas quechua (Cerrón Palomino, 2003; Adelaar, 2004). Los quechuas del grupo I que se analizan son el de Huallaga (Weber, 1996), el de Junín (Cerrón Palomino 1976) y el de Áncash (Parker, 1976). Las muestras del segundo grupo serán del quechua de Cajamarca (Quesada Castillo, 1976) para el subgrupo IIA, del kichwa de Imabura (Parker 1969) para la rama lingüística IIB. Por último, los quechuas IIC contemplados son el ayacuchano (Parker, 1969; Soto Ruiz, 2010), el cusqueño (Cusihuamán, 2001) y el santiagueño (Albarracín, 2016; Juanatey, 2020). Luego, se analizará el caso particular de las coplas en quichua santiagueño que fueron recopiladas en la Encuesta Nacional de Folklore de 1921 (INAPL, 2021). Los datos se sistematizan con el programa de anotación ELAN.

Referencias

- Adelaar, W. F. H. (2004). *The Languages of Los Andes*. Cambridge University Press.
- Albarracín (2016). *La Quichua*. Volumen III. Editorial Dunken.
- Cerrón Palomino, R. (1976). *Gramática quechua: Junín-Huanca*. Ministerio de Educación e Instituto de estudios peruanos.
- Cerrón Palomino, R. (2003). *Lingüística quechua*. CBC.
- Cole, P. (1982). *Imbabura Quechua*. North-Holland Publishing Company.
- Cusihuamán, A. (2001). *Gramática quechua Cuzco-Collao*. CBC.
- Givon, T. (2001). *Syntax: An Introduction*. Vol. I. John Benjamins Publishing Company.
- Givon, T. (2001). *Syntax: An Introduction*. Vol. 2. John Benjamins Publishing Company.
- Greenberg J. H. (1963). *Some Universals of Grammar with Particular Reference to the Order of Meaningful Elements*. En Keith Denning y Suzanne Kemmer (Eds.) *Universals of Human Language* (pp. 73-113). MIT Press.
- Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano (2021). *Encuesta Nacional de Folklore de 1921*. Ministerio de Cultura. Disponible en <https://enf1921.cultura.gob.ar/>.
- Juanatey, M. (2020). *Relaciones entre eventos y referencialidad en quichua santiagueño: de la gramática al discurso*. Universidad de Buenos Aires.
- Parker, G. J. (1969). *Ayacuho Quechua. Grammar and Dictionary*. Mouton.
- Parker, G. J. (1976). *Gramática quechua: Áncash-Huailas*. Ministerio de Educación e Instituto de estudios peruanos.

- Petersen, D. A. (2007). *Applicative constructions*. Oxford University Press.
- Quesada Castillo, F. (1976). *Gramática quechua: Cajamarca-Cañaris*. Ministerio de educación e Instituto de estudios peruanos.
- Soto Ruiz, C. (2010). *Quechua. Manual de enseñanza*. Instituto de Estudios Peruanos.
- Weber, D. J. (1996). *Una gramática del quechua del Huallaga (Huánuco)*. Ministerio de Educación e Instituto de estudios peruanos.

Doble representación vectorial de palabras en función del contexto y de la sufijación

Emanuel Pinasco

Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires
pinascoemanuel@gmail.com

Palabras clave: enfoque exo-esquelético, sufijos, char/word embedding, skip-gram

En el campo del procesamiento del lenguaje natural, y en particular en la tarea de vectorización de palabras (word embeddings), no es novedoso el enfoque que toma en cuenta también la estructura interna de las mismas, muchas veces a modo de grupos de caracteres, para poder representarlas de manera numérica. Sin embargo, esa representación numérica puede ser mejorada al reducir los caracteres tomados en cuenta y al comprender la información que aportan. En vistas de ello, este trabajo propone revisar el enfoque exo-esquelético presentado por Hagit Borer (2003). Siguiendo este enfoque, las palabras no son objetos exclusivamente morfológicos sino que es la sintaxis la que determina sus propiedades mediante relaciones de concordancia o de selección categorial. En el español, esas propiedades se encuentran en las sucesivas sufijaciones de la raíz, esto es, en la adición de sufijos flexivos (que aportan información gramatical) y derivativos (cuando modifican la categoría de la palabra) (Di Tullio, 2014). El objetivo de este trabajo fue comprobar la superioridad de la adopción del enfoque exo-esquelético frente a la adopción de otros enfoques en el campo de la lingüística computacional aplicada al español. A su vez, se buscó ampliar la base empírica de los postulados introducidos por este enfoque. Para cumplir con este objetivo, se comparó la performance de dos estrategias. Por una parte, se partió de la premisa exo-esquelética de que es el contexto el que determina la formación de las palabras, y se creó una doble representación vectorial de cada raíz con sus distintas sufijaciones. Es decir, se creó un vector para cada raíz en función de sus raíces de contexto y un vector para cada una de sus terminaciones en función de las terminaciones de contexto, entendiendo por

terminación el último 30% de la palabra. Por otra parte, se partió de la premisa opuesta y se creó una representación vectorial para cada palabra sin stemming de por medio, presuponiendo que las palabras son objetos exclusivamente morfológicos que luego restringen su contexto. Para generar estas representaciones, se utilizó el lenguaje de programación Python y el método de vectorización skip-gram con muestreo negativo (Jurafsky, Martin, 2024) de la librería Word2Vec. Este método intenta predecir el target en función de un contexto inmediato positivo (los elementos que realmente circundan al target) y negativo (elementos aleatorios que no lo circundan). El corpus utilizado fue el Large Spanish Corpus, confeccionado a partir de artículos de Wikipedia. Los resultados se revisaron mediante un test propio enfocado en evaluar la concordancia, la similitud semántica y la selección categorial en tareas de paralelismo sintáctico y analogía semántica.

Referencias

- Borer, H. (2003): «Exo-skeletal vs. endo-skeletal explanation: Syntactic projection and the lexicon», en Moor, J. y Polinsky, M. (eds.), *The nature of explanation in linguistic theory*, Stanford, CSLI, pp. 31-67. <https://hborer.sllf.qmul.ac.uk/Downloads/Borer%202003%20explanation.pdf>.
- Cañete, J. (2023). Large Language Corpus [Conjunto de datos]. https://huggingface.co/datasets/josecannete/large_spanish_corpus.
- Di Tullio, Á. (2005). "Capítulo 2. La morfología". En *Manual de gramática del español*, pp. 33-45. Buenos Aires, Waldhuter Editores.
- Jurafsky, D., James, H., M. (2024). "1. 6. Vector Semantics and Embeddings". En *Speech and Language Processing*, pp. 105-136. https://web.stanford.edu/~jurafsky/slp3/ed3bookfeb3_2024.pdf.

Mesa 7

Área temática: Sociolingüística

Entre el borrador para la lectura y la aprobación final: las negaciones de la comprensión lectora en los documentos de trabajo para la Formación Docente Situada (INFoD - 2016)

María Eugenia Gattari

Palabras clave: comprensión lectora, negación metadiscursiva, esquematización, objetos discursivos, formación docente situada, ideologías lectoras

En el marco de un estudio más amplio que busca dar cuenta de las ideologías lectoras dominantes (di Stefano, 2013) en el período 2016 – 2019 desde una perspectiva Glotopolítica (Arnoux, 2008, 2009, 2016; Guespin y Marcellesi, 1986), esta ponencia analiza cómo el uso evidencial de negaciones metadiscursivas (García Negroni, 2016) colabora en la esquematización (Grize, 1982, 1996) del objeto discursivo (Focault, 1983) “comprensión lectora” en el documento “La formación docente situada comprometida con la comprensión lectora”; uno de los tres documentos elaborados por el Instituto Nacional de Formación Docente para ser analizados y discutidos en la primera jornada de la Formación Docente Situada que se implementó a nivel federal entre el 17 al 19 de agosto de 2016. Para ello, en primer lugar, presentamos los ejes que articularon la discusión en torno a la alfabetización inicial y continua en el campo especializado durante el siglo XX y principios del XXI y el lugar que ocupó el Instituto Nacional de Formación Docente en Argentina para dicha discusión. A partir de allí, detallamos las transformaciones coyunturales que dieron lugar a la aparición de la Formación Docente Situada y originaron la elaboración de los documentos que constituyen el corpus de este estudio. En segundo lugar, presentamos el marco teórico metodológico (Arnoux, 2008, 2009, 2016; Guespin y Marcellesi, 1986) y las categorías de análisis relevantes, caracterizamos los materiales de análisis y planteamos los objetivos de esta investigación. En tercer lugar, abordamos la forma en la que se construyen distintos objetos discursivos vinculados con la comprensión lectora (procesos, objetos, mediadores) y cómo el marco de referencia de estos elementos es delimitado de forma evidencial mediante negaciones metadiscursivas. Los resultados del análisis indican que la esquematización de los objetos previamente señalados se compone a partir del recorte de tres aspectos centrales de la comprensión lectora: su naturaleza cultural, su dimensión visual y su soporte escrito. Estos elementos, que en principio podrían parecer evidentes, deben ser anclados mediante una serie de negaciones metadiscursivas de carácter evidencial que reorganizan el marco, lo amplían o lo rectifican como respuesta a distintos postulados perjudiciales para la enseñanza de la comprensión lectora que, producto de una desatención en el sistema de formador de formadores, siguen vigentes en las prácticas que los docentes implementan en las aulas de los distintos niveles de escolaridad y derivan en los bajos resultados obtenidos por

ellos en las distintas instancias de evaluaciones estandarizadas rendimiento educativo que miden puntualmente esta capacidad.

Referencias

- Arnoux, E.N. de (2006) Análisis del discurso. Modos de abordar materiales de archivo. Santiago Arcos.
- Arnoux, E.N. de (2008a) Los discursos sobre la nación y el lenguaje en la formación del estado Chileno (1842 – 1862) Estudio Glotopolítico. Santiago Arcos Editor.
- Arnoux, E.N. (2016). La perspectiva glotopolítica en el estudio de los instrumentos lingüísticos: aspectos teóricos y metodológicos. Matraca - Revista do Programa de Pós-Graduação em Letras da UERJ. 23. 10.12957/matraca.2016.20196.
- Arnoux, E.N. de y J. Del Valle. (2010) Las representaciones ideológicas del lenguaje. Discurso glotopolítico y panhispanismo. Spanish in Context, 7(1) 1-24.
- Di Stefano, M. (2013) El lector libertario. Prácticas e ideologías lectoras del anarquismo argentino (1898-1915). Eudeba, Buenos Aires.
- Foucault, M. (1983) La Arqueología del saber. Siglo XXI.
- García Negroni, M. M. y Libenson, M. (2014). Esto/eso, que x/ de que x en contraste. Del significado evidencial perceptivo al significado evidencial citativo. Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante 28: 235-250.
- García Negroni, M. M. 2016. Polifonía, evidencialidad y descalificación del discurso ajeno. Acerca del significado evidencial de la negación metadiscursiva y de los marcadores de descalificación. Letras de Hoje 51(1) 7-16.
- Grize, J. B. (1996) Logique naturelle & communications. PUF.
- Grize, J. B. (1982) De la logique a l'argumentation. Librairie Droz.
- GUESPIN, L. y J. B. MARCELLESI (1986), "Pour la Glotopolitique", Langage, N° 83, París, Larousse.
- Instituto Nacional de Formación Docente. (2016). La formación docente comprometida con el desarrollo de la comprensión lectora. Documento n°3 Borrador para lectura y aprobación final

Políticas lingüísticas en instituciones de la sociedad civil: el inglés en la Iglesia de San Marcos (Hurlingham, Provincia de Buenos Aires)

Victoria Agustina Quiroga
CONICET | UNAHUR

victoriaagustina.quiroga@estudiantes.unahurl.edu.ar

Palabras clave: lengua de inmigración, prácticas lingüísticas, Hurlingham, investigación de archivo

Esta comunicación parte de la hipótesis, abordada en trabajos anteriores (Quiroga, 2024), de que el inglés en Hurlingham —desde fines del siglo XIX— funcionó (y en algunas dimensiones continúa funcionando de este modo) no solo como lengua extranjera sino, mayormente, como lengua de inmigración y nacionalidad. Como objetivo general, se busca contribuir a una historia de las políticas lingüísticas en Argentina, con especial atención a las lenguas de inmigración y, en particular, al estudio del inglés en Argentina. Específicamente, el objetivo de esta ponencia será abordar la política lingüística como perspectiva teórica y, en función de esto, la presentación de un corpus que permita distintas líneas de análisis.

Teóricamente, el proyecto y esta exposición se inscriben en los estudios históricos de políticas lingüísticas y planificación lingüística (Bein 2012, Kremnitz 2001, Bochmann 2023). Asimismo, se nutren de campos disciplinares próximos, como la Glotopolítica histórica (Arnoux 2000, Lauria 2022). En términos metodológicos, el dispositivo de trabajo opera con una propuesta que articula investigación de archivo y mapeo de lugares institucionales que resultan relevantes para la búsqueda de documentos vinculados a la problemática en análisis. Los materiales de análisis no están organizados previamente en un archivo institucional, sino que surgen del proceso de investigación que estamos llevando adelante; estos materiales incluyen documentos, informes, actas, entre otros, de las instituciones angloparlantes de Hurlingham, con especial atención a su período fundacional (1888-1929). Para esta comunicación, el corpus, concretamente, está compuesto por documentos heterogéneos en cuanto a su género discursivo y año de elaboración, seleccionados de acuerdo a un criterio institucional: son documentos de o acerca de la Iglesia Anglicana de San Marcos. La selección se realiza en función de la búsqueda de datos pertinentes para el estudio de las políticas y prácticas lingüísticas del inglés en Hurlingham.

La exposición se organiza en dos partes. En primer lugar, se presenta una revisión de definiciones de política lingüística, planificación lingüística, prácticas lingüísticas y prácticas político-lingüísticas. En segundo lugar, sobre la base de esta revisión, se presenta el análisis del corpus, considerando las lenguas y variedades lingüísticas que aparecen en los documentos, las tensiones entre inglés y español, las condiciones de producción de cada documento y su posible funcionamiento como instrumento

político-lingüístico (Calvet 1997) en la trama de las intervenciones desde la sociedad civil.

Referencias

- Arnoux, E. (2000). La glotopolítica: transformaciones de un campo disciplinario. Primer simposio en la Maestría en Ciencia del Lenguaje. SP "Joaquín V. González".
- Bein, R. (2012). La política lingüística argentina con relación a las lenguas extranjeras a partir de 1993 [Tesis de doctorado]. Universität Wien.
- Bochmann, K. (2023). Lenguaje, poder y política. Quiénes, cómo y para qué se fabrican y regulan las lenguas, traducción de Roberto Bein, Colección Lengua, Pensamiento y Sociedad, Cabiria.
- Calvet, L. (1997). Las políticas lingüísticas. Edicial.
- Kremnitz, G. (2001). Über die Teilhaber an sprachpolitischen Prozessen und ihre Rollen. Eine Annäherung und viele offene Fragen. En Cichon, Peter y Barbara Czernilofsky (eds.): Mehrsprachigkeit als gesellschaftliche Herausforderung. Sprachenpolitik in romanischsprachigen Ländern. Edition Praesens, 157-167.
- Lauría, D. (2022). Lengua y política: Historia crítica de los diccionarios del español de la Argentina. Eudeba.
- Quiroga, V. (2024). El inglés como lengua de inmigración en Argentina: apuntes para un estado de la cuestión. I Congreso Internacional de Lingüística del NOA. Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Salta. 24, 25 y 26 de abril de 2024.

Lunfardo y el lenguaje carcelario: Un prejuicio lingüístico

Aldana R. Marrero
UNC | UNSJ
aldanaroberts1@gmail.com

Palabras clave: lunfardo, lenguaje carcelario, sociolingüística, identidad cultural

Este trabajo explora la problemática del lunfardo como fenómeno lingüístico que suele ser considerado sinónimo del lenguaje carcelario. Se realiza un análisis cualitativo, diacrónico e histórico de los orígenes y características lingüísticas de ambos fenómenos desde los aportes de la sociolingüística, como corriente principal que permite el entendimiento de las relaciones que se establecen entre el habla y el contexto real en el que se inscribe, entre el lenguaje y la sociedad (Blanco, 2005). Se tendrán en cuenta los

aportes de una entrevista propia realizada a un conjunto de internos de la cárcel de Montecristo (Córdoba) en el año 2016 y aportes teóricos de distintos autores que nos permitan establecer el análisis, la relación y las diferencias. Por ser la única a la que se tuvo acceso, se trabajará sobre una variedad cordobesa del lenguaje carcelario.

Los principios teóricos que se abordarán parten de que, con raíces en lenguas europeas, principalmente el italiano, el lunfardo surgió a principios del siglo XX e incorporó palabras y expresiones que reflejaban la realidad social y cultural de los inmigrantes en Argentina. Se caracteriza por su dinamismo y su capacidad de renovación. La metáfora, inversión silábica, préstamos lingüísticos, siglas, abreviaturas y creación de neologismos son algunas de las estrategias utilizadas para generar nuevas palabras y significados. En términos de Antoniotti (2007), “el lunfardo no es ni un idioma, ni un dialecto, sino un repertorio particular que pertenece a la variante dialectal del español porteño, en una apreciación restringida, o del español rioplatense, en una apreciación ampliada” (p.2)

El lenguaje carcelario se desarrolló como un sistema de comunicación entre reclusos, como un código entre criminales para comunicarse sin ser entendidos por las autoridades:

La reclusión, el aislamiento y la permanencia involuntaria de las personas en una prisión genera modos de interacción, situaciones de comunicación, eventos de habla, actos de habla, registros y claves de comunicación que, por su carácter extremo, habilitan la percepción de estos fenómenos desde una óptica diferente a aquella para la cual fueron originariamente teorizados (Bixio, s/f, p.10).

Si el lunfardo se caracteriza por su riqueza léxica y su capacidad de incorporar y adaptar palabras de diversos orígenes, creando un vocabulario extenso que se utiliza en la comunicación diaria (Conde, 2009), el lenguaje carcelario, en cambio, tiende a ser más limitado, centrado en términos específicos para la vida en prisión, con un uso más restringido y menos variado (Bixio, s/f).

Se los suele considerar como sinónimos porque ambos surgen y se utilizan en contextos similares. De hecho, lunfardo proviene del romanesco lombardo “ladrón” (Conde, 2011). Por eso, este trabajo indaga la diferencia de fenómenos lingüísticos independientes que se desarrollaron en simultáneo y que deben ser reconocidos cada uno por su especificidad, dado que considerar el lunfardo como sinónimo de lenguaje carcelario surge de un prejuicio social y lingüístico, que invisibiliza procesos identitarios de alto bagaje cultural e histórico.

Referencias

- Antoniotti, D. (2007). El lunfardo, un patrimonio intangible. Academia porteña de lunfardo. Buenos Aires.
- Bixio, B. (s/f). Notas sobre el lenguaje en cárceles. Recuperado el 17 de abril de 2024 de: https://www.academia.edu/36685132/Notas_sobre_el_lenguaje_en_c%C3%A1rcel_es
- Blanco, C.E. (2005). Sociolingüística y análisis del discurso: herramientas para la investigación en educación sociolingüística y análisis del discurso: herramientas útiles en la investigación educativa. *Revista de Pedagogía* , 26 (76), 307-352. Recuperado el 14 de abril de 2024, de http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0798-97922005000200006&lng=es&tlng=es.
- Conde, O. (3 de abril de 2009). El lunfardo y el cocoliche. Conferencia pronunciada en la Facultad de Ciencias Sociales de la UNLZ. Recuperado el 14 de abril de 2024 de: http://www.lingue.unipr.it/Materiali%20didattici/Forino/lunfardo_cocoliche_conferencia_abril_2009.pdf
- Conde, O. (2011). Lunfardo. Un estudio sobre el habla popular de los argentinos. Ed. Taurus

Análisis de discursos de autorreconocimiento y negación del pueblo mapuche

Sofía Moscatelli

UNAHUR

sofia.moscatelli@estudiantes.unahur.edu.ar

Palabras clave: autorreconocimiento, derechos humanos, mapuches, negación, pueblos originarios

El presente trabajo consiste en el análisis de enunciados localizados en corpus de prensa en relación al concepto de autorreconocimiento y variantes semánticas tales como autopercepción, identidad, reconocimiento, teniendo como eje los discursos acerca de la identidad mapuche. La investigación se desarrolla en base a archivos periodísticos que fueron publicados desde el año 2015 hasta fines del año 2023, con el objetivo de analizar los discursos que circulaban bajo las presidencias de Mauricio Macri y Alberto Fernández. Esta indagación tiene como hipótesis la idea de que existe la tendencia actual a no

considerar como miembros de una comunidad originaria a quienes se autorreconocen como indígenas. No obstante, también se reconoce la presencia de artículos que sí sostienen una mirada que avala la autopercepción y el autorreconocimiento como fundamento para que sean incluidos dentro de una comunidad originaria. En relación a los objetivos, esta presentación propone una contribución al estudio de discursos metalingüísticos acerca del autorreconocimiento del pueblo mapuche y la comparación analítica del corpus de prensa en relación al concepto de identidad y autorreconocimiento de los mismos. Con respecto a la metodología de trabajo, los textos son analizados desde su calidad de discursos con el fin de ser contrastados dialógica y polifónicamente (Bajtin, 1982) y su vinculación con la investigación de archivo (Glozman, 2019). Para esta exposición, se van a tener en cuenta los aportes de Bonfil Batalla (1992) y de Trincheró (2009), partiendo de las concepciones de autorreconocimiento y conceptualización de las comunidades originarias. Es necesario tomar conciencia del amplio Patrimonio Cultural e Identitario Indígena frente a la pregnancia de los discursos etnocéntricos y coloniales circulantes con el objetivo de revalorizar lo propio. Por otro lado, y no menos importante, sostenemos la importancia de considerar a los pueblos originarios, no como un fenómeno subordinado de nuestra historia, sino hacerlos parte de los relatos de nación, partiendo de la visibilización y puesta en práctica de los Derechos Humanos.

Referencias

- Bajtin, Mijail (1982) [1952-1953] "El problema de los géneros discursivos", en *Estética de la creación verbal*. Madrid: Siglo Veintiuno
- Bonfil Batalla, G. (1992). El concepto de indio en América: una categoría de la situación colonial. En *Identidad y Pluralismo Cultural en América Latina*. Fondo Editorial del CEHASS. Editorial de la Universidad de Puerto Rico. Pp.:25-49
- Glozman, M (2019). La forma del archivo. Sobre las modalidades de trabajo en los procesos de investigación con materiales discursivos. XIII Jornadas de Sociología. Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.
- Trincheró, H. (2009). Pueblos originarios y políticas de reconocimiento en Argentina. *Papeles de Trabajo No18-Diciembre 2009 - ISSN 1852-4508 Centro de Estudios Interdisciplinarios en Etnolingüística y Antropología Socio-Cultural*

Mesa 8

Área temática: Análisis del discurso

“La mejor educación pública de América Latina”. Las reformas educativas en el debate previo al balotaje del 2015

Alana Vanina Venturini

Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, Instituto de Lingüística
alanaventurini@gmail.com

Palabras clave: análisis del Discurso, cambiemos, debates presidenciales, reformas educativas

Este trabajo se enmarca en una investigación a largo plazo que, desde el Análisis Crítico del Discurso (Fairclough, 1992), estudia los discursos del período 2015-2019 de Cambiemos que tematizan la necesidad de realizar cambios educativos. En particular, para esta presentación, nos preguntamos: ¿a través de qué estrategias polemiza el candidato Mauricio Macri con su adversario en el debate presidencial previo al balotaje del 2015 y persuade a los/as posibles votantes sobre distintos cambios educativos?

En este trabajo, orientamos nuestros análisis al eje temático específico de educación del debate previo al balotaje del 2015 y, en particular, analizamos las intervenciones del candidato a presidente, Mauricio Macri. Nos proponemos dar cuenta de los modos en que se presentan balances sobre el estado de la educación en la Argentina y cómo Mauricio Macri, como candidato de la alianza Cambiemos, argumenta a favor de determinados cambios educativos. Asimismo, tenemos como objetivo analizar qué imágenes sobre el enunciador y sobre los destinatarios se proyectan.

Caracterizaremos, en primer lugar, al debate presidencial en relación con distintos elementos propios del discurso político (Raiter y Menéndez, 1986; Verón 1987; García Negroni y Zoppi-Fontana, 1992). Luego, abordaremos los planos del enunciado y de la enunciación (Zullo, 2016), a partir del relevamiento de los componentes del discurso político y de la construcción de la imagen del enunciador y de los distintos tipos destinatarios (Verón, 1987). Para ello, recurriremos, por un lado, a la clasificación de los tipos de procesos y participantes de la Lingüística Crítica (Hodge y Kress, 1993 [1979]; Zullo, 2016); por otro lado, al estudio de la deixis pronominal y la flexión verbal (Benveniste, 2010 [1966]; 1970; Kerbrat-Orecchioni, 1986) y otras formas de designación.

En un trabajo anterior, desarrollamos el análisis del primer debate del 2015 y lo contrapusimos con el estudio del primer debate del 2019. Identificamos que las propuestas de cambios educativos no se presentan tanto en los segmentos programáticos de las intervenciones de Mauricio Macri, sino en los segmentos prescriptivos y descriptivos. Mientras tanto, entre los primeros resultados del análisis del debate previo al balotaje del 2015, encontramos que las propuestas de cambio educativo no se encuentran expresadas como una necesidad en los segmentos prescriptivos, sino en los segmentos programáticos donde el candidato se compromete a realizar distintos cambios educativos.

Referencias

- Benveniste, E. (2010 [1966]). *Problemas de lingüística general*. Siglo XXI.
- Benveniste, E. (1970). El aparato formal de la enunciación. *Langages*, 5(17), 12- 18.
- García Negroni, M. M. y Zoppi Fontana, M. (1992). *Análisis lingüístico y discurso político. El poder de enunciar*. CEAL.
- Hodge, G. y Kress, G. (1993[1979]). *Language as ideology*. Routledge.
- Kerbrat-Orecchioni, C. (1986). *La enunciación de la subjetividad en la lengua*. Hachette.
- Raiter, A. y Menéndez, S. (1987). El desplazamiento de un signo ideológico. *Filología*, 20(1), 31-53.
- Verón, E. (1987). La palabra adversativa. Observaciones sobre la enunciación política. En *El discurso político. Lenguaje y acontecimientos* (pp. 11-26). Hachette.
- Zullo, J. (2016). El análisis del discurso. Algunos supuestos, algunas herramientas de trabajo. En A. Raiter y J. Zullo (Eds.), *Al filo de la Lengua. Medios, publicidad y política* (pp. 37-59). La Bicicleta.

La dimensión de pathos en la enseñanza de la historia argentina reciente: los efectos patémicos en el discurso pedagógico sobre la guerra de Malvinas

Florencia Bottazzi

UNLP

bottazziflorencia@gmail.com

Palabras clave: pathos, discurso pedagógico, guerra de Malvinas

Desde 1982 hasta la actualidad, la guerra de Malvinas ha constituido una persistencia temática para la sociedad argentina. Su proliferación en distintos campos –históricos, periodísticos, pero también artísticos y artistas– señala tensiones en la representación de este hecho: el histórico y justo reclamo por la soberanía, el plan maquiavélico de la dictadura para perpetuarse en el poder, la manipulación de las masas por los medios de comunicación y los combatientes como héroes-jóvenes-conscriptos-víctimas, son algunos lugares comunes de los discursos circulantes de Malvinas. En todos los casos se evidencia una dimensión de pathos -entendida, de manera general como un vínculo emocional notorio- constante.

Varios autores señalan como rasgos del discurso pedagógico tendencia a simplificar en exceso, eliminando la polifonía y promoviendo un discurso uniforme del conocimiento donde no hay espacio para discrepancias o cuestionamientos (Valls, 2008 y Tosi, 2018). Surge así la pregunta sobre cómo este género, que se presenta como imparcial y objetivo, aborda la dimensión emocional de un evento histórico tan cargado de emociones como lo es la Guerra de Malvinas en la historia reciente de Argentina.

Mi objetivo es dar cuenta de la construcción de la dimensión de pathos en el discurso pedagógico a partir de rutinas exploratorias con fines interpretativos (Arnoux, 2006) que se centren en distintos recursos discursivos tales como la selección léxica, la carga valorativa del léxico, la construcción de campos semánticos y la polifonía. A partir de este relevamiento, propongo una caracterización de los "efectos patémicos" (Chareaudeau, 2000), entendidos como los efectos emocionales estratégicos en el discurso pedagógico, que operan en el discurso de la guerra de Malvinas.

Dado que el objetivo es caracterizar la dimensión emocional de los libros de texto de historia en general, la muestra se compone de manuales de Ciencias Sociales de Educación Primaria, así como libros de texto de Educación Secundaria y para adultos. Se incluyen materiales de editoriales multinacionales y nacionales/independientes para garantizar una representación variada del panorama educativo en relación con la Guerra de Malvinas.

Referencias

Arnoux, E. (2006). Análisis del discurso: modos de abordar materiales de archivo.
Santiago Arcos Editor.

- Charaudeau, P. (2000). "Une problématique discursive de l'émotion. A propos des effets de pathémisation a la télévision", en Plantin, C., Doury, M. y Traverso, V.; eds.; Les émotions dans les interactions, Presses Universitaires de Lyon, pp. 125-55
- Tosi, C. (2018). Escritos para enseñar. Los libros de texto en el aula. Paidós.
- Valls, R. (2008). La enseñanza de la Historia y textos escolares. Libros del Zorzal.

Nombrar el pasado. El discurso de Xiomara Castro Sarmiento en la Asamblea General de Naciones Unidas 2022

Antonella Vinaccia
Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires
antonellavinaccia96@gmail.com

Palabras clave: discurso político, nominación, pasado reciente, polémica, Honduras

En esta ponencia, abordamos una de las primeras alocuciones públicas de Xiomara Castro Sarmiento como presidenta de Honduras, cargo que desempeña desde el 27 de enero de 2022. Dicho discurso fue pronunciado en el marco de la 77ª Asamblea General de las Naciones Unidas (AGNU), llevada a cabo entre el 20 y el 26 de septiembre de ese mismo año en Nueva York.

En un contexto político nacional en el que predominan un cambio marcado de gestión, la mandataria presenta, ante un auditorio internacional, un discurso que pretende legitimar su gobierno a partir de la contraposición con los gobiernos inmediatamente anteriores, encabezados por Porfirio Lobo (2010-2014) y Juan Orlando Hernández Alvarado (2014-2022). Particularmente, tenemos como objetivo estudiar el proceso mediante el cual se nombra ese pasado rechazado en el discurso de Castro. Como objetivo general, proponemos hacer un aporte al estudio de la nominación en tanto proceso discursivo y a su carácter performativo en los discursos políticos.

Desde el análisis del discurso, entendemos las prácticas discursivas como prácticas sociales (Fairclough, 1992), de modo que los discursos están implicados en la producción y la reproducción de las relaciones de poder. Metodológicamente, adoptamos una práctica interpretativa e interdisciplinaria (Arnoux, 2006). A partir de una exploración de la materialidad lingüística, encontramos la presencia recurrente del lexema "dictadura", que se presenta como clave de lectura de los períodos gubernamentales previos al de la

enunciadora. ¿Cuáles son los efectos de sentido que genera este lexema en distintos sectores del texto? Para responder, indagamos sobre la nominación del pasado rechazado en este discurso y nos valemos de distintas nociones de la teoría de la enunciación y la retórica, como deícticos temporales y personales, memorias discursivas, tópicos, recursos del énfasis de la aserción (Angenot, 1982) y mecanismos del discurso polémico (Amossy, 2017).

Referencias

- Amossy, Ruth. (2017). Apología de la polémica. Prometeo.
- Angenot, Marc. (1982). La parole pamphlétaire. Payot.
- Arnoux, Elvira. (2006). Análisis del discurso. Modos de abordar materiales de archivo. Santiago Arcos.
- Fairclough, (1992). *Discourse and social change*. Polity Press.
-

Mesa 9

Área temática: Gramática

Prosodia y foco: una aproximación a la lengua qom

Romina Gisela Durán
ICSOH-CONICET | UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA
prof.rominaduran@gmail.com

Ana Blanco Pena
Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, Instituto de Lingüística
a.blanco96@hotmail.com

Palabras clave: estructura de la información, prosodia, partículas sensibles al foco

El término estructura de la información (EI) hace referencia a la correlación entre las proposiciones como representaciones conceptuales de un estado de cosas y las estructuras lexicogramaticales, en conjunto con las representaciones mentales de lxs interlocutores. (Lambrecht, 1994). En la EI, el foco es considerado la nueva información predicada de un tópico (Gundel y Frehteim, 2006); la cual es relevante para la interpretación (Krifka, 2008).

En este marco, las expresiones sensibles al foco (König, 1991; Horn, 1996; Hole, 2008) son las formas lingüísticas (categorizadas en general como inclusivos (también), exclusivos (sólo) y extensivos (incluso)) que se relacionan con efectos de foco.

El foco influye en la prosodia afectando la altura y la prominencia de los acentos tonales de los elementos enfocados y de aquellos considerados como dados o no enfocados. Por lo tanto, la prosodia cumple un rol importante en el foco, siendo una de las características de este último la relevancia prosódica (Lambrecht, 1994; Féry & Samek-Lodovici, 2006; Féry & Kügler, 2008; Féry & Ishihara, 2009a;2009b; Belloro, 2012).

El objetivo de la presente ponencia es explorar las correlaciones que existen entre el foco, las expresiones sensibles al foco y la prominencia prosódica; en relación con la estructura de la información en la lengua qom/toba. En lenguas guaycurúes, se abordó previamente la EI (Carpio 2009; Califa y Belloro 2020; Cúneo y Messineo, 2019) y recientemente la existencia de partículas sensibles al foco (Cúneo, 2016).

Para la categorización del foco se considerará la tipología propuesta por Dik et al. (1980) donde distingue diferentes categorías según el tipo de construcción, la relación entre lo nuevo y lo dado, y la función pragmática. Se analizará un corpus oral espontáneo y los resultados de un cuestionario para identificar los distintos tipos de partículas sensibles al foco, siguiendo la propuesta de Renans et. al (2016). Para el análisis, segmentación y extracción de los picos tonales, se utilizará el programa Praat (Boersma, 2022).

Referencias

- Califa, M. & Belloro, V. (2020). Motivaciones discursivas para la posición del sujeto intransitivo en mocoví y toba (guaycurúes, Argentina). *Lingüística*, 36, 10.5935/2079-312X.20200006
- Carpio, M. B. (2009). Accesibilidad referencial en toba (flia. guaycurú, Argentina). *Revista Estudios en Ciencias Humanas*, 7, <http://hum.unne.edu.ar/revistas/postgrado/revista7/indice.htm>
- Cúneo, P. (2016). Expresión de foco en toba (guaycurú). Una aproximación al interjuego entre sintaxis y estructura de la información. *Cuadernos de la ALFAL, Revista de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina*, 9, 64-79.
- Cúneo, P. y Messineo, C. (2019). Orden de palabras, posición del objeto y estructura de la información en toba/qom (Guaycurú). En: Valeria A. Belloro (ed.) *Estudios de Interfaz Sintaxis-Pragmática en español y lenguas de América*, pp. 41-66. De Gruyter.

- Dik, S. (1980). On the typology of Focus Phenomena. En: Harry van der Hulst and Michael Moortgat, *Perspectives on Functional Grammar*, Ed. Teun Hoekstra. pp. 41-74. Berlin, Boston: De Gruyter <https://doi.org/10.1515/9783112329603-005>
- Féry, C. & Ishihara, S. (2009b). The Phonology of second occurrence focus. *Journal of Linguistics*. 45.
- Féry, C. & Ishihara, S. (2009a). How focus and givenness shape prosody.
- Féry, C. & Kügler, F. (2008). Pitch accent scaling on given, new and focused constituents in German. *Journal of Phonetics* 36.4.
- Féry, C. & Samek-Lodovici, V. (2006). Focus projection and prosodic prominence in nested foci. *Language* 82.1. 131-150.
- Gundel, J. y Fretheim, T. (2006). Topic and Focus. En: Horn, L. y Ward, G. (eds.) *Handbook of pragmatics* (pp.175-196) DOI: 10.1002/9780470756959.ch8.
- Hole, D. (2008). Even, Also and Only in Vietnamese. *Interdisciplinary Studies on Information Structure*, Vol 11, 1-54. Potsdam University Press.
- Horn, R. (1996). Exclusive company: only and the dynamics of vertical inference. *Journal of Semantics* 13: 11-40.
- König, E. (1991). *The Meaning of Focus Particles. A comparative perspective*. Routledge.
- Krifka, M. (2008). Basic notions of information structure. En: *Acta Linguistica Hungarica*. 55, (3-4), 243-276. DOI: 10.1556/ALing.55.2008.3-4.2
- Krifka, M. (2008). Basic notions of information structure. En: *Acta Linguistica Hungarica*. 55, (3-4), 243-276. DOI: 10.1556/ALing.55.2008.3-4.2
- Lambrecht, K. (1994). *Information Structure and Sentence Form: Topic, Focus, and the Mental Representations of Discourse Referents*. Cambridge University Press.
- Renans, A., Zimmermann M. y Greif, M. (2016). *Questionnaire on Focus Semantics*. - 2nd Edition. ISIS.

La ubicación del acento nuclear en inglés como lengua extranjera por parte de estudiantes hispanohablantes

Alex William Martínez

Universidad Nacional del Comahue - Instituto de Formación Docente Continua Río
Colorado

aletine_92@hotmail.com

Palabras clave: inglés, L2, acento nuclear, estudiantes hispanohablantes, enseñanza explícita

La prosodia de las lenguas naturales se segmenta en unidades entonativas, que poseen una estructura interna cuyo constituyente central es el acento nuclear (Ortiz Lira, 1998). Las lenguas recurren a diferentes recursos lingüísticos para marcar la informatividad (Cruttenden, 1997; Ladd, 2008; Nava & Zubizarreta, 2008), y estos se constituyen como instrucciones de procesamiento que posibilitan que la información transmitida ingrese al terreno común compartido entre el hablante y el oyente (Labastía, 2006).

Las lenguas romances tienden a utilizar recursos sintácticos. En el caso del español, la estructura informativa se manifiesta, generalmente, a través de una alteración en el orden de los constituyentes, en donde el núcleo suele ubicarse en la última palabra de contenido de la frase entonativa, independientemente del tipo de información que se encuentre en posición final (Caldiz, 2012). Por su parte, las lenguas germánicas recurren más frecuentemente al desplazamiento del núcleo a posiciones no finales (Estebas-Vilaplana, 2009).

Dadas estas diferencias, la ubicación del acento nuclear es central en la enseñanza del inglés como L2 o LE a estudiantes cuya L1 es el español, ya que no solo posee gran relevancia para la inteligibilidad y comprensibilidad (Hahn, 2004; Jenkins, 2000, 2002; Levis, 2014), sino que suele causar dificultades en los aprendientes (Caldiz, 2012; Finch & Ortiz Lira, 1982; Kang, 2010). Existe una tendencia por parte de los estudiantes a ubicar el núcleo en el inglés teniendo en cuenta las reglas acentuales del español. De esta manera, los estudiantes suelen acentuar la sílaba tónica de la última palabra de la frase entonativa, independientemente del tipo de información que contenga.

Es por este motivo que diversos autores coinciden en la importancia de que los estudiantes hispanohablantes noten que la prosodia de la lengua inglesa es más flexible que la española (Hualde, 2014; Landblom & Ionin, 2022) y que, en consecuencia, el acento nuclear puede moverse desde una posición final hacia un elemento anterior cuando dicho elemento es más informativo (Estebas-Vilaplana, 2009).

En este trabajo, se expondrá la manera en la que se aborda la enseñanza de las reglas de emplazamiento nuclear en el inglés en las carreras del Profesorado y Traductorado en Inglés de la Universidad Nacional del Comahue (UNCo) y se presentarán algunas actividades de habla espontánea que podrían optimizar el proceso de enseñanza/aprendizaje de dichas reglas. Además, se propondrá un plan de investigación para obtener datos sobre la manera en la que los estudiantes ubican el acento nuclear en

sus producciones de habla espontánea. Se espera que los datos obtenidos aporten información sobre la interlengua de los estudiantes y favorezcan la toma de decisiones metodológicas para la enseñanza del inglés en general, y de las reglas de acentuación en particular.

Referencias

- Caldiz, A. (2012). La prominencia prosódica en español y en inglés: Un análisis contrastivo. Paper presentado en las IV Jornadas de Español como Lengua Segunda y Extranjera: Experiencias, Desarrollos, Propuestas. Universidad Nacional de La Plata. Buenos Aires. Disponible en: http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.2724/ev.2724.pdf
- Cruttenden, A. (1997). *Intonation*. Cambridge University Press.
- Estebas-Vilaplana, E. (2009). *Teach Yourself English Pronunciation. An Interactive Course for Spanish Speakers*. Netbiblo.
- Finch, D. & Ortiz Lira, H. (1982). *A Course in English Phonetics*. Heinemann.
- Hahn, L.D. (2004). Primary Stress and Intelligibility: Research to Motivate the Teaching of Suprasegmentals. *TESOL Quarterly*, 38(2), 201-223.
- Hualde, J. I. (2014). *Los sonidos del español: Spanish language edition*. Cambridge University Press.
- Jenkins, J. (2000). *The Phonology of English as an International Language*. Oxford University Press.
- Jenkins, J. (2002). A sociolinguistically based, empirically researched syllabus for English as an international language. *Applied Linguistics*, 23(1), 83-103.
- Kang, O. (2010). Relative salience of suprasegmental features on judgments of L2 comprehensibility and accentedness. *System*, 38(2), 301-315.
- Labastía, L. (2006). Prosodia e informatividad en el español rioplatense. *Revista de Lengua y Literatura*, (34), 07-30.
- Ladd, R. (2008). *Intonational Phonology*. Cambridge University Press.
- Landblom, S. & Ionin, T. (2022). Nuclear accent placement in broad focus intransitives in native and non-native English: an investigation of syntactic and pragmatic factors. *Glossa: a journal of general linguistics* 7(1), 1-37.
- Levis, J. (2014). New and given information in English: conflicting pedagogical models. *IATEFL Pronunciation Special Interest Group Newsletter* 50, 15-19.
- Ortiz Lira, H. (1998). *Word stress and sentence accent*. Blackpool.

Iconicidad, metonimia y metáfora en esquemas nominales de la variedad cordobesa de la Lengua de Señas Argentina: un estudio contrastivo

Sofía Maizón Escaris

Universidad Nacional de Córdoba, Facultad de Lenguas.

Proyecto de investigación titulado "Diálogos entre diferentes perspectivas funcionalistas del lenguaje: aspectos pragmáticos y cognitivos" y radicado en la Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional de Córdoba que cuenta con el aval y subsidio de la Secretaría de Ciencia y Tecnología de la Universidad Nacional de Córdoba (Res. SeCyT, UNC 258/2023)

sofia.maizon.escaris@mi.unc.edu.ar

Palabras clave: comunidad sorda, lenguas de señas argentina, variedad cordobesa, enfoque cognitivo prototípico, modelo de construcción analógica

En esta presentación, y a partir de lineamientos sociolingüísticos (Moreno Fernández, 2012 y 2020), realizó una aproximación a los estudios de la variedad cordobesa de la Lengua de Señas Argentina (LSA) desde el Enfoque Cognitivo Prototípico (ECP) (Lakoff, 1987; Langacker, 1987 y 1991) y desde una metodología etnográfica de la comunidad sorda (Guber, 2001-2005; Massone y Martínez, 2012).

El objetivo de este trabajo es analizar los patrones de formación de señas: iconicidad cognitiva, metonimia y metáfora (Wilcox, 2004; Gibaudant, 2019; Caballero Menas, 2019; Martínez, 2014; Martínez, 2017), en esquemas nominales (Langacker, 1987; Borzi, 2012) de la variedad cordobesa en contraste con señas de la variedad rioplatense, analizadas a partir del modelo de construcción analógica (Taub, 2001; Gibaudant, 2019). Para esto, sobre la base de un compendio de videos producidos en distintas partes del territorio argentino, seleccioné un corpus, conformado por diez videos públicos (disponibles en YouTube) en LSA, que son producciones auténticas de hablantes cordobeses y bonaerenses nativos en la LSA, en relación con las siguientes temáticas: comunidades sordas, lenguas de señas y políticas lingüísticas. Todas estas intervenciones se realizaron en el marco de espacios de participación de personas Sordas (Ladd, 2011).

En instancias futuras sería necesario completar el análisis del cuerpo de datos mediante entrevistas etnográficas (Guber, 2001) a hablantes nativos de estas variedades, ya que es imprescindible la participación del grupo investigado y su reflexión metalingüística (Massone y Martínez, 2012), principalmente, acerca de sus concepciones sobre la variación, pero también, alrededor de los patrones de formación léxica.

Cabe destacar que este es un estudio en proceso, por lo cual, en esta presentación solo hago foco en algunos casos de esta variación.

Referencias

- Borzi, C. (2012). Gramática cognitiva-prototípica: conceptualización y análisis del nominal. *Fundamentos en humanidades*, 1(25), 99-126.
- Caballero Menas, S. (2019). La seña personal en la LSA: lengua, cultura e identidad. Trabajo Final de Licenciatura. Facultad de Filosofía y Humanidades. Universidad Nacional de Córdoba.
- Gibaudant, N. G. (2019). La iconicidad cognitiva en la formación de sustantivos de la Lengua de Señas Argentina (LSA). Trabajo Final de Licenciatura. Facultad de Filosofía y Humanidades. Universidad Nacional de Córdoba.
- Guber, Roxana. (2001) [1991]. *La etnografía. Método, campo y reflexividad*. Grupo Editorial Norma.
- Guber, Roxana. (2005) [1991]. *El salvaje metropolitano. Reconstrucción del conocimiento social en el trabajo de campo*. Paidós.
- Ladd, P. (2011). *Comprendiendo la cultura Sorda. En busca de la Sordedad*. Biblioteca del Congreso de la Catalogación en la Publicación de Datos.
- Lakoff, G. (1987) *Women, fire, and dangerous things. What categories reveal about the mind*. The University of Chicago Press.
- Langacker, R. W. (1987) *Foundations of Cognitive Grammar, Volume 1: Theoretical Prerequisites*. Stanford University Press.
- Langacker, R. W. (1991) *Foundations of Cognitive Grammar, Volume 2: Descriptive Applications*. Stanford University Press.
- Martínez, R. A. (2014). La dimensión en esquemas nominales concretos de la Lengua de Señas Argentina. *Revista del Departamento de Letras* 3, 135-149.
- Martínez, R. A. (2017). Semántica y morfosintaxis del adjetivo en la Lengua de Señas Argentina desde un enfoque cognitivo. *Lengua y Habla*, 21, 151-174.
- Massone, M. I. y Martínez, R. A. (2012). *Curso de Lengua de Señas Argentina. Cultura Sorda*.
- Moreno Fernández, F. (2012). *Sociolingüística cognitiva. Iberoamericana / Vervuet*.
- Moreno Fernández, F. (2020). *Variedades de la lengua española*. Routledge.
- Taub, S. F. (2001). *Language from the Body: Iconicity and Metaphor in American Sign Language*. Cambridge University Press.
- Wilcox, S. (2004) [2003]. Cognitive iconicity: Conceptual spaces, meaning, and gesture in signed languages. *Cognitive Linguistics*, 15-2, 119-147.

Toponimia selk'nam: un abordaje etnomorfosintáctico

Gabriela Weigum
UNLPam
gabiweigum@gmail.com

Palabras clave: toponomástica, etnolexicología, morfosintaxis

Los topónimos han concitado en los últimos años un renovado interés por parte de los estudios lingüísticos, particularmente en el contexto de los trabajos sobre patrimonio indígena de Sudamérica (por ejemplo, Martínez y Hasler 2022; Urban 2022, Emlen y Mossel 2023, Valqui et al. 2023). En trabajos anteriores (Weigum 2022, Regúnaga y Weigum 2023) hemos sistematizado un conjunto de topónimos de la región de los selk'nam –pueblo indígena originario de la Isla Grande de Tierra del Fuego– a partir del análisis crítico de fuentes documentales de los siglos XIX y XX, consistentes en: (a) fuentes textuales, lexicográficas y cartográficas generadas en el marco de la South American Missionary Society entre 1854 y 1910 (SAMS 1854-1910); (b) informes y mapas de expediciones científicas a Tierra del Fuego realizadas entre 1880 y 1900 (Bove 1882; Hyades y Deniker 1891); (c) documentación lingüístico-etnográfica y cartográfica producida por Martin Gusinde SVD a partir de expediciones de campo realizadas entre 1918 y 1924 (Gusinde 1920a, 1920b, 1922, 1924).

A partir de un corpus inicial de unos 50 topónimos, proponemos en este trabajo realizar un análisis etnomorfosintáctico, con el objeto de detectar posibles regularidades en la construcción de los elementos léxicos –en particular los mecanismos de composición y derivación– y de vincular sus significados con aspectos de la cultura indígena. Para citar dos ejemplos: *Jolwenor* o *Xoiwenor*, traducido como “punta de la avutarda colorada” estaría compuesto por *jol'l* (avutarda), *wen* (como – adverbio) y *ohor* (punta); *larto* estaría compuesto por las voces *iar* (roca) y *ton* (grande). El enfoque metodológico de la etnolexicología (Pérez Hernández 2000, Peeters et al. 2013) resulta fundamental para interpretar la organización de los topónimos en correlación con la cosmovisión, conocimientos y creencias de la comunidad, y permite detectar la existencia de elementos léxicos con mayor saliencia cultural y cognitiva; la perspectiva etnomorfosintáctica (Wierzbicka 1988, Enfield 2004), a su vez, ayuda a identificar patrones morfosintácticos que se destacan cultural y lingüísticamente.

El trabajo de recolección y análisis de antropónimos fueguinos realizado por Clairis y Chapman (1980, 1981) constituye una referencia insoslayable para abordar el estudio de la onomástica selk'nam. Algunos de los significados identificados por Chapman (1980) en los antropónimos revelan una relación con la toponimia de Tierra del Fuego, por lo que se espera que los datos resultantes del análisis del corpus toponomástico contribuyan a enriquecer y profundizar el conocimiento sobre los patrones morfosintácticos presentes en la creación de nombres propios en la cultura selk'nam.

Se busca con este trabajo realizar aportes desde la lingüística al estudio de la toponimia, además de contribuir a un mayor reconocimiento de la diversidad lingüística y cultural de nuestro país, que apoye los procesos de revalorización de una lengua y una cultura minoritaria y minorizada.

Referencias

- Bove, G. (1882). Patagonia-Terra del fuoco. Mari australi. Genova: Tipografia del R. Istituto Sordo-Muti.
- Chapman, A. (1980). "What's in name? Problems of meaning and denotation apropos of a corpus of Selk'nam personal names". *Journal de la Société des Américanistes*. Tomo 67, pp. 327-357
- Chapman, A. y Clairis, C. (1981). "Observaciones etnológicas y lingüísticas acerca de antropónimos Selk'nam". *Estudios filológicos*, nº 16, pp. 7 – 33.
- Emlen, N. y A. Mossel (2023). "Northern Aymaran toponymy, revisited" *International Journal of American Linguistics* 89(3): 1–11.
- Enfield N. J. (ed.) (2004). *Ethnosyntax: explorations in grammar and culture*. Oxford: Oxford University Press.
- Gusinde, M. (1920a). "Expedición a la Tierra del Fuego". *Publicaciones del Museo de Etnología y Antropología de Chile* 2(1), 9-43.
- Gusinde, M. (1920b). "Segundo viaje a la Tierra del Fuego". *Publicaciones del Museo de Etnología y Antropología de Chile* 2(2), 133-163.
- Gusinde, M. (1922). "Tercer viaje a la Tierra del Fuego". *Publicaciones del Museo de Etnología y Antropología de Chile* 2(3), 417-436.
- Gusinde, M. (1924). "Cuarta expedición a la Tierra del Fuego". *Publicaciones del Museo de Etnología y Antropología de Chile* 4(1-2), 7-67.
- Hyades, P. y J. Deniker (1891). *Mission scientifique du Cap Horn*. Paris : Gauthier-Villars et Fils.

- Martínez P. y F. Hasler (2022). “Pacha: donde el tiempo se hace paisaje. Uso y concepción del espacio y la toponimia en Los Andes”. *Revista de Geografía Norte Grande* 83: 181-199.
- Peeters, B., Mullan, K. y C. Béal, eds. (2013). *Cross-culturally Speaking, Speaking Cross-culturally*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing
- Pérez Hernández, F. J. (2000). *Diccionarios, discursos etnográficos, universos léxicos: propuestas teóricas para la comprensión cultural de los diccionarios*. Caracas: Fundación Centro Estudios Latinoamericanos Rómulo Gallegos/Universidad Católica Andrés Bello.
- Regúnaga, M. Alejandra y Gabriela Weigum (2023). “Procesos morfosintácticos en la onomástica yagán”. Trabajo presentado en el XVIII Congreso de la Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos (SAEL).
- SAMS. *The Voice of Pity for South America* (vol. 1-9). London: Wertheim, Macintosh, and Hunt, 1854-1862.
- SAMS. *A Voice for South America* (vol. 10-13). London: MacIntosh, 1863-1866.
- SAMS. *South American Missionary Magazine* (vol.1-34). London: Nisbet & Co./Seeley, Jackson, and Halliday, 1867-1900.
- Urban, M. (2022). “<Chan Chan> y su trampa etimológica: respuesta a Cerrón-Palomino”. *Lexis XLVI*(1): 103–123.
- Valqui Culqui, J; Ziemendorff, M.; Ziemendorff, S. y G. Oisel (2023). “Consideraciones histórico-lingüísticas acerca del topónimo Kuélap” *Indiana* 40.1: 131-154.
- Weigum, Gabriela (2022). “Formas Selk’nam de nombrar el territorio: un análisis documental de la toponimia fueguina”. Trabajo presentado en el II Encuentro de la Red de Lingüistas en Formación (RELIF).
- Wierzbicka, A. (1988) *The semantics of grammar*. Philadelphia/Amsterdam: John Benjamins.

Organización de estrategias cognitivas y metacognitivas para la enseñanza de gramática generativa en las carreras de profesorado y traductorado en inglés

Anabel Grisel Monteserin
Facultad de Lenguas, UNComahue
ana.belmonteserin@gmail.com

Rocío Belén Albornoz
Facultad de Lenguas, UNComahue

Palabras clave: gramática generativa, enseñanza de la gramática, estrategias cognitivas y metacognitivas, conciencia lingüística

El objetivo de este trabajo es presentar el entrecruzamiento de propuestas en el campo de la lingüística formal y aplicada para brindar una propuesta metodológica sobre la enseñanza de la gramática en el ámbito universitario. Esta propuesta tiene como propósito que los estudiantes detecten los patrones formales de diferentes construcciones, registren sus diferencias y realicen generalizaciones sobre sus funciones gramaticales, restricciones morfosintácticas y semánticas a través del desarrollo de estrategias cognitivas y metacognitivas (Oxford 1990; Oxford, Lee and Park 2007) organizado de manera progresiva. Esta propuesta está enmarcada principalmente en el Programa Generativista (PG) (Chomsky 1965, 1986, 1995), y su lógica de cómo se concibe, adquiere y estudia el lenguaje. Precisamente, el tipo de trabajo presentado combina las descripciones teóricas y premisas metodológicas del PG con las implicancias pedagógicas del rol de la Hipótesis de la Percepción (Schmidt 2010), y el desarrollo de estrategias (Oxford 1990; Oxford, Lee and Park 2007).

La metodología pedagógica propuesta muestra cómo trabajar con actividades del estilo de las presentes en Bosque & Gallego (2016) y Bosque (2018) de manera guiada y gradual, partiendo de aquellas que propicien el desarrollo de estrategias cognitivas primero. Luego, estas se constituyen como base para realizar actividades más complejas de argumentación sintáctica. De esta manera, esta metodología para la enseñanza logra contribuir tanto al desarrollo de las interlenguas de los aprendientes al hacer explícito el conocimiento sobre el sistema gramatical (Andrews 2007; Fontich 2023) como al desarrollo de la conciencia metalingüística (Schmidt 2010) que pueda constituirse en el marco metodológico que informe y los guíe en sus futuras profesiones (Andrews 2006; Andrews 2007).

En esta ponencia, se analizarán diferentes secuencias de actividades diseñadas específicamente para cursos de gramática inglesa de primero, segundo y tercer año de las carreras del profesorado y traductorado de inglés de la Facultad de Lenguas (UNCo). En

ellas se mostrará cómo la secuenciación y graduación de las actividades guían a los estudiantes de manera paulatina al desarrollo de la competencia lingüística (Chomsky 1986; Defagó 2022) para la elaboración de generalizaciones lingüísticas.

Referencias

- Andrews, S. (2006). The Evolution of Teachers' Language Awareness. *Language Awareness*, 15 (1), 1-19.
- Andrews, S. (2007). *Teacher Language Awareness*. University of Hong Kong.
- Bosque, I. (2018). Qué debemos cambiar en la enseñanza de gramática. *Revista de Gramática Orientada a las Competencias*, 1, pp. 11-35.
- Bosque, I. Gallego, Á. (2016). La aplicación de la gramática en el aula. Recursos didácticos clásicos y modernos para la enseñanza de la gramática. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 54(2), pp. 63-83.
- Chomsky, N. (2015 [1965]). *Aspects of the Theory of Syntax. 50th Anniversary Edition*. The MIT Press.
- Chomsky, N. (2015 [1995]). *The Minimalist Program. 20th Anniversary Edition*. The MIT Press.
- Chomsky, N. (1986). *Knowledge of language: its nature, origins and use*. Praeger.
- Defagó, C. (2022). Del conocimiento gramatical a una gramática pedagógica. En Defagó, C., Anglada, L., Manoiloff, L., Oliva, M. B. y Supisiche, P. (comps.), *Procesamiento del lenguaje y enseñanza de la lengua: diálogos entre investigación y práctica docente*. Córdoba (pp. 91-109).
- Oxford, R. (1990). *Language Learning Strategies. What Every Teacher Should Know*. Heinle & Heinle Publishers.
- Oxford, R L., Lee, K.R. and Park, G. (2007). L2 grammar strategies: The second Cinderella and beyond. In Cohen, A. D. and Macaro, E. (Eds.), *Language Learner Strategies: 30 Years of Research and Practice* (pp. 117–139).
- Schmidt, R. (2010). Attention, awareness, and individual differences in language learning. In W. M. Chan, S. Chi, K. N. Cin, J. Istanto, M. Nagami, J. W. Sew, T. Suthiwan, & I. Walker, *Proceedings of CLaSIC 2010, Singapore, December 2-4* (pp. 721-737). National University of Singapore, Centre for Language Studies

Mesa 10

Área temática: Sociolingüística

Afectos, performatividad y discursividad: ¿cómo operan los recursos lingüísticos para valorar la experiencia social?

Yesenia Ramírez Fuentes

Pontificia Universidad Católica de Chile

ramirezfuentes92@gmail.com

Palabras clave: Política cultural en Cuba, Revolución Cubana, sistema de VALORACIÓN, discurso político cubano

En este trabajo se estudian las valoraciones que Fidel Castro, máximo vocero de la Revolución Socialista en Cuba, hace de la cultura en su discurso conocido como "Palabras a los intelectuales", pronunciado el 30 de junio de 1961 en la Biblioteca Nacional de Cuba. El criterio de selección se fundamenta, sobre todo, en el hecho de que esta alocución constituye un texto fundacional en el que se perfilan las futuras proyecciones de la política cultural cubana y se traza el mapa de las relaciones entre el Estado y la producción artística de la nación antillana. El pronunciamiento que hizo Fidel Castro en esa ocasión marcó un antes y un después en la política cultural de Cuba. El objetivo de esta investigación es caracterizar la representación y la valoración construida del concepto de cultura por parte de la dirigencia cubana; a partir de las herramientas teóricas y metodológicas de la lingüística sistémica funcional, específicamente, del modelo que propone el sistema de VALORACIÓN (Martin y White, 2005; Oteíza, 2009, 2017; Oteíza y Pinuer, 2012). En consonancia con el objetivo general, nos hemos enfocado en analizar aquellos fragmentos del corpus en los que se hayan evidenciado los siguientes temas: cultura, Revolución, autoridad en el orden cultural y libertad para la creación artística. Es decir, se consideran aquellos fragmentos textuales en los que el emisor alude directamente a las bases sobre las que se sustentará la negociación del binomio: Revolución-Cultura. Entre los resultados se observa que la valoración que se hace de la cultura está fuertemente ligada a la valoración positiva que se hace de la Revolución, de manera que se intenta legitimar a la primera, a partir de la evaluación prestigiosa que se hace de la segunda.

Referencias

- Martin, J. R. y White, P. R. R. (2005). *Introduction*. In: *The Language of Evaluation. Appraisal in English*. Palgrave Macmillan, pp. 1-41.
- Oteíza, T. (2009). "Diálogo entre textos e imágenes: Análisis multimodal de textos escolares desde una perspectiva intertextual". *Delta*. Número especial, 25: 664-677.

Oteíza, T. (2017). *The Appraisal Framework and discourse analysis*. The Routledge Handbook of Systemic Functional Linguistics. Routledge, pp. 457-472.

Oteíza, T. y Pinuer, C. (2012). "Prosodia valorativa: construcción de eventos y procesos en el discurso de la historia". *Discurso y Sociedad*. 6 (2): 418-446.

Los resultados de una entrevista multilingüe en el proceso de creación del modelo lingüístico LMoW

Lidiya Shamova

Tokyo College, The University of Tokyo

lidiya-shamova@g.ecc.u-tokyo.ac.jp

El propósito de este trabajo es presentar resultados, obtenidos a partir de una serie de entrevistas dedicadas a la relación entre la lingüística y la música. Particularmente, se presentan opiniones de los participantes y dependencias estadísticamente significativas. El objetivo de las entrevistas ha sido adquirir datos para justificar la relevancia de crear un modelo teórico de comunicación mediante la música y acumular material léxico para su creación. Las entrevistas se realizaron a lo largo de 8 meses en el territorio de dos países – Japón y Bulgaria e incluyeron cuatro lenguas - inglés, japonés, español y búlgaro. En ellas participaron 178 personas de 23 nacionalidades.

Aparte de los datos adquiridos se ha utilizado una amplia base teórica en el ámbito de la lingüística, la psicología y la musicología, tal como un método experimental. Siguiendo esta metodología se han establecido reglas y normas de un modelo lingüístico con expresión musical – Linguomusicología: La música de las palabras (LMoW). El modelo hace comparación entre la estructuración del léxico y la estructuración de las notas musicales en acordes. Se agrupan lexemas a base de su significado en las cuatro lenguas investigadas y se representan con signos musicales siguiendo las reglas establecidas.

La base teórica en el ámbito la lingüística se apoya en la tipología de los campos léxicos presentada en los trabajos de Eugenio Coseriu y otros estructuralistas. Las clasificaciones de los campos léxicos uni-, bi- y multidimensionales y las oposiciones sinonímicas y antonímicas forman el fundamento del modelo (Coseriu, 1981; Coseriu y Geckeler, 1974; Faber, 1994). La parte musical está enfocada en la teoría musical elemental y la notación occidental descritas, entre otros, por Parashkev Hadjiev. Se incluyen nociones como duración y valor del sonido, armonía, melodía y dinámica (Hadjiev y Хаджиев, 1990;

Benward y Saker, 2009) La parte experimental se ha realizado con el controlador MIDI M32 de Native Instruments, el software Ableton Live y el altavoz JBL-FLIP6.

Los resultados de la entrevista, la parte experimental y la literatura consultada han demostrado que LMoW podría encontrar aplicaciones en la lingüodidáctica y otras prácticas educativas. Durante la investigación de los posibles beneficios de su creación se ha encontrado un gran número de investigaciones que demuestran resultados positivos en el empleo de la música en terapias logopédicas y psicológicas. En definitiva, LMoW puede complementar el trabajo de profesores de lenguas extranjeras, de musicólogos y productores musicales, tal como de especialistas que trabajan con personas que sufren trastornos cerebrales como afasia, disartria, dislexia o autismo (Hayoung, 2010; Wysocka, 2019)

Referencias

- Coseriu E. (1981) Principios de la semántica estructural, Gredos S.A., Madrid.
- Coseriu E., Geckeler H. (1974) Linguistics and Semantics. Current Trends in Linguistics, Vol. 12: Linguistics and Adjacent Arts and Sciences, Mouton, p. 103-171.
- Faber P. (1994) Rasgos perceptuales en la estructuración del léxico. Verbo e estruturas fráscas, Rev. Fac. Letras – Línguas e Literaturas, Anexo VI – Porto, p. 111-120.
- Hadjiev P. Хаджиев П. (1990) Elementarna teoriya na muzikata. Елементарна теория на музиката. Sofia: Darzhavno iztadelstvo Muzika. София: Държавно издателство музика.
- Benward B. and Saker M. (2009). Music in Theory and Practice, Vol. 1, McGraw-Hill.
- Hayoung A. L. (2010) Effect of "Developmental Speech and Language Training Through Music" on Speech Production in Children with Autism Spectrum Disorders. Journal of Music Therapy, XLVII (1), American Music Therapy Association, p. 2-26.
- Wysocka M. (2019) The Possibilities of Applying Music in Logopedic Therapy. A Survey of Research. Logopedia 48 (1), p. 5-18.

Una mirada glotopolítica a las formas no binarias del lenguaje desde el constructivismo dialéctico de Lev Vigotsky. Tensiones y resistencias

Ludmila Elena Urtubey
Facultad de Humanidades y Artes de Rosario
leurtubey@gmail.com

Palabras clave: formas no binarias del lenguaje, constructivismo dialéctico, glotopolítica.

Esta ponencia busca vincular algunas teorizaciones de Lev Vigotsky – que plantean una relación dialéctica entre pensamiento y lenguaje– con las tensiones generadas en torno a las representaciones de género y a la creciente necesidad de promover prácticas discursivas no sexistas, a fin de poder nombrar a aquellas identidades históricamente invisibilizadas, por encontrarse posicionadas más allá de las fronteras de lo masculino/femenino y, por ende, de los roles de género que resultan funcionales al sistema capitalista. Cabe destacar que estamos frente a una proliferación de discursos y políticas lingüísticas estatales tendientes a censurar toda práctica inclusiva del lenguaje, y, en consecuencia, a perpetuar las desigualdades de género. Un ejemplo claro de este fenómeno es la reciente prohibición del lenguaje inclusivo en la administración pública argentina, llevada adelante por parte del gobierno del actual presidente, Javier Milei.

El objetivo es entonces, poder articular algunos aspectos de la teoría de Vigotsky con ciertas categorías de análisis propias de los estudios glotopolíticos, tales como la noción de ideologías lingüísticas y la noción de representaciones sociolingüísticas (Arnoux y Del Valle, 2010). De esta manera, lo que nos proponemos hacer es definir un marco conceptual que nos permita llevar adelante nuestra argumentación, motivo por el cual, no adscribiremos a un marco teórico específico.

Por tratarse de un trabajo eminentemente teórico, no nos valdremos del análisis de un corpus de datos lingüísticos, sino que argumentaremos nuestra posición haciendo uso de la bibliografía que detallamos al final de este resumen.

Para desarrollar esta ponencia, partimos de las siguientes preguntas: ¿cómo construye el niño constelaciones de sentido en torno al género? ¿Qué papel juega en esa construcción la mediación de un otro que se encuentra anclado a determinadas coordenadas históricas? ¿Cómo influyen las creencias y actitudes sobre las lenguas y sus hablantes en la internalización de determinadas prácticas lingüísticas? ¿Qué papel juegan el Estado, las instituciones que ostentan el poder y los discursos mediáticos y educativos?

Para intentar el esbozo de algunas respuestas, partiremos de los postulados de Vigotsky que señalan una diferencia insoslayable entre el origen biológico de los procesos mentales elementales (conducta elemental) y el origen socio-cultural de los procesos psicológicos superiores, es decir, de aquellas formas mediatas de la conducta humana. En lo que respecta al desarrollo de estas últimas, nos interesa hacer especial hincapié en la

importancia que otorga Vigostky al signo, en tanto instrumento de transformación de la actividad psicológica del niño y , en consecuencia, internamente orientado.

Sostiene el autor que, el hecho de rotular las cosas con nombres, constituye la función primaria del lenguaje de los niños en edad preescolar: el niño comienza percibiendo el mundo que lo rodea, no solo a través de sus ojos sino también por medio de un lenguaje que requiere de un sistema de secuencias: cada elemento de dicho sistema (palabra) se encuentra clasificado individualmente y luego relacionado en estructuras superiores (frases), permitiendo la formación de complejos entramados de sentidos. De esta manera, el signo, a diferencia de la herramienta –que busca provocar cambios en los objetos, es decir, que se encuentra externamente orientada–, aspira, en cambio, a dominarse a sí mismo.

El lenguaje, entonces, surgiría al principio como un medio de comunicación entre el niño y las personas presentes en su entorno, y, solo más tarde, al interiorizarse, contribuiría a organizar el pensamiento del niño. En este sentido, creemos que discutir las condiciones materiales de posibilidad de los procesos de aprendizaje en niños, a la luz de las teorizaciones de Vigotsky articuladas con categorías de análisis propias de los estudios glotopolíticos, puede resultar productivo para intentar vislumbrar los motivos de las resistencias –muchas veces infundadas o fundadas en argumentos ideológicamente sesgados– en torno a las formas no binarias del lenguaje –tales como la e, el @ o la x– que buscan reemplazar al masculino como género no marcado, no solo como una manera de dar visibilidad a las disidencias sexo-genéricas, sino también como una manera de cuestionarnos la transparencia de un lenguaje que, en última instancia, refleja las relaciones de poder entre la clase dominante y las clases dominadas.

Referencias

- Arnoux, E. (2008). *Los discursos sobre la nación y el lenguaje en la formación del Estado*. Santiago Arcos.
- Arnoux, E. (2014). Glotopolítica: delimitación del campo y discusiones actuales con particular referencia a Sudamérica. En L. Zajícová y R. Zámec (Eds.), *Lengua y política en América Latina: Perspectivas actuales; Actas del II Coloquio Internacional de Estudios Latinoamericanos de Olomouc (s/p)*. Univerzita Palackého v Olomouci.
- Arnoux, E. (2016a). La perspectiva glotopolítica en el estudio de los instrumentos lingüísticos: aspectos teóricos y metodológicos. *Matraga. Revista do Programa de Pós-Graduação em Letras da UERJ*, 23(38), 18-42.
- Arnoux, E., & del Valle, J. (2010). *Las representaciones ideológicas del lenguaje*. Discurso.

- glotopolítico y panhispanismo. *Spanish in Context*, 7(1), 1-24.
- Cuba, E. (2018). Lingüística feminista y apuesta glotopolítica. *Anuario de Glotopolítica*, 2, 21-40.
- del Valle, J. (Ed.) (2007). *La lengua, ¿patria común?: ideas e ideologías del español*. Iberoamericana/Vervu.
- del Valle, J. (2018). La política de la incomodidad. Notas sobre gramática y lenguaje inclusivo. *Anuario de Glotopolítica*, 2, 13-20.
- Glozman, M. R. (2021a). Políticas lingüísticas con perspectiva de género: Tiempo y archivo. *Boca de Sapo*, 22, 2-11.
- Lauria, D., & López García M. (2023). Hegemonías y disensos en torno a la regulación del español contemporáneo. Perspectiva nacional, regional y global. *RASAL*, 1, 111-117.
- Vygotski, L. S. (1972). *Pensamiento y lenguaje*. La Pléyade.
- Vygotsky, L. S. (2006). *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*. Crítica.
- Vygotsky, L. S. (2022). *El significado histórico de la crisis de la psicología*. Ediciones IPS.

Representaciones discursivas y resistencias de Alfredo Zitarrosa en el álbum *Textos Políticos*

Néstor Jesús Bermúdez Otegui

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - Universidad de la República

nbermudezotegui@hotmail.com

Palabras clave: Representaciones, discurso, resistencia, canto popular

En esta ponencia, se mostrará una parte de los resultados del trabajo monográfico «Representaciones discursivas en *Textos Políticos* y *Guitarra Negra* de Alfredo Zitarrosa» realizado para el seminario Discurso, poder y medios de la Licenciatura en Lingüística de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de la República, Uruguay. Esta investigación tuvo como objetivo general estudiar cómo se representa discursivamente a los actores y las acciones sociales de la última dictadura cívico-militar uruguaya en dos álbumes de Alfredo Zitarrosa. Los objetivos específicos son estudiar la forma en que son representados discursivamente los actores sociales que aparecen en estas obras; analizar la relevancia de la construcción de las representaciones de los actores; e indagar acerca de las representaciones discursivas de las acciones sociales que estos actores realizan en las obras. Para cumplir estos objetivos, se llevó a cabo un análisis —enmarcado en los postulados teóricos de Van Leeuwen (1995) y

Fairclough (1980) sobre el Análisis Crítico del Discurso— de los actores y las acciones sociales halladas en las canciones de dos álbumes de Alfredo Zitarrosa: *Textos Políticos*, de 1980, y *Guitarra Negra*, de 1985.

En relación al apartado que se expondrá, se trata de los resultados obtenidos en el análisis de Alfredo Zitarrosa como actor social en las canciones del álbum *Textos Políticos* (Zitarrosa, 1980). Como principales resultados obtenidos, se destacan las dos prácticas sociales en las que Alfredo Zitarrosa se representa a sí mismo en sus obras (cantor y poeta), la negación de la relación de posesión de sus canciones, las diferentes acciones sociales referidas al acto de cantar —y su significado político implicado— y la relación entre estas formas de representación discursiva con las formas del discurso de resistencia planteadas por Raiter y Muñoz (2000), en los que la enunciación política por medio del canto se configura como una forma de transmisión y circulación de discursos contrahegemónicos.

Referencias

- Fairclough, N. (1980). *Language and power*. Estados Unidos: Longman Group.
- Raiter, A., y Muñoz, I. (2000). *Cuando se lucha por el poder decir: a propósito del discurso zapatista*. Caderno CRH 32. 31-148.
- Van Leeuwen, T. (1995). *Discourse and Practice. New Tools for Critical Discourse Analysis*. Estados Unidos: Oxford University Press.
- Zitarrosa, A. (1980). *Textos Políticos* [Álbum]. Discos Fotón.

Os contrastes da Fronteira Missioneira - Brasil/Argentina: uma questão de políticas linguísticas

Emanuele Krewer
Universidade Federal de Santa Maria UFSM
emanuelekrewer@ufsm.br

Palabras clave: fronteira missioneira; políticas linguísticas; língua espanhola; ensino.

Missioneiro é como se identifica o gaúcho que vive na região das Missões, região da antiga Redução Jesuítica dos Guaranis, localizada na fronteira do Rio Grande do Sul, Brasil, com a Argentina. Portanto, missioneiro é o gaúcho que compartilha com a Argentina aspectos históricos, culturais e uma vasta fronteira territorial. Todavia, quando se trata de políticas linguísticas o gaúcho missioneiro encontra-se afastado de seu

vizinho, uma vez que a língua espanhola é deixada em segundo plano nos ambientes institucionais nesta fronteira brasileira. Nesta direção, é objetivo do presente trabalho apresentar dados sobre a língua espanhola em escolas municipais da linha de fronteira Brasil/Argentina problematizando o fato de que a aprendizagem de uma língua vai além dos aspectos formais, constituindo por sua vez a cultura, história e identidade do sujeito que vive nessa região fronteiriça. Refletindo sobre essas problematizações, toma-se como ponto de partida as pesquisas de Sturza (2005, 2009, 2010, 2017) sobre as línguas na região de fronteira, bem como as considerações de Calvet (2007) e Lagares (2013) a respeito das políticas linguísticas, o poder do Estado e a constituição dos sujeitos frente a/as sua/s língua/s. No que tange aos aspectos metodológicos, apresenta-se os resultados de entrevistas sobre a oferta da língua espanhola em escolas municipais brasileiras, realizadas com secretarias de educação de 14 cidades localizadas na linha de fronteira com a Argentina, região das Missões. A partir desses dados, assume-se uma incoerência em termos político linguísticos, visto que a região fronteiriça em questão estabelece relações diretas de convívio e de disputas com a Argentina, mas poucos são os municípios que privilegiam a oferta da língua espanhola em seus currículos de ensino. Tem-se, além da exclusão da língua espanhola, a exclusão dos sujeitos que habitam esse lugar, que utilizam essa língua em práticas sociais e que se constituem enquanto sujeitos fronteiriços e missioneiros.

Referencias

- Calvet, L.J. *As políticas linguísticas*. Tradução Isabel de Oliveira Duarte, Jonas Tenfen, Marcos Bagno. Parábola Editorial, 2007
- Lagares, X. C. O espaço político da língua espanhola no mundo. *Campinas: Scielo*, n(52.2): 385-408, jul./dez. 2013
- Sturza, E.. (2005) Línguas De Fronteira: O Desconhecido Território das Práticas Lingüísticas nas Fronteiras Brasileiras. *Ciência e Cultura*. 57(2). São Paulo Apr./June,. Disponível em: 15 <http://cienciaecultura.bvs.br/pdf/cic/v57n2/a21v57n2.pdf> Acesso em: 28. Out. 2023.
- Sturza, E. R. & Fernandez, I. C.S.A (2009) Fronteira como novo lugar de representação do Espanhol no Brasil. *Signo & Señal*. 20 , p.207- 2228
- Sturza, E. R. (2010) Espaço de enunciação fronteiriço e processos identitários. *Pro-Posições*, Campinas, 21(63), p. 83-96, set./dez. 2010
- Sturza, E. R., Tatsch, J.. (2017) A fronteira e as línguas em contato: uma perspectiva de abordagem. *Cadernos de Letras da Uff, Niterói*, v. 26, n. 53, p. 83-98, 15 jan. *Pro Reitoria de Pesquisa, Pós Graduação e Inovação - UFF*. <http://dx.doi.org/10.22409/cadletrasuff.2016n53a290>. Disponível em:

<https://periodicos.uff.br/cadernosdeletras/article/view/43635>. Acesso em: 03 nov. 2023.

Mesa 11

Área temática: ELSE

La oralidad en el aula de lengua y literatura: algunas líneas para pensar su enseñanza

Mara Valeria Rodriguez

Universidad Nacional De Misiones-Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales

Valerodriguez740@gmail.com

Palabras clave: Oralidad, enseñanza, propuestas didácticas, géneros discursivo

Este trabajo - desarrollado en el marco del proyecto *El español de uso en el NEA, lengua materna y extranjera, interoperabilidades lingüísticas, discursivas y semióticas (16H1575-PI)*- aborda la problemática de las “Discursividades orales en el umbral secundaria-universidad: de la conversación a los géneros académicos formales”, que se propone estudiar la presencia y el tratamiento de las prácticas orales sistematizadas en el pasaje de un nivel a otro, situándonos principalmente en los espacios áulicos de los últimos años de la escuela secundaria, a fines de proporcionar herramientas para el diseño de secuencias didácticas que propicien el desempeño oral de los estudiantes.

El carácter primario (Ong, 1987) del aprendizaje de la lengua oral iniciada en las primeras interacciones de los individuos en los ámbitos familiares -que se complejizan en el avance de las *matrices dialógicas (Camblong, 2012)* - y su presencia permanente en las dinámicas de interacción cotidiana por medio de un variedad de géneros discursivos (Bajtín, 2010) generan un “desdibujamiento” de la enseñanza sistemática y planificada de los contenidos curriculares correspondientes a la oralidad, aun cuando existen propuestas actualizadas en el campo de la didáctica (Cassany, 2003; Avendaño, 2011). A partir de esta hipótesis, hemos realizado la lectura crítica de los contenidos propuestos en el eje “Lengua oral” del documento curricular oficial, el análisis de planificaciones docentes y también entrevistas a actores escolares acerca de sus experiencias y posturas sobre el aprendizaje y la enseñanza de la oralidad. Los datos obtenidos y su sistematización dan cuenta del lugar subsidiario que ocupa la oralidad como contenido curricular a enseñar y aprender.

Considerando que los manuales escolares determinan estilos de desarrollo curricular, damos continuidad a nuestras indagaciones mediante el abordaje de un corpus de tres manuales del nivel secundario que circulan actualmente en las escuelas -Estrada, S.M y Mandioca-, con los objetivos de: analizar las consignas relacionadas con contenidos de oralidad, reconocer los supuestos teóricos que subyacen a las tareas propuestas e identificar el enfoque de enseñanza, las relaciones con la escritura y otros códigos y los márgenes de intervención que habilita al docente como autor del curriculum (Gerbaudo, 2011). Estos resultados nos aproximarán a los modos de circulación de los libros de texto como herramientas de la praxis educativa sistemática (Bórtolí, 2023), con nuevas dimensiones para la construcción de una matriz de análisis y de un dispositivo de propuestas didácticas situadas que se constituirán en aportes para las prácticas profesionales universitarias.

Referencias

- Avendaño, F. (2011). "Comprensión y producción de los textos orales en el aula". En Avendaño Fernando (Ed.), *Didácticas de las Ciencias del lenguaje* (pp. 15-31). Homosapiens.
- Bajtín, M. (2010). "La problemática de los géneros discursivos". *Estética de la Creación verbal* (pp. 248-293). Siglo XXI.
- Bórtolí, P. V. (2023). "La enseñanza mediada por el Estado y el mercado: el objeto manual escolar en Argentina (1984-2011)". *Espacios en blanco. Serie indagaciones*, vol.1, núm.33. Universidad Nacional del centro de la provincia de Buenos Aires, Argentina.
- Cassany, D., Luna, M., Sanz, G.. (2003). *Enseñar Lengua*. Editorial Graó.
- Gerbaudo, A. (2011) "El docente como autor del curriculum: una reinstalación política y teórica necesaria", en *La lengua y la literatura en la escuela secundaria* (p. 17-27). Homo* 6 * Sapiens.
- Ministerio de Cultura, Educación, Ciencia y Tecnología (2013). *Diseño Curricular Jurisdiccional. Ciclo Secundario Orientado*. Desarrollo de la propuesta curricular común a todas las orientaciones.
- Ong, W. (1987). *Oralidad y Escritura: Tecnología de la palabra*. Fondo de Cultura Económica.

Corpus de análisis

- S/D. (2018). *Lengua y Literatura III. Prácticas del lenguaje. Serie Savia*. Buenos Aires: Editorial S.M.
- Bianchi, S.; Fernández, D., Kaufman, S., Silvestre, S., Slutsky, L. (2020). *Lengua y Literatura III. Prácticas del lenguaje*. Santillana.

DaMola, G., Decurnex, B., Giacometti, A. (2011). *Lengua. Prácticas del lenguaje 3. Educación secundaria 2º/3º*. Editorial Mandioca.

La adquisición del español en contexto de enseñanza de ELSE con fines académicos

María Celeste Aguirre

Universidad Nacional del Nordeste

maria.celeste.aguirre@comunidad.unne.edu.ar

María Virginia Bruzzo

Universidad Nacional del Nordeste

virginia.bruzzo@comunidad.unne.edu.ar

Palabras clave: discurso académico, interaccionismo estructural, español como lengua segunda y extranjera

En este trabajo presentamos los resultados parciales de un estudio sobre la enseñanza del discurso académico en español como lengua segunda y extranjera (ELSE), en el marco del español con fines académicos. Específicamente nuestro objetivo es describir, en el proceso de adquisición del español, los fenómenos lingüístico-discursivos en las producciones escritas académicas de alumnos de ELSE, con la finalidad de proponer a futuro estrategias didácticas para la enseñanza del español con fines académicos. Nuestro marco teórico es el interaccionismo estructural que sostiene que la lengua no es un objeto que se aprende a utilizar como una herramienta, sino que en la niñez somos capturados por ella, en un proceso de subjetivación (Lemos, 2000, 2002). Esto da como resultado que el sujeto está en constante tensión con la lengua a lo largo de la vida (Desinano, 2009, 2018, 2021). Al momento de adquirir una nueva lengua (Bruzzo, 2020, 2022, Bruzzo y Wingeyer, 2020, 2022) o de aprender nuevos tipos de discursos, como el discurso académico (Desinano, 2009), esta tensión se hace evidente, por lo que podemos observar que emergen una serie de fenómenos lingüístico-discursivos que podemos englobar en dos conceptos: *fragmentariedad* y *efectos de lengua*, dependiendo de las posiciones en las que se encuentre el hablante en relación con la lengua. Estas posiciones remiten a las observadas por Lemos (2000, 2002) en la adquisición del lenguaje en el niño, caracterizadas por un polo dominante. En la primera posición, el polo dominante es el habla del Otro, dado que retornan en el habla (discurso) del sujeto, fragmentos del habla del otro. Este fenómeno se denomina *fragmentariedad*. En la segunda, el polo es la lengua, ya que emergen estructuras latentes en el habla del sujeto, debido a la captura; lo que da como resultado la presencia de *efectos de lengua*. En la tercera, el polo es el

sujeto, que se vuelve consciente de su habla, y se puede corregir y reformular gracias a la escucha; sin embargo, no puede “escapar” de los efectos de lengua. Como señalamos, analizaremos los fenómenos lingüístico-discursivos en producciones escritas académicas con el fin de describirlos y clasificarlos según las categorías de nuestro marco teórico, cuya correspondencia metodológica es el análisis del discurso de la línea francesa-brasileña. Nuestro corpus está conformado por 30 producciones escritas de siete alumnos (de Brasil e Inglaterra) que estuvieron de intercambio en la UNNE entre 2019 y 2022.

Referencias

- Bruzzo, M. V. (2020): La adquisición del español L2/E como proceso de subjetivación. Una propuesta desde el interaccionismo estructural. Cuadernos de Literatura. Revista de Estudios Lingüísticos y Literarios 15, pp. 2–18. <http://dx.doi.org/10.30972/clt.0154702>
- Bruzzo, M. V. (2022). El aprendiz de ELSE enmarcado en el interaccionismo estructural: la adquisición como constitución del sujeto. ForLingua, (3), pp. 97-114. https://www.alcalingua.com/sites/default/files/2022-11/Forlingua%202022_0.pdf
- Bruzzo, M. V., & Wingeyer, H. R. (2020). Adquisición del español como lengua extranjera como proceso de subjetivación. Estudio de caso. Contextos: Estudios de Humanidades y Ciencias Sociales, (47). <http://revistas.umce.cl/index.php/contextos/article/view/1575>
- Bruzzo, M. V. y Wingeyer, H. (2022). El lenguaje como condición del sujeto una propuesta para la adquisición de una L2 a partir del interaccionismo estructural. Texts in progress, 8(1), 89-104. DOI: 10.17710/tep.2022.8.1.5bruzzo_wingeyer
- Desinano, N. (2009). Los alumnos universitarios y la escritura académica. Análisis de un problema. Rosario, Homo Sapiens.
- Desinano, N. (2018): La condición precaria del sujeto como hablante y la fragilidad del sistema de la lengua. En Actas de 21° InPLA Intercambio de Pesquisas em Lingüística Aplicada. São Paulo: Pontifícia Universidade Católica de São Paulo.
- Desinano, N. B. (2021). Efectos de lengua en los sujetos hablantes. Una reflexión apoyada en los principios saussureanos. Cuadernos de Humanidades, (33), 117-128.
- Lemos, C. de (2000). Questioning the notion of development: the case of language acquisition. Culture & Psychology, 6 (2), 169-182. <https://bit.ly/3idkUcv>.
- Lemos, C. de (2002). Das vicissitudes da fala da criança e de sua investigação. Cadernos de Estudos Lingüísticos, 42, 41-69

Mesa 12

Área temática: Análisis del discurso

La expresión de actitud en posteos de Instagram: los recursos de la invocación y el acople

Nahir Yasmín Matar
matarnyasmin@gmail.com
Universidad Nacional de Cuyo

Palabras clave: photo-stories; invocación; acople; actitud; enseñanza de inglés como lengua extranjera (ILE)

La era digital ha generado nuevas formas de usar la lengua en contextos multimodales. Así, han surgido nuevos géneros textuales, como los posteos de Instagram, en especial las photo-stories: breves relatos que contienen un núcleo visual y un texto escrito que acompaña (Caple, 2008). Se trata de textos multimodales (Kress & van Leeuwen, 2006) en los que se construyen mensajes sobre variados aspectos de la cultura global asociados al medio-ambiente, la identidad de género, la discriminación, entre otras temáticas apremiantes. Describir y explicar estas nuevas formas de comunicar constituye un desafío para así promover la literacidad multimodal en lengua materna y extranjera, es decir, para desarrollar en alumnos con variados niveles de instrucción la capacidad de interpretar y producir textos multimodales de amplia circulación. El presente trabajo se enmarca en un proyecto mayor que se desarrolla en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo que analiza 15 photo-stories de la revista National Geographic, producidas por el fotógrafo y activista canadiense Justin Anantawan. El propósito de este trabajo es analizar y explicar los recursos verbales actitudinales que este autor utiliza para construir diferentes valores culturales. En particular, se estudian las instancias de invocación de significados interpersonales tal como se despliegan en el sistema de Actitud como lo proponen Martin & White, 2005 y White, 2011. Sin embargo, en la muestra de Justin Anantawan no sólo la invocación de actitud ha surgido como estrategia para expresar actitud, sino también otra estrategia de discurso llamada acople (Martin, 2010), es decir, el uso de dos o más recursos que se asocian estratégicamente para expresar un mismo significado interpersonal. La descripción de los recursos

experienciales que invocan actitud junto con la manera en la que distintos significados se asocian con una misma finalidad retórica arrojan una descripción mucho más comprehensiva e interesante de cómo se expresa actitud y se construyen síndromes de significados interpersonales (Zappavigna, 2008). El presente trabajo, entonces, muestra cómo las invocaciones típicamente funcionan en el discurso, utilizando al acople como estrategia clave. Los resultados encontrados en el análisis se utilizarán en el desarrollo de material teórico descriptivo destinado a profesores de enseñanza de inglés como lengua extranjera (ILE) para promover la literacidad de textos multimodales.

Referencias

- Caple, H (2006). "Intermodal Relations in Image Nuclear News Stories". In L. Unsworth (Ed.). *Multimodal Texts & Multiliteracies: Semiotic Theory and Practical Pedagogy*. National Conference of the Australian Systemic Functional Linguistics Association. University of New England, Armidale, NSW.
- Kress, G., & Van Leeuwen, T. (2006). *Reading Images: The Grammar of Visual Design*. London/New York: Routledge.
- Martin, J. R. (2010). "Semantic Variation – Modelling Realisation, Instantiation and Individuation in Social Semiosis". In Monika Bednarek & James R. Martin (eds.), *New Discourse on Language: Functional perspectives on Multimodality, Identity, and Affiliation*, 1–98. London: Continuum.
- Martin, J. R., & White, P. R. R. (2005). *The Language of Evaluation: Appraisal in English*. New York: Palgrave Macmillan.
- White, P. (2011). "Discursive Pragmatics". In J. Zienkowski, J. Östman, & J. Verschueren (Eds.), *Handbook of Pragmatics Highlights*. John Benjamins Publishing Company.
- Zappavigna, M., Dwyer P. & Martin J. R. (2008). "Syndromes of Meaning: Exploring Patterned Coupling in a NSW Youth Justice Conference". In Ahmar Mahboob & Naomi Knight (eds.), *Questioning Linguistics*, 164–185. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing.

Análisis de posibles competencias gramaticales y textuales de ChatGPT en tanto herramienta para la corrección de estilo

Diamela Frapolli
diamelafrapolli@gmail.com
Universidad Nacional del Sur

Palabras clave: ChatGPT, corrección de textos, corrección de estilo, Humanidades digitales, inteligencia artificial

Este trabajo se enmarca en la perspectiva de las Humanidades Digitales y parte de la serie de competencias gramaticales y textuales esperables en un corrector de estilo establecida por García Negroni y Estrada (2006) para indagar si la herramienta ChatGPT posee cualidades equiparables para la corrección de textos y puede asistir a futuros profesionales de las Ciencias Naturales en la corrección de una traducción al inglés de un texto de su área, realizada inicialmente por ellos mismos. Como objetivo secundario, se busca identificar posibles problemas de sobrecorrección en la herramienta, entendiéndolos según los criterios de las mismas autoras.

Con estos objetivos, se analizará un pequeño corpus de textos elaborados por tres estudiantes de Bioquímica, que fueron seleccionados por su nivel de inglés y familiaridad con el tema, para participar de un experimento de traducción asistida. En él, se les solicita que traduzcan al inglés un fragmento de un informe de laboratorio, integrando en fases alternativas sus conocimientos de la lengua con el uso de herramientas digitales para la traducción y corrección de textos, incluyendo ChatGPT. El corpus resultante se compone, entonces, de varias traducciones alternativas de un mismo material base.

Las primeras versiones de cada uno contienen errores, esperables en traducciones realizadas por hablantes no expertos en la lengua objetivo, que serán identificados y clasificados en gramaticales y textuales de acuerdo con las competencias planteadas por García Negroni y Estrada. Las siguientes versiones de cada participante son productos devueltos por ChatGPT al solicitar la corrección de las primeras. En este caso se identificarán las operaciones lingüísticas realizadas por la herramienta, clasificándolas en inserciones, eliminaciones, reordenamientos, reemplazos y reformulaciones, y se las considerará exitosas si logran corregir los errores encontrados en las versiones iniciales. Se determinará si ChatGPT posee las cualidades de un corrector de estilo, de acuerdo con la proporción de modificaciones exitosas respecto al total de cambios realizados. En un tercer conjunto de textos, resultado de la revisión de los participantes de las correcciones de ChatGPT, se revisará la cantidad de intervenciones humanas realizadas, que se considerarán como indicador de satisfacción/insatisfacción con las correcciones de la herramienta, interpretando un número alto de rechazos como señal de desacuerdo con los resultados automáticos. Para complementar este análisis, se revisarán las respuestas de los participantes a una encuesta de percepción, diseñada para relevar sus opiniones acerca de la cantidad o calidad de correcciones de la herramienta.

Referencias

García Negroni, M. M., y Estrada, A. (2006). ¿Corrector o corruptor? Saberes y competencias del corrector de estilo. Páginas de guarda: Revista de lenguaje, edición y cultura escrita, 1, 26-40.

Formas de tratamiento en Twitter (X): construcción de la postura interpersonal en hablantes jóvenes del español argentino

Nazira Belen Günther

nazira.gunther@mi.unc.edu.ar

Universidad Nacional de Córdoba

Palabras clave: Formas de tratamiento, lingüística sistémico-funcional, postura interpersonal, Twitter

El objeto de estudio de esta investigación son las formas de tratamiento (FT) definidas como el paradigma de opciones lingüísticas de las que dispone un hablante para dirigirse a un interlocutor, a un tercero o a sí mismo a través del uso de formas nominales, pronominales o verbales (Rigatuso, 1999; 2000; 2005). En este trabajo, observamos su funcionalidad en las redes virtuales de interacción.

Nuestro objetivo general es describir, analizar e interpretar las FT en un entorno virtual a partir de categorías sociolingüísticas, gramaticales y pragmáticas. Nuestra población de estudio son jóvenes hablantes del español argentino, mientras que la red social elegida para recoger sus interacciones es Twitter (X). Como objetivos particulares, planteamos: 1) registrar las FT de esta población y analizar su relación con factores socioculturales; 2) repensarlas en el contexto de los discursos virtuales, en función de la categoría de ciberdiscurso juvenil (Palazzo, 2008; 2009; 2010); 3) observar cómo el espacio interaccional híbrido de la red impacta en la construcción del hablante de sí mismo y del interlocutor. Para ello, analizamos la construcción de la actitud y de la postura interpersonal de los participantes a partir de la manifestación de las FT.

Ambos conceptos se enmarcan en un análisis sistémico-funcional del lenguaje (Halliday, 1978; 1985; 1994). La noción de actitud pertenece a la Teoría de la Valoración (White, 2002; 2004), la cual se centra en comprender la postura emocional y actitudinal del hablante frente a una interacción. Mientras que la segunda noción, la postura interpersonal, es definida por Grisolia (2012) como un concepto relacional, dinámico,

general e interaccional que permite dar cuenta de la función del lenguaje en la construcción, mantenimiento y negociación de relaciones interpersonales.

El trabajo es exploratorio y sigue una metodología cualitativa. Conformamos un corpus ad hoc de 300 tuits que formaban parte de interacciones entre jóvenes hablantes el español en su variedad argentina, tomado de la red social Twitter, y lo analizamos a partir de estas diferentes categorías pragmáticas y gramaticales. Así, construimos una herramienta de análisis dinámica, que nos permitió llegar a varias conclusiones: a) la constatación de la tendencia hacia la informalidad y el establecimiento de relaciones informales en los hablantes; b) la adición de nuevas FT a la lista de nominales y la ampliación del significado de otras dentro del ciberdiscurso; c) el vínculo entre la elección de una FT y la construcción de una determinada actitud; d) el valor de las FT como intensificadores o indicadores de la postura interpersonal del hablante con respecto al otro en el contexto de Twitter.

Referencias

- Grisolía, M. B. (2012). De la cortesía y la imagen social al espacio y las posturas interpersonales: una aproximación sistémico-funcional [Tesis doctoral, Universidad Nacional de Buenos Aires]. Repositorio de la Universidad Nacional de Buenos Aires. <http://repositorio.filo.uba.ar/handle/filodigital/1493>
- Halliday, M. A. K. (1978). El lenguaje como semiótica social. La interpretación social del lenguaje y del significado. Fondo de Cultura Económica. <http://hugoperezidiart.com.ar/sigloXXI-cl2012/halliday-1979.pdf>
- Halliday, M. A. K. (1985). Language, Context, Text: Aspects of Language in a Social Semiotic Perspective (2nd Ed.). Oxford University Press.
- Halliday, M. A. K. (1994). An Introduction to Functional Grammar (2nd Ed.). Arnold.
- Palazzo, M. G. (2008). Consideraciones sobre el uso y las representaciones sociales del discurso juvenil en el ciberespacio. Salta: Actas del 10.º Congreso REDCOM. <https://biblioteca.org.ar/libros/150942.pdf>
- Palazzo, M. G. (2009). El ciberdiscurso juvenil: representaciones sociales, la censura y la aceptación. Revista *Speculo*, 41. <http://www.ucm.es/info/especulo/numero41/ciberdis.html>
- Palazzo, M. G. (2010). Aspectos comunicativos del ciberdiscurso juvenil. Consideraciones teóricas. Revista *Estudios de Juventud*, 3, en <http://www.perio.unlp.edu.ar/revistadejuventud/?q=node/51>

- Rigatuso, E. M. (1999). Variación en el uso de los tratamientos: un problema de elección funcional. Primeras Jornadas de Lingüística Beatriz Lavandera. Mar del Plata: UNMdP.
- Rigatuso, E. M. (2000). Señora (...) ¿no tenés más chico? Un aspecto de la pragmática de las fórmulas de tratamiento en español bonaerense. Revista Argentina de Lingüística, 16, 293-344. <https://ri.conicet.gov.ar/handle/11336/37883>
- Rigatuso, E. M. (2005). Las fórmulas de tratamiento del español bonaerense desde la perspectiva de la Sociolingüística histórica. Factores y procesos en la dinámica del cambio (1800-1880). Analecta Malacitana XXVIII.
- White, P. (2002). Appraisal: The language of evaluation and stance. En Jef Verschueren; Jan-Ola Östman; Jan Blommaert y Chris Bulcaen (eds.). The handbook of pragmatics, 1-23. Benjamins.
- White, P. (2004). The Appraisal website: The language of attitude, arguability and interpersonal positioning. <http://www.grammatics.com/appraisal/index.html>
-

Mesa 13

Área temática: Psicolingüística

Aprendientes de educación primaria estatal y su producción de secuencias formulaicas en inglés

Anabel Grisel Monteserin

Facultad de Lenguas, Universidad Nacional del Comahue
ana.belmonteserin@gmail.com

María Angélica Verdú

Facultad de Lenguas, Universidad Nacional del Comahue
maria.verdu@fadel.uncoma.edu.ar

José Andrés Sobrino

Facultad de Lenguas, Universidad Nacional del Comahue
joe.sobrino@yahoo.com.ar

Palabras clave: adquisición de vocabulario, educación primaria, inglés como lengua extranjera, conocimiento productivo

Las secuencias formulaicas (Wray, 2002) se constituyen en exponentes del lenguaje formulaico, y hacen referencia a cadenas de palabras “que necesariamente gozan de un grado de convencionalidad o familiaridad entre hablantes de una comunidad o grupo lingüístico, y que mantienen una fuerte relación en la comunicación de significado” (Siyanova-Chanturia & Pellicer-Sanchez, 2019, p.5). Diversos estudios sugieren que un buen dominio de estas frases, de su ocurrencia típica y de sus restricciones de uso contribuye a la fluidez de los estudiantes de una lengua extranjera (LE) (Wood, 2009; Conklin y Schmitt, 2008; Li y Schmitt, 2010), y constituye evidencia de un alto nivel de competencia. Sin embargo, la enseñanza de una LE normalmente opta por enfoques más tradicionales de enseñanza de vocabulario que típicamente se concentran en enseñar ítems léxicos de manera aislada. Este hecho impide que las/los estudiantes sean conscientes de la frecuencia y ubicuidad de estas frases en un idioma extranjero, y como bien han demostrado autores como Lewis (2009) y Wiktorsson (2003), entre otros, incluso las/los estudiantes de inglés de nivel universitario avanzado difícilmente logran un nivel nativo de formulaicidad en su producción escrita. Por lo tanto, la literatura sobre el tema parece mostrar la necesidad de enfoques pedagógicos que apunten a garantizar abundantes oportunidades para la exposición y la práctica de estas secuencias frecuentes en el lenguaje (Thornbury, 2019; Wolter, 2020). Las investigaciones realizadas hasta la fecha (Boers & Lindstromberg, 2012; Alhassan & Wood, 2015), documentan escasamente la adquisición de secuencias formulaicas en inglés en estudiantes de nivel elemental (A1, MCER) (Conzett, 2000 en Timmis, 2015) de manera longitudinal. Por ello, se diseñó un estudio longitudinal cuasi-experimental de formato pre/post test cuyo objetivo general es medir el impacto de la enseñanza explícita de 12 secuencias formulaicas distribuidas en dos unidades (Zinkgraf et al, 2022) basadas en una canción y una leyenda, respectivamente. Este trabajo presenta los resultados en términos de respuestas correctas, incorrectas e intentos de la implementación de la enseñanza explícita de estas secuencias a través de actividades de concientización, recuperación y uso creativo (Nation, 2001, 2013) y técnicas de enfoque en la forma (Doughty & Williams, 1998) en aprendientes de cuatro cursos de séptimo grado (N=75) de dos escuelas primarias estatales. Finalmente, se derivan implicancias pedagógicas para la enseñanza de secuencias formulaicas en inglés y el desarrollo de la competencia formulaica en contextos de educación primaria estatal.

Referencias

Alhassan, L. y Wood, D. (2015). The Effectiveness of Focused Instruction of Formulaic Sequences in Augmenting L2 Learners' Academic Writing Skills: A Quantitative Research Study. *Journal of English for Academic Purposes*, 17, 51-62.

- Boers F. y Lindstromberg, S. (2012). Experimental and intervention studies on FSs in a second language. *Annual Review of Applied Linguistics*, 32, 83-110.
- Conklin, K. y Schmitt, N. (2008). Formulaic sequences: Are they processed more quickly than non-formulaic language by native and nonnative speakers? *Applied Linguistics*, 29, 72-89.
- Doughty, C. y Williams, J. (1998). Pedagogical Choices in Focus on Form. En C. Doughty y J. Williams (Eds.), *Focus on Form in Classroom Second Language Acquisition* (pp.197-260). Cambridge University Press.
- Lewis, M. (2009). *The Idiom Principle in L2 English: Assessing elusive formulaic sequences as indicators of idiomaticity, fluency and proficiency*. VDM Verlag Dr. Müller.
- Li, J. y Schmitt, N. (2010). The development of collocation use in academic texts by advanced L2 learners: A multiple case study approach. En D. Wood (Ed.), *Perspectives on formulaic language: Acquisition and communication*, (pp.22-46). Continuum.
- Nation, I. S. P. (2001). *Learning Vocabulary in Another Language*. (2a ed.). Cambridge University Press.
- Nation, I. S. P. (2018). *Learning Vocabulary in Another Language*. (2a ed.). Cambridge University Press.
- Siyanova-Chanturia, A. y Pellicer-Sánchez, A. (2019). Formulaic Language: setting the scene. En A. Siyanova-Chanturia y A. Pellicer-Sánchez (Eds.), *Understanding formulaic language: a second language acquisition perspective* (pp. 1-15). Routledge.
- Thornbury, S. (2019). *Learning language in chunks*. Part of the Cambridge Papers in ELT series [pdf]. Cambridge University Press.
- Timmis, I. (2015). *Corpus linguistics for ELT: Research and practice*. Routledge.
- Wiktorsson, M. (2003). *Learning Idiomaticity: A corpus-based study of idiomatic expressions in learners' written production*, Tesis de doctorado (Manuscrito). Lund University.
- Wolter, B. (2020). Key issues in teaching multiword items. En Webb, S. (Ed.) *The Routledge Handbook of Vocabulary Studies*. (pp. 493-510). Routledge.
- Wood, D. (2009). Effects of focused instruction of formulaic sequences on fluent expression in second language narratives: A case study. *Canadian Journal of Applied Linguistics/Revue Canadienne de Linguistique Appliquée*, 12.
- Wray, A. (2002). *Formulaic language and the lexicon*. Cambridge University Press.
- Zinkgräf, M., Castro, A., Fernández, G., García Álvarez, M. A., Sobrino, J. A., Tacconi, M. L., Valcarce, M. del M., Valls, L. S., Verdú, M. A., Chiclana, C., Fernández Ferrari, N. y

Luna, M. J. (2022). From the drums of ancestor' tales to the pop tunes of today: Teaching formulaic sequences with legends and songs [Manuscrito]. Universidad Nacional del Comahue, Facultad de Lenguas. <https://bibliotecadelenguas.uncoma.edu.ar/items/show/673>

La Proficiencia y la Distancia Interlingüística como factores clave en la adquisición de la Construcción Resultativa del inglés por hablantes nativos de español

María Alejandra Celi
INCIHUSA-CONICET | FFyL-UBA
ale.celisotana@gmail.com

Palabra clave: Construcción Resultativa del inglés, Adquisición de L2, Inglés como lengua extranjera, Distancia interlingüística, Contraste inglés-español

La Construcción Resultativa del inglés (CRI de aquí en adelante) es una estructura que transparenta la lógica de codificación de eventos prototípica de la lengua inglesa como lengua de marco satelital (Paris et al., 2023; Talmy, 1985, 2000). Esto es, el verbo matriz tiende a codificar Manera mientras que el Resultado es codificado mediante un satélite. Contrariamente, el español es un ejemplo prototípico de las lenguas de marco verbal en la que el verbo codifica Resultado y la Manera es realizada en un Adjunto. Dadas estas diferencias diametrales de interfaz sintáctico-semánticas en la codificación de eventos en el contraste inglés-español (Paris et al., 2023; van Valin, 2005; van Valin y LaPolla, 1997), es esperable que hablantes nativos de español que aprenden inglés como L2 muestren dificultades en la adquisición de los diferentes subtipos de CRI (Alonso, 2015; Larrañaga et. al 2012; Robinson et al., 2009) con especial énfasis en aquellos subtipos de CRI que muestran una configuración sintáctico-semánticas más lejana de la gramática española. De este modo, el objetivo de este trabajo es, por un lado, analizar las diferencias de interfaz sintáctico-semántica entre los subtipos de CRI y sus equivalentes en español. Por otro lado, identificar si existen diferencias en el grado de adquisición de los diferentes subtipos de CRI por parte de hablantes nativos de español que aprenden inglés como lengua extranjera (ILE) y cuáles son los factores intervinientes. Para ello, se reportarán los hallazgos obtenidos a partir de dos tareas experimentales aplicadas a bilingües español-inglés con diferentes niveles de proficiencia en inglés-L2: i) Tarea de Comprensión de Oraciones; y ii) Tarea de Juicios de Aceptabilidad con medida de tiempo de respuesta. Los resultados permiten advertir que la adquisición de los diferentes tipos

de CRI no es homogénea, sino que se encuentra modulada por dos factores preponderantes: la proficiencia en la L2 y la distancia interlingüística entre los diferentes CRI y sus equivalentes en español. La identificación de estos factores permite dar cuenta de las dificultades específicas de hispanohablantes en la adquisición del inglés-L2 atendiendo a las particularidades del español como lengua materna, incluso en altos niveles de proficiencia.

Referencias

- Alonso, R. (2015). Boundary-crossing events in Spanish learners of English: A study on motion INTO events. En Ibarretxe-Antuñano, I. & Hijazo-Gascón, A. (Eds.), *New Horizons in the study of motion: Bringing together applied and theoretical perspectives* (pp. 64-79). Cambridge Scholars Publishing.
- Larrañaga, P., Treffers-Daller, J., Tidball, F., y Ortega, M. G. (2012). L1 transfer in the acquisition of manner and path in Spanish by native speakers of English. *International Journal of Bilingualism*, 16(1), 117-138. <https://doi.org/10.1177/1367006911405577>
- París, L., Celi, M. A., Tabullo, Á., y Godoy, M. C. (2023). Not all English Resultative Constructions (ERCs) are equal: The acquisition of ERC by Spanish speakers. *Language Acquisition*, 30(2), 105-138.
- Robinson, P., Cadierno, T., y Shirai, Y. (2009). Time and Motion: Measuring the Effects of the Conceptual Demands of Tasks on Second Language Speech Production. *Applied Linguistics*, 30(4), 533-554. <https://doi.org/10.1093/applin/amp046>
- Talmy, L. (1985). Lexicalization patterns: Semantic structure in lexical forms. En Shopen, T. (Ed.), *Language typology and syntactic description* (Vol. 1-Vol. 3. Grammatical categories and the lexicon, pp. 36-149). Cambridge University Press.
- Talmy, L. (2000). *Toward a Cognitive Semantics* (Vol. 2). MIT Press.
- van Valin, R. (2005). *Exploring the Syntax-Semantics Interface*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511610578>
- van Valin R. y LaPolla, R. J. (1997). *Syntax. Structure, Meaning and Function*. Cambridge: Cambridge University Press. doi:10.1017/CBO9781139166799

Mesa 14

Área temática: Sociolingüística

El uso de los demostrativos en español: un análisis diatópico y diamésico de la lengua

Graziela Bassi Pinheiro
Universidade Federal de Uberlândia - UFU
grazielabassi@gmail.com

Palabras clave: Demostrativos, lengua española, variación lingüística.

A pesquisa objetiva descrever o uso dos demonstrativos nas modalidades orais e escritas de quatro variedades diatópicas do espanhol: Sevilha, Madri, Havana e Santiago do Chile; assim como contribuir para a revisão da norma gramatical da língua espanhola, a fim de se aproximar de uma abordagem mais pluricêntrica. O interesse decorre da possível redução no sistema ternário dos demonstrativos, podendo ser identificadas ao menos duas normas em espanhol: (i) “ese” encaixa-se no campo funcional de “aquele”, estabelecendo uma variável que se opõe a “este” – o que está no domínio da 1ª e 2ª pessoas; (ii) “ese” se neutraliza e “este” estabelece uma variável que se opõe a “aquele”. A opção por Madri se deve a que essa comunidade de fala tem sido tomada como norma de referência da Língua Espanhola. Sevilla, por sua vez, tem possível impacto sobre a formação de algumas variedades do espanhol na América, como a da capital cubana. Por fim, Santiago de Chile foi escolhida pelo relativo isolamento geográfico em relação às demais variedades. Desse modo, partimos da hipótese de que as variedades diatópicas analisadas podem apresentar normas próprias de uso e que essa variação corresponde ao processo sócio-histórico de acomodação do idioma em cada um dos territórios. O estudo se orientará por pressupostos teórico-metodológicos da Sociolinguística Variacionista e por estudos da Norma Linguística. A análise se baseará em dados orais de entrevistas sociolinguísticas disponibilizadas Proyecto Para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América e em dados escritos decorrentes da compilação de um corpus com artigos de jornais eletrônicos das quatro localidades. Os resultados prévios resultantes de uma primeira análise dos dados de Sevilla revelam, entre outros, uma variação no uso de este e ese com função anafórica, com preferência quantitativa pela segunda série – quando estudos costumam recomendar o uso de este (BELLO, 1984; RAE, 2010). Segundo Eguren Gutiérrez (1999), a primeira série também pode assumir os valores anafóricos e catafóricos, ou seja, de retomada textual ou para introduzir algum assunto, respectivamente. Contudo, os dados analisados nos indicam a preferência quantitativa (71%) pela segunda série (“el Trump ese es un personaje [...] no sé todavía cómo ha ganado ese tío”). Além disso, outros usos foram identificados na análise das formas, tais como operadores conversacionais, valores afetivos e irônicos. A pesquisa irá avançar analisando os usos dos demonstrativos nas outras variedades escolhidas, a fim de uma reflexão gramatical mais profunda.

Referencias

- Bello, A. (1984). Gramática de la lengua castellana. Madrid: EDAF.
- Eguren Gutiérrez, L. J. (1999). Pronombres y adverbios demostrativos, Las relaciones deícticas. In I. Bosque & V. Demonte (Eds.), Gramática descriptiva de la lengua española (pp. 929-970). Madrid: Espasa.
- PRESEEA. (2014). Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América. Universidad de Alcalá. Recuperado de <https://preseea.uah.es/corpus-preseea>.
- Real Academia Española. (2010). Manual de la nueva gramática de la lengua española. Madrid: Espasa.

Percepção avaliativa e atitudes linguísticas de santanenses sobre sua própria fala

Geicilayne Tavares Pelayes

Universidade Federal de Alagoas

geicilaynepelayes@gmail.com

Palabras clave: Avaliação. Percepção. Atitudes. Sociolinguística

O presente estudo objetiva analisar as manifestações de atitudes linguísticas de falantes de Santana do Ipanema – AL em relação à sua própria fala e ao Português Brasileiro (PB), de modo geral, junto às reflexões de Oushiro (2021), Vitória (2020), Pelayes (2022), entre outros. As análises ancoram-se nos pressupostos teórico-metodológicos da Sociolinguística Variacionista (LABOV, 2008 [1972]). Para tal, trabalhamos com aspectos de natureza qualitativa e quantitativa, considerando o método descritivo e interpretativista. Os questionamentos se deram através de abordagem direta sobre a diversidade linguística, de modo geral, e o uso do fenômeno da palatalização em contexto fonológico regressivo e progressivo. A análise dos dados foi feita com o auxílio do programa Excel, ao passo que foram feitas nuvens de palavras para ilustrar as respostas fornecidas pelos colaboradores da pesquisa. A partir da análise dos dados, observou-se que a comunidade demonstrou que a variante palatalizada em contexto regressivo não faz parte de seu repertório de uso, sendo tomada ainda como uma forma de distanciamento do seu lugar de fala, ou melhor, de seu lugar de pertencimento linguístico. No que se refere à variante palatalizada em contexto progressivo, observamos julgamentos negativos e estranhamentos, além de rejeição do uso, como “não existe oi[t]o” e “eu jamais falaria oi[t]o”. Através da comparação dos resultados de

autoavaliação quanto à variante progressiva e os resultados de produção de Pelayes (2022) em Santana do Ipanema, constatamos uma discordância no que diz respeito ao que os falantes assumem que produzem, uma vez que a totalidade diz não fazer uso da variante progressiva, mas 14,8% deles o faz, revelando que dados de percepção não condizem com dados de produção. Um fato curioso sobre os dados é que além de os falantes assumirem que estigmatizam a variante progressiva, demonstram a consciência linguística de que esta forma sofre preconceito frente à sociedade, o que parece revelar que estamos diante de estereótipo negativo na comunidade.

Referencias

- Bortoni-Ricardo, S. M. (2011) Do campo para a cidade: estudo sociolinguístico de migração e redes sociais. Tradução de Stella M. Bortoni-Ricardo e Maria do Rosário R. Caxangá. Parábola Editorial.
- Calvet, L. J. (2002) Sociolinguística: uma introdução crítica. Tradução de Marcos Marcionilo. Parábola Editorial.
- Campbell-Kibler, K. (2009) The nature of sociolinguistic perception. In: Language Variation and Change, V. 21. p. 135–156.
- Da Silva, M. R., Gomez, A. A. DE A. (2020) O papel das atitudes linguísticas nos estudos variacionistas e de contato dialetal no PB. Cuadernos de la Alfal. n. 12, p. 53-70.
- Ferreira, C. S. S. (2009) Percepções dialectais e atitudes linguísticas: o método da Dialectologia perceptual e as suas potencialidades. Textos selecionados. XXIV Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística. APL. Lisboa, 2009.
- Freitag, R. M. K., Severo, C. G., Rost-Snichelotto, C. A., Tavares, M. A. (2016) Como os brasileiros acham que falam? Percepções sociolingüísticas de universitários do Sul e do Nordeste. *Todas as letras*, 18(2), p.64-84.
- Ghessi, R. R., Berlinck, R. de A. (2020) Avaliação, atitudes, crenças linguísticas e o ensino de Língua Portuguesa: uma reflexão a partir de testes com professores de Ensino Médio. *Entre Línguas, Araraquara*, 6(1).
- Labov, W. (2008) Padrões Sociolinguísticos. Tradução de Marcos Bagno, Maria Marta P. Scherree Caroline R. Cardoso. Parábola Editorial.
- López, M. H. (1993) Sociolingüística. Editorial Gredos
- Oliveira, A. A., Oliveira, A. J. (2021) de. Variação diatópica e o processo de mudança na valorização social da palatalização progressiva em Alagoas. *Alfa*, São Paulo. v.65.
- Oushiro, L. (2021) Avaliações e percepções sociolinguísticas. *Estudos Linguísticos*, São Paulo, 50(1), p. 318-336.

- XXX. A palatalização das oclusivas alveolares /t/ e /d/ no município de Santana do Ipanema, Alagoas. 2022. 100 f. Dissertação (Mestrado em Letras) – Universidade Federal da Pernambuco, Recife, 2022.
- Riberito, C. C. DE S; Corrêa, T. R. DE A. (2018) Avaliação social da palatalização de /t,d/ em Sergipe. *A cor das Letras, Feira de Santana*, v. 19, n. Especial, p. 108-123.
- Sales, G; Da Silveira, E. F. B. (2022) Percepção sociolinguística da palatalização de /t/ e /d/ próximos a ditongo no Rio Grande do Norte. *(Con) Textos Linguísticos, Vitória*, 16(34), p. 106-125.
- Serra, F. P; Ramos, C. De M. De A. (2022) “Aqui não se fala assim não”: percepções avaliativas acerca da dupla negação no falar maranhense. *(Con) Textos Linguísticos, Vitória*, 16(34), p. 165-184.
- Souza-Silva, A. L; DE Lucena, R. M. (2022) Análise das atitudes linguísticas de falantes bananeirenses em relação ao seu próprio falar. *(Con) Textos Linguísticos, Vitória*, 16(34), p. 34-53.
- Ualt, A., Mozillo, I., Limberger, B. (2022) Consciência sociolinguística: uma revisão do conceito com base em estudos brasileiros e estrangeiros. *(Con) Textos Linguísticos, Vitória*, 16(34), p. 243-260.
- XXX. A. Acessando o significado social da palatalização /t, d/. *(Con)Textos Linguísticos, Vitoria*, v. 14, n. 29, p. 208-226, 2020.
- Weinreich, U.; Labov, W.; Herzog, M. (2006 [1968]) Fundamentos empíricos para uma teoria da mudança linguística. Parábola Editorial.

A semivocalização da consoante lateral palatal no falar alagoano

Selma Cruz Santos
Universidade Federal de Alagoas
selma.santos@fale.ufal.br

Palabras clave: Sociolinguística Variacionista, Semivocalização, Variação Linguística.

Este artigo objetiva investigar a variação na lateral palatal /ʎ/, cujas variantes são a lateral palatal [ʎ], a despalatalização [l] e a semivocalização [j], no falar alagoano, buscando, identificar e analisar os fatores linguísticos e sociais que influenciam o processo da semivocalização. Foi constituído um corpus de 2.151 ocorrências, coletadas por meio de entrevistas com 144 informantes em 6 cidades alagoanas. Todos os dados passaram por análise acústica - Praat versão 6.0.20 (64.bit) Os dados foram analisados estatisticamente com métodos de regressão multinível - software Ri386 3.3.1. As

variáveis sociais investigadas foram o sexo/gênero, a cidade, a idade e a escolaridade. Analisamos as variáveis de nível mais agregado - o indivíduo e o item lexical. Já as variáveis linguísticas investigadas foram contexto anterior, contexto seguinte, tamanho da palavra, tonicidade, bem como analisamos também a frequência do item lexical. Os dados nos revelaram que o processo não é condicionado por variáveis linguísticas. Concluimos que a escolaridade exerce grande influência na semivocalização. Os dados apontam favorecimento do sexo/gênero masculino. Concluimos que a semivocalização é um processo de mudança linguística em progresso.

¿Gaydarauditivo? ¿Gayvoice? Asociación a feminidad en voces masculinas homosexuales en el español de Santiago de Chile

María Fernanda Farías Silva
Pontificia Universidad Católica de Chile
mfernandafariass@uc.cl

Palabras clave: gaydarauditivo, gayvoice, gayformant, masculinidad, feminidad

En la actualidad la academia ha incorporado a las disidencias sexuales como objeto de estudio, desde diversas disciplinas como por ejemplo la antropología, la sociología, la literatura y la lingüística. Desde el ámbito de las ciencias del lenguaje se han realizado mayoritariamente investigaciones asociadas al ámbito léxico de la comunidad gay, por ejemplo, Peña (2004) en el bilingüismo español- inglés de Miami. No obstante, Mack (2010) señala que no existen tantos datos disponibles sobre la correlación entre la orientación sexual (OS) y rasgos fonéticos específicos del habla.

Es por los pocos datos existentes en español sobre la autoidentificación, estereotipo y rasgos fonéticos específicos del habla, que el presente trabajo pretende, de forma exploratoria, identificar diferencias perceptivas en estereotipo heterosexual y homosexual en el español de Santiago de Chile, esto con relación a la asociación de masculinidad y feminidad, en una dimensión acústica y perceptiva. Al ser un trabajo con dos dimensiones se propone presentar los rasgos específicos perceptivos con su corroboración acústica.

La metodología empleada en la parte perceptiva es la obtención de apreciaciones de 26 personas encuestadas en cuanto a las actitudes y suposiciones respecto a las voces de hombres heterosexuales y homosexuales que se grabaron previamente respondiendo a la pregunta “¿cuál crees que fue el día más divertido/ emocionante que tuviste? Coméntalo.”

por medio de Google forms. La adquisición de estas fue mediante preguntas realizadas en escala Likert (1 a 5) donde los parámetros a analizar son feminidad, masculinidad, nasalidad y producción de sibilantes. En cuanto a los resultados, se concluye una tendencia a la asociación de la feminidad a los hombres homosexuales, considerando características de nasalidad y voz más “aguda”.

Dado estos resultados, añadiendo, los antecedentes de Lev On (2007, Mack (2010) y Sulpizio et. al (2015), estos afirman, que el “estereotipo” o “idea” asociada a los hombres homosexuales es la feminidad, donde las características perceptivas/ acústicas específicas son en primer lugar, la duración y emisión de las sibilantes, se perciben mayor uso de las sibilantes y una duración más larga; en segundo lugar, amplios rangos de tono, es decir, una voz más dinámica, con el rango tonal más amplio; en tercer lugar, frecuencia fundamental mayor, vale decir, una voz más aguda; en cuarto lugar, mayor nasalidad, se perciben sonidos más nasales. Por ende, en la parte acústica se analizaron algunas de estas características para corroborar si existe esa diferencia acústica. Los informantes fueron los mismos cuatro que participaron en el estudio perceptivo. En esta etapa de la investigación se leyeron en voz alta textos fonológicamente equilibrados, en los cuales se analizan las características acústicas de las vocales, en los formantes 1, 2 y 3, además de la F0. Lo que se realiza en esta fase del estudio es comparar los resultados del estereotipo homosexual y heterosexual, además de comparar con los valores referenciales de hombres y mujeres de Santiago de Chile con los valores referenciales de Díaz et. al (2015), esto debido a la hipótesis que los valores del estereotipo homosexual se asemeja a los valores de las mujeres, además de presentar diferencia significativa con el estereotipo heterosexual. De esta manera se corrobora la asociación del estereotipo homosexual y la feminidad. Los resultados datan que existen diferencias significativas entre el estereotipo homosexual y heterosexual, teniendo mayores valores el primer mencionado, además, de la similitud de F1 en /i, a, o, u/ a las mujeres de SdCH.

Referencias

- Cestero, A, Paredes, F. (2013). Proyecto para el estudio de creencias y actitudes hacia las variedades del español en el siglo XX.
- Correa, A. (2021). Reducción fonética de las vocales del español de Bogotá (Colombia) [Tesis de doctoral, Universitat Autònoma de Barcelona].
- Mack, S. (2010). Perception and Identity: Stereotypes of Speech and Sexual Orientation in Puerto Rican Spanish. Selected Proceedings of the 12th Hispanic Linguistics Symposium. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project. 136-147.

LevOn, E . (2007). Hearing “gay”: Prosody, interpretation, and the affective judgments of men’s speech. *American Speech*, Vol 81, No. 1, 56- 78
<https://doi.org/10.1215/00031283-2006-003>

Sulpizio, S, Fasoli, F., Antonio, R., Eyszel, F., Paladino M., & Diehl, C. (2020). Auditory Gayradar: Perception of Sexual Orientation Based on Female Voice. *Language and Speech SAGE* 63 (1): <https://doi.org/10.1177/0023830919828201>

Actitudes y representaciones lingüísticas de personas migrantes de origen boliviano sobre sus lenguas nativas (aymara y/o quechua) en contextos educativos, en el conglomerado Santa Rosa-Toay, La Pampa

Hilen Denise Kessler
Universidad Nacional de La Pampa
hilenkessler2@gmail.com

Palabras clave: actitudes lingüísticas, comunidad boliviana, comunidad educativa.

El tema de investigación tiene como objetivo analizar y describir, desde una perspectiva sociolingüística, las actitudes y representaciones lingüísticas de personas migrantes de origen boliviano acerca de sus lenguas maternas (aymara y/o quechua). Además, se estudiarán las actitudes y representaciones de personas pertenecientes al contexto educativo, es decir, docentes, personal directivo y estudiantes (cuya lengua materna sea el quechua, aymara y/o español) sobre dichas lenguas originarias. Por lo tanto, se harán observaciones en el contexto áulico y entrevistas con las personas involucradas. El propósito es describir la situación de dichas lenguas en el conglomerado Santa Rosa-Toay de la provincia de La Pampa.

Mesa 15

Área temática: Psicolingüística

La función pragmática del habla dirigida a niños: similitudes y diferencias entre padres y hermanos en situaciones de juego

Laura Ramírez
CIIPME-CONICET | IICE, FFyL, UBA
ramirezlaura91@hotmail.com

Palabras clave: Habla dirigida al niño, función pragmática, juego

El habla dirigida al niño ha mostrado tener gran incidencia en su desarrollo lingüístico (Shneidman et al., 2013; Shneidman & Goldin Meadow, 2012; Weisleder & Fernald, 2013). Pese a que en sus hogares que les niños escuchan mucha habla que no solo proviene de sus madres u otros adultos (Rogoff, 1981; 2003), la mayoría de los trabajos se han enfocado en estudiar el habla adulta dirigida al niño y especialmente proveniente de sus madres (Rowe & Weisleder, 2020). Dada la escasez de estudios que se han enfocado en el habla dirigida a los niños por sus hermanos y cómo esta se relaciona con el habla materna, este trabajo se propone contribuir al estudio de las diferencias entre el habla dirigida al niño por adultos y por niños, atendiendo la función pragmática de los enunciados. Con este propósito se analizó la función pragmática de los enunciados dirigidos a los niños (pedidos de acción, pedidos de respuesta verbal y comentarios) en el marco de dos situaciones de juego con juguetes correspondientes a 6 niños del corpus FernAguado (Fernández-Vázquez & Aguado, 2022), disponible en CHILDES (MacWhinney, 2000). En una de las situaciones los niños fueron grabados jugando con una casita de juguete con uno de sus padres. En la otra situación jugaban con un barco pirata con un hermano mayor. Al comparar entre ambas situaciones de juego por medio de una prueba t para medidas repetidas, se observó que mientras no había diferencias en la frecuencia relativa de comentarios dirigidos a los niños por sus padres y sus hermanos, los hermanos mayores empleaban pedidos de acción con mucha mayor frecuencia relativa que los padres ($t(5)=2.56$, $p<.001$) y que estos empleaban una mayor frecuencia relativa de pedidos de respuesta verbal ($t(5)=-5.40$, $p<.001$). Estos resultados concuerdan con varios estudios antecedentes que han señalado que los hermanos suelen ser más directivos con sus hermanos menores, mientras que los padres emplean enunciados destinados a elicitarse el habla en mayor medida (Hoff-Ginsberg & Krueger, 1991; Tomasello & Mannle, 1985).

Referencias

Hoff-Ginsberg, E., & Krueger, W. M. (1991). Older siblings as conversational partners. *Merrill-Palmer Quarterly* (1982-), 465-481.

- Fernández-Vázquez, Marta, & Aguado-Alonso, Gerardo (2020). CHILDES Database Spanish FernAguado Corpus. doi: 10.21415/T5MK75
- Shneidman, L.A., Arroyo, M. E., Levine, S. C., & Goldin-Meadow, S. (2013). What counts as effective input for word learning? *Journal of Child Language*, 40(3), 672-686. DOI: 10.1017/S0305000912000141
- Shneidman, L. A., & Goldin-Meadow, S. (2012). Language input and acquisition in a Mayan village: How important is directed speech? *Developmental science*, 15(5), 659-673. DOI: 10.1111/j.1467-7687.2012.01168.x
- Rogoff, B. (2003). *The cultural nature of human development*. Oxford university press.
- Rogoff, B. (1981). Adults and peers as agents of socialization: A highland Guatemalan profile. *Ethos*, 9(1), 18-36.
- Rowe, M. L., & Weisleder, A. (2020). Language development in context. *Annual Review of Developmental Psychology*, 2, 201-223.
- Tomasello, M., & Mannle, S. (1985). Pragmatics of sibling speech to one-year-olds. *Child Development*, 911-917.
- Weisleder, A., & Fernald, A. (2013). Talking to children matters: Early language experience strengthens processing and builds vocabulary. *Psychological science*, 24(11), 2143-2152. DOI: 10.1177/0956797613488145

Gramática y estructura de la información en el habla de niños hispanohablantes: un análisis longitudinal desde la teoría de la Estructura Argumental Preferida

Cynthia Pamela Audisio
CIIPME-CONICET | IICE, FFyL, UBA
cpaudisio@gmail.com

Julieta Mora Chiamonte
IICE, FFyL, UBA | ILING, FFyL, UBA
julietamorach@yahoo.com.ar

María Sol Romay Luczuk
IICE, FFyL, UBA
solromay@gmail.com

Palabras clave: estructura argumental preferida, estructura de la información, habla infantil, expresiones referenciales, discurso

Este trabajo explora las características gramaticales e informativas del habla infantil, las cuales desempeñan un papel crucial en el desarrollo de las habilidades referenciales en el discurso, fundamentales para la alfabetización. La teoría de la Estructura Argumental Preferida (EAP; Du Bois, 2003) refleja la naturaleza del flujo de información en el discurso y enuncia una preferencia por una cierta configuración gramatical de las realizaciones argumentales. Lxs hablantes generalmente introducen un solo argumento nuevo por cláusula, el cual suele expresarse léxicamente. De entre los roles gramaticales A (sujeto de un verbo transitivo), O (objeto directo de un verbo transitivo) y S (sujeto de un verbo intransitivo), tienden a introducir información nueva principalmente en los roles S y O, reservando el rol A para la información dada o conocida. La EAP se ha constatado en el habla adulta en una variedad de lenguas. Sin embargo, el habla infantil no ha sido tan ampliamente explorada, con algunas excepciones: estudios con niños pequeños que adquieren coreano (Clancy, 1993) e inuktitut (Allen y Schröder, 2003) y con niños de mayor edad que hablan español (Khorounjaia y Tolchinsky, 2004; Castillo Hernández et al., 2017). Por ello, este trabajo se propone analizar si las tendencias discursivas formuladas por la EAP se corroboran en un corpus de habla infantil con niños pequeños hablantes de español y si se observan diferencias a medida que lxs niños crecen. Se analizaron 8 transcripciones, disponibles en CHILDES (MacWhinney, 2000), que registran situaciones de lectura de libros de las que participan 4 niños y sus cuidadorxs (corpus FernAguado; Fernández-Vázquez y Aguado, 2022) en dos momentos distintos, a los 3;0 y a los 4;0 años. Se codificaron la función sintáctica (S, O, A), la forma gramatical (frase nominal, pronombre, omisión, etc.) y el estatus informativo (nuevo, conocido) de cada uno de los referentes producidos por lx niño. Por medio de medidas estadísticas descriptivas e inferenciales en R (R Core Team, 2024), el análisis explorará si, tal como predice la EAP, lxs niños introducen información nueva y utilizan formas gramaticales léxicas para los argumentos S y O (vs. A). En línea con los antecedentes mencionados, se espera que el habla infantil se ajuste a las formulaciones de la EAP, con una progresión longitudinal hacia el habla adulta entre los 3 y los 4 años.

Referencias

- Allen, S. E., y Schröder, H. (2003). Preferred argument structure in early Inuktitut spontaneous speech data. En J. W. Du Bois, L. Kumpf & W. Ashby (Eds.), *Preferred argument structure: Grammar as architecture for function* (pp. 301-338). John Benjamins.
- Castillo Hernández, C., Belloro, V. A., y Alarcón Neve, L. J. (2017). Variaciones en la realización de la estructura argumental preferida en niños y adultos a partir de la

narración de anécdotas personales y cuentos en imágenes. *Estudios de Lingüística Aplicada*, 65, 37. <https://doi.org/10.22201/ENALLT.01852647P.2017.65.726>

Clancy, P. M. (2003). Argument structure in Korean. En J. W. Du Bois, L. Kumpf & W. Ashby (Eds.), *Preferred argument structure: Grammar as architecture for function* (pp. 81-108). John Benjamins.

Du Bois, J. W. (1987). The discourse basis of ergativity. *Language*, 63(4), 805–855. <https://doi.org/10.2307/415719>

Fernández-Vázquez, M., y Aguado-Alonso, G. (2024). CHILDES database Spanish FernAguado corpus. <https://doi.org/10.21415/T5MK75>

Khorounjaia, E., y Tolchinsky, L. (2004). Discourse constraints on the lexical realization of arguments in Spanish. En R. A. Berman (Ed.), *Language development across childhood and adolescence* (pp. 83–109). John Benjamins.

MacWhinney, B. (2000). *The CHILDES project: The database (Vol. 2)*. Psychology Press.

R Core Team. (2023). R: A language and environment for statistical computing. R Foundation for Statistical Computing. <https://www.R-project.org/>.

De caídas y lastimaduras: un análisis etnopoético de narrativas infantiles de experiencia personal en niños argentinos hispanohablantes de 3 a 5 años

Ailín Paula Franco Accinelli
CIIPME-CONICET | UBA
ailinfranco@gmail.com

Palabras clave: etnopoética, producción narrativa, experiencia personal, niños hispanohablantes

La narrativa constituye un tipo de discurso extenso en el cual se reportan al menos dos eventos y sus relaciones (temporales, causales, contrastivas, etc.) (Ninio y Snow, 1996). Específicamente, la narrativa de experiencia personal consiste en un tipo de discurso conectado, mediante el cual los niños proporcionan un relato de eventos pasados relacionados temáticamente que han sido experimentados personalmente (Hudson y Shapiro, 1991; Uccelli, 2008). Numerosas investigaciones han proporcionado evidencia acerca de la relevancia del desarrollo de esta forma discursiva en diversas dimensiones cognitivas y socioemocionales, como el pensamiento abstracto, la comprensión y comunicación de la propia experiencia, el concepto de sí mismo y la identidad (Fivush, 2001; Wortham, 2001; Nelson, 2003; Nelson y Fivush, 2004; Fivush et al., 2006), así

como para la alfabetización y los logros escolares (Beck, 2008; Snow et al., 2007). Este estudio se enmarca en un proyecto mayor, cuyo objetivo es construir un instrumento de evaluación del discurso narrativo de experiencia personal de niños hispanohablantes de 3 a 5 años, desde una perspectiva dinámica (2). En este trabajo nos proponemos analizar las narrativas infantiles desde un enfoque etnopoético (Dell Hymes, 1966; 1980, 1981, 1982; Gee, 1986; 1989; Tedlock, 1983; Woodbury, 1985).

La muestra está compuesta por relatos de experiencias personales pasadas de 228 niños (117 de sectores medios, 111 de sectores bajos) que concurrían a salas de 3 (74 niños), 4 (65 niños) y 5 (89 niños) años. En esta oportunidad, se llevó a cabo el análisis cualitativo de un recorte de 40 discursos por cada grupo de edad (20 de sectores bajos y 20 de medios). Los relatos fueron recolectados en el marco de entrevistas semiestructuradas realizadas por la investigadora, registrados mediante audio y transcritos para su análisis. Se extrajeron dos narrativas por sujeto (las más extensas), correspondientes a un evento grato y no grato. Específicamente, en este estudio se analizaron relatos no-gratos (accidentes leves, caídas, lastimaduras). Se llevó a cabo un análisis cualitativo de los relatos, desde una perspectiva etnopoética y el análisis de estrofas. Se volvió a escuchar los audios, y se segmentaron los discursos en líneas, estrofas y versos. Luego, se analizaron con el fin de establecer lógicas narrativas y polaridades dentro de ellas.

En líneas generales, los resultados revelan que los niños suelen elaborar cuatro tipos de lógicas narrativas: cíclicas y asociativas (en mayor medida), así como también breves y canónicas (en menor grado), que oscilan entre una polaridad evaluativa y/o descriptiva, y una cronológica. Estos resultados coinciden con estudios previos que han analizado relatos de niños hispanohablantes (Gee, 1986; Silva y McCabe, 1996; Stein, 2015, 2016; Uccelli, 2008), y constituyen un insumo fundamental para la construcción del instrumento de evaluación del discurso narrativo infantil con criterios de validación y confiabilidad, posible de ser empleado en contextos clínicos y educativos con niños hispanohablantes residentes de Argentina.

Este proyecto fue aprobado por el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas en el año 2018, es dirigido por la Doctora Celia R. Rosemberg y se encuentra radicado en el Centro Interdisciplinario de Investigaciones en Psicología Matemática y Experimental "Dr. HORACIO J. A. RIMOLDI" (CIIPME - CONICET).

En el marco del Proyecto PUE mencionado, la investigación que se presenta forma parte de un estudio más amplio titulado "Construcción de un instrumento para la evaluación del

discurso narrativo” que tiene como objetivo la construcción de un instrumento de evaluación del discurso narrativo de niños y niñas de 3 a 5 años, desde una perspectiva dinámica (Gillam et al, 1999; Gutiérrez-Clellen, 2003; Gutiérrez-Clellen y Peña, 2001; Tavernal y Peralta, 2009), que contemple la ponderación del desarrollo real, así como potencial del/a niño/a (Vygotsky, 1964).

Referencias

- Beck, S. (2008). Cultural variation in narrative competence and its implications for children's academic success. En A. McCabe, A. Bailey y G. Melzi. (Eds.), *Spanish-language narration and literacy* (pp. 332-350). Cambridge University Press
- Fivush, R. (2001). Owing experience: The development of subjective perspective in autobiographical memory. En C. Moore, y K. Lemmon (Eds.), *The self in time: Developmental perspectives* (pp. 35-52). Lawrence Erlbaum Associates Publishers.
- Fivush, R. y Nelson, K. (2006). Parent-child reminiscing locates the self in the past. *British Journal of Developmental Psychology*, 24(1), 235-251. <https://doi.org/10.1348/026151005X57747>
- Fivush, R., Haden, C. A. y Reese, E. (2006). Elaborating on elaborations: Role of maternal reminiscing style in cognitive and socioemotional development. *Child development*, 77(6), 1568-1588. <https://doi.org/10.1111/j.1467-8624.2006.00960.x>
- Hymes, D. (1966). "Two Types of Linguistic Relativity (with Examples from Amerindian Ethnography)." In *Sociolinguistics*, 114-67. William Bright: Mouton.
- Hymes, D. (1980). Particle, pause and pattern in American Indian narrative verse. *American Indian Culture and Research Journal*, 4, 7-51.
- Hymes, D. (1981). "In vain I tried to tell you": Essays in Native American ethnopoetics. Philadelphia: PA: University of Pennsylvania Press.
- Hymes, D. (1982). Narrative form as a 'grammar' of experience: Native American and a glimpse of English, *Journal of Education*, 164, 121-142.
- Hudson, J. A., y Shapiro, L. R. (1991). From knowing to telling: The development of children's scripts, stories and personal narratives. In A. McCabe y C. Peterson (Eds.), *Developing narrative structure* (pp. 89-136). Lawrence Erlbaum.
- Gee, J. P. (1986). Units in the production of narrative discourse. *Discourse processes*, 9(4), 391-422.
- Gee, J. P. (1989). Two styles of narrative construction and their linguistic and educational implications. *Discourse processes*, 12(3), 287-307
- Nelson, K. y Fivush, R. (2004). The emergence of autobiographical memory: A social-cultural developmental theory. *Psychological Review*, 111(2), 486-511. <http://dx.doi.org/10.1037/0033-295X.111.2.486>

- Ninio, A. y Snow, C. (1996). *Pragmatic Development*. Routledge.
- Silva, M. J. y McCabe, A. (1996). Vignettes of the continuous family ties: Some Latino American traditions. En McCabe, A. (Ed.) *Chameleon readers: Teaching children to appreciate all kinds of good stories* (pp. 116-136). McGraw-Hill.
- Snow, C. E., Porche, M. V., Tabors, P. y Harris, S. (2007). *Is Literacy Enough? Pathways to Academic Success for Adolescents*. Brookes.
- Stein, A. (2015). Narrativas compartidas en el hogar. Un estudio longitudinal de la estructura y el lenguaje evaluativo. *Interdisciplinaria*, 32(1), 51-7
- Stein, A. (2016). La construcción de la temporalidad en conversaciones en torno a eventos pasados y futuros. Un estudio longitudinal durante los años preescolares. [póster] IV Encuentro de Investigadores en Desarrollo y Aprendizaje, La Plata, Buenos Aires, Argentina.
- Tedlock, D. (1983). *The spoken word and the work of interpretation*. Philadelphia, PA: University of Pennsylvania Press.
- Uccelli, P. (2008). Beyond chronicity: Evaluation and temporality in Spanishs peaking children's personal narratives. En McCabe, A. Bailey, Melzi, G. (Eds.), *Spanish language narration and literacy development* (pp. 175-212). Cambridge University Press.
- Woodbury, A. C. (1985). The functions of rhetorical structure: A study of Central Alaskan Yupik Eskimo discourse. *Language in Society*, 14(2), 153-190.
- Wortham, S. (2001). *Narratives in action*. Teachers College Press.

La adquisición de léxico en inglés como L2: el caso de los compuestos agentivos

Florencia Belén Suárez
Universidad Nacional de Hurlingham - GIDeL
florenciabelen.suarez@unahur.edu.ar

Palabras clave: adquisición de léxico, conciencia morfológica, compuestos agentivos

El aprendizaje del léxico en una L2 ha recibido considerable atención en el intento de comprender cómo los aprendientes adquieren los mecanismos de formación de palabras (Sparks & Deacon 2015; Chang et al. 2005). Una habilidad particularmente relevante para esto es la conciencia morfológica (CM), la cual refiere a la capacidad para reconocer y manipular morfemas y la estructura morfológica de una palabra tanto para L1 (Carlsile 1995) como para L2 (Zhang & Koda 2008). Más específicamente, se ha señalado que la CM reporta beneficios en la adquisición de compuestos (Zhang & Koda 2008). Los

compuestos sintéticos, definidos como palabras formadas por dos bases en los que una de estas en un elemento deverbal y el otro un nombre, son de especial importancia ya que cuentan como un mecanismo de formación de palabras muy productivo en inglés. Esta presentación centra su atención en el compuesto sintético del tipo N+V-er, ilustrado con los ejemplos a continuación:

- (1) *football player* 'jugador de fútbol'
- (2) *taxi driver* 'conductor de taxi'
- (3) *can opener* 'abrelatas'

Nótese que estos compuestos se caracterizan por permitir una interpretación predecible a partir de la asignación sistemática del rol semántico de paciente del núcleo (*player, driver, opener*) respecto del elemento dependiente (*football, taxi, can*). Este tipo de compuestos cuentan con análogos funcionales (en el sentido en los que la asignación de rol temático del núcleo al argumento es la misma) en español del tipo V+N, como *espantapájaros* o *sacacorchos*, los cuales también son especialmente productivos en su lengua. Debido a su similitud funcional, es de relevancia abordar otros factores centrales en la adquisición de este compuesto como la transferencia de rasgos estructurales de la L1 a la L2 (Lin et al. 2017), la ambigüedad morfológica entre compuestos de la L1 y la L2 (Nicoladis 2003) y la proficiencia del aprendiente (Paris et al. 2023).

El propósito de esta presentación es realizar un recorrido bibliográfico adoptando una perspectiva que contemple la interfaz sintáctico-semántica para ahondar en los mecanismos de adquisición de los compuestos N+V-er y el papel que juegan las características de la formación de palabras de la lengua materna. Para ello, 1) se describirán comparativamente las propiedades estructurales de los compuestos en inglés y español, y 2) se discutirá el estado del arte sobre su adquisición como parte de una L2 poniendo foco en el rol positivo que cumple la CM en el aprendizaje de vocabulario.

Referencias

- Carlisle, J. F. (1995). Morphological awareness and early reading achievement. En L. B. Feldman (ed.), *Morphological Aspects of Language Processing*, 189-209. Hillsdale, NJ: Erlbaum.
- Chang, C, R. Wagner, A. Muse, B. Chow & H. Shu. (2005). The role of morphological awareness in children's vocabulary acquisition in English, *Applied Psycholinguistics* 26(3), 415 - 435.

- Lin, C., C. Cheng & M. Wang. (2017). The contributions of phonological and morphological awareness in Chinese-English bilingual reading acquisition. *Reading & Writing* 31, 99–132
- Nicoladis, E. (2003). Cross-linguistic transfer in deverbal compounds of preschool bilingual children. *Bilingualism: Language and Cognition*, 6, 17-31
- París, L., M. A. Celi, Á. Tabullo & M. C. Godoy. (2023). Not all English Resultative Constructions (ERCs) are equal: The acquisition of ERC by Spanish speakers. *Language Acquisition*, 30:2, 105-138
- Sparks, E. & H. Deacon. (2013). Morphological awareness and vocabulary acquisition: A longitudinal examination of their relationship in English-speaking children. *Applied Psycholinguistics* 36(2), 299-321.
- Zhang, D. & Koda, K. (2008). Contributions of L1 reading sub-skills to L2 reading development in English as a foreign language among school aged learners, *Indonesian Journal of English Language Teaching* 4(1), 740-812.
-

Mesa 16

Área temática: Gramática

El problema de la variación semántica de narco: un aporte desde el Léxico Generativo

Bibiana Ruby Castillo Benitez

UNGS

bcastillo@campus.ungs.edu.ar

Palabras clave: Semántica, Léxico, Neología, Léxico Generativo

La formación de palabras corresponde a uno de los modos en que una lengua incrementa su léxico. Por ello, dentro del área de la teoría léxica o de los estudios del léxico, el trabajo se ubica en el campo de la neología teniendo en cuenta que las formas nuevas son una vía de acceso a la vitalidad y productividad de los procesos de formación de palabras (Cabré, 2011; Ponce de León, 2016). Así, observamos palabras nuevas como narcolancha ('lancha utilizada por los narcotraficantes para el traslado de droga por vía acuática'), narcoestado ('país cuyas instituciones políticas se encuentran dominadas por el narcotráfico'), narconovela ('novela o telenovela cuya trama se centra en el narcotráfico'), en las que la forma narco, ya lexicalizada, aporta un sentido diferente del que aporta en narcótico, narcolepsia y narcosis. En el primer grupo, narco es el producto del

acortamiento de los compuestos narcotráfico o narcotraficante, mientras que en el segundo grupo se trata del narco- que deriva del griego *nárke* con significado de ‘sopor’ o ‘adormecimiento’.

En este trabajo se partirá del problema de la variación semántica de narco como ítem léxico que se ubica en primera posición en palabras complejas del español general actual. Se analizará la estructura semántica (ES) de narco en palabras como narcoavioneta y narcopolicía, a partir del modelo del Léxico Generativo (Pustejovsky, 1995, 2006; Pustejovsky y Ježek, 2016). Nuestra hipótesis parte de la pregunta de si los sentidos de narco corresponden a una misma estructura infraespecificada o no (por ejemplo, si narco de ‘narcotráfico’ y de ‘narcotraficante’ se representan en una misma entrada intraespecificada) y, de esa forma, estudiar cómo los componentes de sentido inciden en la estructura semántica de las palabras complejas en las que intervienen. Con respecto a la metodología, se trabajará con neologismos nominales en contextos oracionales extraídos de la base de datos neológicos recopilados por el Corpus del español News on the Web (NOW) y la base de la red Antenas Neológicas, registrada en BOBNEO del Observatori de Neologia de la UPF.

Los primeros resultados dan cuenta que los sentidos de narco corresponden a una misma estructura infraespecificada, y las ES de las palabras complejas en las que participa heredan el QT, pero se diferencian en el QF respecto de las restricciones de la base. Por lo tanto, el QF y el QT son determinantes para discriminar los cambios de significado. Las formas homónimas provocan ambigüedad semántica, por eso, el análisis de la ES contribuye a resolver este problema. Por otro lado, los mecanismos generativos de sentido de narco son la co-composición en casos donde narco refiere a ‘narcotraficante’, mientras que la acomodación aparece en casos donde narco significa ‘narcotráfico’. Estos mecanismos conectan la información semántica de narco y permiten explicar la multiplicidad de sentidos que estos tienen en los distintos contextos.

Referencias

- Cabré, M. (1989). La neología efímera. En: Massot, J. (coord.), *Miscel·lània Joan Bastardas, Estudis de Llengua i Literatura Catalanes, XVIII*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, número 1, 37-58.
- Ponce de León, Z. (2016). Morfología léxica en el español actual de México: Neología y productividad. En: *Estudios de Lingüística Aplicada*, año 34, número 64, 11–31.
- Pustejovsky, J. (1995). *The Generative Lexicon*. Cambridge: MIT Press.

Pustejovsky, J. (2006). Type Theory and Lexical Decomposition. En: Journal of Cognitive Science, número 6.

<https://www.researchgate.net/publication/228616762_Type_Theory_and_Lexical_Decomposition/link/02bfe512162837ea4d000000/download>

Pustejovsky, J. y Jezek, E. (2016). Integrating Generative Lexicon and Lexical Semantic Resources.

<http://lrec2016.lrecconf.org/media/filer_public/2016/05/10/tutorialmaterial_pustejovsky.pdf>

Corpus consultados:

Base de la red Antenas Neológicas (2002-) Observatori de Neologia de la Universitat Pompeu Fabra [en línea] <<https://www.upf.edu/web/obneo/recursos>>.

The Corpus del Español NOW corpus (News on the Web).

<https://www.corpusdelespanol.org/now/>

Complementos de Régimen con verbos estativos: un análisis generativo

Daniela Vanney

UBA

danielavanney@outlook.com

Palabras clave: Complemento de Régimen, verbos estativos, preposiciones, Gramática generativa

En este trabajo, se analiza el comportamiento sintáctico de un subconjunto de los verbos que seleccionan como argumento un Complemento de Régimen (CR) en el marco de la Gramática generativa. Existen diversos análisis sobre este fenómeno lingüístico: por un lado, Rodríguez Ramalle (2005) y Di Tullio (2005) distinguen los verbos que seleccionan un CR en dos grupos según este argumento pueda ser omitido (Tomás me insistió toda la tarde (en ir a jugar)) o no (El problema radica *(en dos cuestiones)). El primer grupo impone restricciones semánticas al sujeto para que sea Experimentante o Agente, mientras que el segundo, en general, se construye con sujetos no animados que suelen ser Tema. Además, el primer grupo puede alternar con usos transitivos como abusaron de él/ lo abusaron, mientras que el segundo suele componerse de verbos inacusativos que se completan necesariamente con un CR. Para Di Tullio y Rodríguez Ramalle, el CR es un argumento que puede coaparecer en la oración con un objeto directo (OD) (Disfrazó a su hijo de princesa), por lo que no se trataría estructuralmente hablando de un Sintagma

Preposicional (SP) hermano del verbo núcleo. Por el contrario, en los trabajos de Trombetta, Giammatteo y Albano (2008) y Giammatteo, Albano y Trombetta (2012), se propone que el CR alterna con el OD en la misma posición estructural (como complemento del núcleo verbal), ya que en muchos casos el mismo SP puede ser reemplazado con el clítico *lo*. A su vez, consideran al SP en *Disfrazó a su hijo de princesa* como una predicación secundaria en estrecha relación con el OD.

Mientras los estudios anteriores intentan explicar los casos de CR en su totalidad, el objetivo de esta investigación es analizar el comportamiento de un subgrupo con propiedades particulares: verbos estativos con sujeto no agentivo que seleccionan un sujeto con papel temático Tema, Paciente o Experimentante y cuyo CR es también un Tema. Un ejemplo puede ser *carecer*, donde tanto sujeto como complemento toman el mismo papel temático Tema:

1) Los barrios pobres carecen de viviendas dignas.

Para identificar y caracterizar este subconjunto, se llevarán a cabo una serie de pruebas sintácticas, tales como: la alternancia entre un CR y un OD; qué tipo de papeles temáticos suele seleccionar cada verbo; si se trata de un verbo inacusativo, inergativo, transitivo, ditransitivo; y cuál es su aspecto léxico, diferenciando si se trata de estados permanentes o transitorios.

Referencias

- Di Tullio, Á. (2005). *Manual de gramática del español*. Waldhuter.
- Giammatteo, M., Albano, H. & Trombetta, A. M. (2012). "El problema de la transitividad. Alternancia entre objeto directo y complemento preposicional". En *Actas del V Congreso Internacional de Letras "Transformaciones culturales: Debates de la teoría, la crítica y la lingüística"*. Departamento de Letras, Facultad de Filosofía y Letras, UBA.
- Rodríguez Ramalle, T. M. (2005). *Manual de sintaxis del español*. Castalia.
- Trombetta, A. M., Albano, H. & Giammatteo, M. (2008). "Predicaciones secundarias con estructuras regidas". En *Actas del III Congreso Internacional de Letras "Transformaciones culturales: Debates de la teoría, la crítica y la lingüística"*. Departamento de Letras, Facultad de Filosofía y Letras, UBA.

Agradecimientos

Al Instituto del Desarrollo Humano de la Universidad Nacional de General Sarmiento, por haber apoyado la realización del Encuentro y por haber ofrecido generosamente las instalaciones para llevarlo a cabo de forma presencial. En particular, queremos agradecer a Laura Ferrari, por su especial colaboración para el desarrollo de las actividades en el marco del encuentro. A Lorena Bassa Figueredo y Micaela Difalcis, por su colaboración para el desarrollo de las actividades presenciales. A Andrea Bohrn, por abrirnos las puertas del Museo de la Lengua.

A los integrantes del Comité Científico, por haber contribuido y colaborado con el proceso de evaluación de los resúmenes.

A todos los expositores, por confiar en el Encuentro como un espacio propicio para dar a conocer sus trabajos a la comunidad.

A todas las personas, anónimas o con nombre y apellido, que nos han invitado a cafecitos, reconociendo nuestro trabajo y colaborando con el desarrollo de nuestras actividades.